

ATLAS



cod. - 3540S127 - rev. 00 - 02/2025



IT - ISTRUZIONE PER L'USO L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE
ES - INSTRUCCIONES DE USO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
EN - INSTRUCTIONS FOR USE, INSTALLATION AND MAINTENANCE
FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION, D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
RU - ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, МОНТАЖУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ



العربية - إرشادات الاستخدام والتركيب والصيانة

العربية

1. AVVERTENZE GENERALI

- Leggere ed osservare attentamente le avvertenze contenute in questo libretto di istruzioni.
- Dopo l'installazione della caldaia, informare l'utilizzatore sul funzionamento e consegnargli il presente manuale che costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e deve essere conservato con cura per ogni ulteriore consultazione.
- L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e devono essere eseguite da personale professionalmente qualificato. È vietato ogni intervento su organi di regolazione sigillati.
- Un'errata installazione o una cattiva manutenzione possono causare danni a persone, animali o cose. È esclusa qualsiasi responsabilità del costruttore per i danni causati da errori nell'installazione e nell'uso e comunque per inosservanza delle istruzioni.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione agendo sull'interruttore dell'impianto e/o attraverso gli appositi organi di intercettazione.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, disattivarlo, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto. Rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato. L'eventuale riparazione-sostituzione dei prodotti dovrà essere effettuata solamente da personale professionalmente qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente previsto. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- Lo smaltimento dell'apparecchio e dei suoi accessori deve essere effettuato in modo adeguato, in conformità alle norme vigenti.
- Le immagini riportate nel presente manuale sono una rappresentazione semplificata del prodotto. In questa rappresentazione possono esserci lievi e non significative differenze con il prodotto fornito.

CE LA MARCATURA CE CERTIFICA CHE I PRODOTTI SODDISFANO I REQUISITI FONDAMENTALI DELLE DIRETTIVE PERTINENTI IN VIGORE.
LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PUÒ ESSERE RICHIESTA AL PRODUTTORE.

2. ISTRUZIONI D'USO

2.1 Presentazione

Gentile Cliente,

La ringraziamo di aver scelto una caldaia **FERROLI** di concezione avanzata, tecnologia d'avanguardia, elevata affidabilità e qualità costruttiva. La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale perché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

ATLAS è un generatore di calore ad alto rendimento, per la produzione di acqua calda per il riscaldamento, adatto a funzionare con bruciatori soffiati a gas o gasolio. Il corpo caldaia è costituito da elementi in ghisa, assemblati con biconi e tiranti in acciaio, il cui profilo è stato particolarmente curato con un'ottimale ripartizione delle alette, che consente un'alta efficienza termica e conseguente alto risparmio energetico.

2.2 Pannello comandi

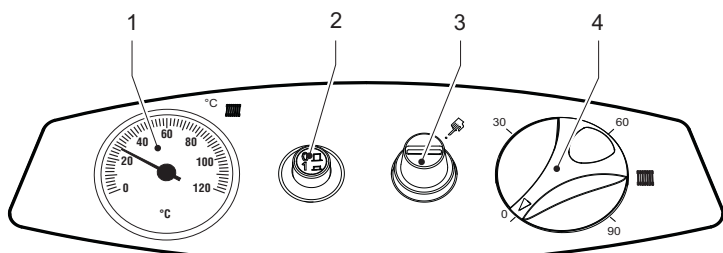


fig. 1 - Pannello di controllo modelli ATLAS 32-78

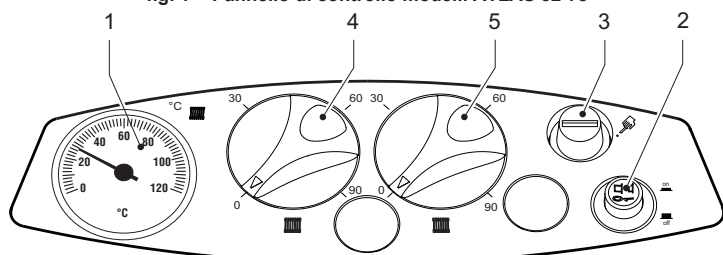


fig. 2 - Pannello di controllo modelli ATLAS 95

Legenda

- 1 = Termometro
- 2 = Interruttore di accensione
- 3 = Termostato di sicurezza a riarmo manuale
- 4 = Manopola regolazione temperatura o 1° stadio
- 5 = Manopola regolazione temperatura 2° stadio

2.3 Accensione e spegnimento

Accensione caldaia

Aprire le valvole di intercettazione combustibile.

Fornire alimentazione elettrica all'apparecchio.

Premere il pulsante 2 di fig. 1 per alimentare caldaia e bruciatore. Fare riferimento al manuale del bruciatore per il relativo funzionamento.

Spegnimento caldaia

Per brevi periodi di sosta è sufficiente premere il pulsante 2 di fig. 1 sul pannello comandi portandolo in posizione "0". Per lunghi periodi di sosta, oltre ad agire sul pulsante 2, è d'obbligo chiudere anche la valvola di intercettazione del combustibile. Per lunghe soste durante il periodo invernale, onde evitare danni causati dal gelo, è necessario introdurre l'apposito antigelo nell'impianto o svuotare completamente l'impianto stesso.

2.4 Regolazioni

Regolazione temperatura riscaldamento

Impostare la temperatura impianto desiderata tramite il termostato di regolazione 4 di fig. 1.

Per il modello **ATLAS 95**, impostare poi la temperatura del 2° stadio tramite il termostato di regolazione 5 ad una temperatura **10°C inferiore** a quella del 1° stadio.

IMPORTANTE: la temperatura del 2° stadio deve essere sempre impostata al di sotto di quella del 1° stadio..

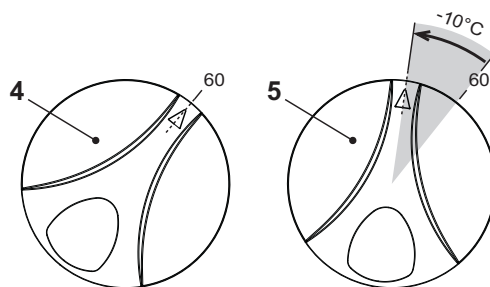


fig. 3 - Regolazione temperatura modello ATLAS 95

Regolazione della temperatura ambiente (con termostato ambiente opzionale)

Impostare tramite il termostato ambiente la temperatura desiderata all'interno dei locali. Nel caso non sia presente il termostato ambiente la caldaia provvede a mantenere l'impianto alla temperatura di setpoint mandata impianto impostata.

3. INSTALLAZIONE

3.1 Disposizioni generali

L'INSTALLAZIONE DELLA CALDAIA DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLTANTO DA PERSONALE SPECIALIZZATO E DI SICURA QUALIFICAZIONE, OTTEMPERANDO A TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE TECNICO, ALLE DISPOSIZIONI DI LEGGE VIGENTI, ALLE PRESCRIZIONI DELLE NORME NAZIONALI E LOCALI E SECONDO LE REGOLE DELLA BUONA TECNICA.

3.2 Luogo d'installazione

La caldaia deve essere installata in apposito locale con aperture di aerazione verso l'esterno secondo quanto prescritto dalle norme vigenti. Se nello stesso locale vi sono più bruciatori o aspiratori che possono funzionare assieme, le aperture di aerazione devono essere dimensionate per il funzionamento contemporaneo di tutti gli apparecchi. Il luogo di installazione deve essere privo di oggetti o materiali infiammabili, gas corrosivi, polveri o sostanze volatili che, richiamate dal ventilatore del bruciatore possano ostruire i condotti interni del bruciatore o la testa di combustione. L'ambiente deve essere asciutto e non esposto a pioggia, neve o gelo.

Se l'apparecchio viene racchiuso entro mobili o montato affiancato lateralmente, deve essere previsto lo spazio per lo smontaggio della mantellatura e per le normali attività di manutenzione. Accertarsi in particolare che dopo il montaggio della caldaia con il bruciatore sulla porta anteriore, quest'ultima possa aprirsi senza che il bruciatore vada a sbattere contro pareti o altri ostacoli.

3.3 Collegamenti idraulici

La potenzialità termica dell'apparecchio va stabilita preliminarmente con un calcolo del fabbisogno di calore dell'edificio secondo le norme vigenti. L'impianto deve essere corredato di tutti i componenti per un corretto e regolare funzionamento. Si consiglia d'interporre, fra caldaia ed impianto di riscaldamento, delle valvole d'intercettazione che permettano, se necessario, d'isolare la caldaia dall'impianto.

Lo scarico della valvola di sicurezza deve essere collegato ad un imbuto o tubo di raccolta, per evitare lo sgorgo di acqua a terra in caso di sovrappressione nel circuito di riscaldamento. In caso contrario, se la valvola di scarico dovesse intervenire allagando il locale, il costruttore della caldaia non potrà essere ritenuto responsabile.

Non utilizzare i tubi degli impianti idraulici come messa a terra di apparecchi elettrici.

Prima dell'installazione effettuare un lavaggio accurato di tutte le tubazioni dell'impianto per rimuovere residui o impurità che potrebbero compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio.

Effettuare gli allacciamenti ai corrispettivi attacchi secondo il disegno riportato al cap. 5 ed ai simboli riportati sull'apparecchio.

L'apparecchio non viene fornito di vaso d'espansione. Il suo collegamento pertanto, deve essere effettuato a cura dell'installatore. Si ricorda a tal proposito, che la pressione nell'impianto, a freddo, deve essere di 1 bar.

Caratteristiche dell'acqua impianto

In presenza di acqua con durezza superiore ai 25° Fr (1°F = 10ppm CaCO₃), si prescrive l'uso di acqua opportunamente trattata, al fine di evitare possibili incrostazioni in caldaia. Il trattamento non deve ridurre la durezza a valori inferiori a 15°F (DPR 236/88 per utilizzi d'acqua destinati al consumo umano). È comunque indispensabile il trattamento dell'acqua utilizzata nel caso di impianti molto estesi o di frequenti immissioni di acqua di reintegro nell'impianto.



Nel caso in cui si installino decalcificatori in corrispondenza dell'entrata dell'acqua fredda alla caldaia, prestare particolare attenzione a non ridurre eccessivamente il grado di durezza dell'acqua in quanto potrebbe verificarsi un degrado prematuro dell'anodo di magnesio del bollitore.

Sistema antigelo, liquidi antigelo, additivi ed inibitori

Qualora si renda necessario, è consentito l'uso di liquidi antigelo, additivi e inibitori, solo ed esclusivamente se il produttore di suddetti liquidi o additivi fornisce una garanzia che assicuri che i suoi prodotti sono idonei all'uso e non arrecano danni allo scambiatore di caldaia o ad altri componenti e/o materiali di caldaia ed impianto. È proibito l'uso di liquidi antigelo, additivi e inibitori generici, non espressamente adatti all'uso in impianti termici e compatibili con i materiali di caldaia ed impianto.

3.4 Collegamento bruciatore

Il bruciatore a gasolio o a gas, ad aria soffiata per focolari pressurizzati, può essere utilizzato se le sue caratteristiche di funzionamento sono adatte alle dimensioni del focolare della caldaia ed alla sua sovrappressione. La scelta del bruciatore deve essere fatta preliminarmente seguendo le istruzioni del fabbricante, in funzione del campo di lavoro, dei consumi del combustibile e delle pressioni, nonché della lunghezza della camera di combustione. Montare il bruciatore seguendo le istruzioni del Suo Costruttore.

3.5 Collegamenti elettrici

Collegamento alla rete elettrica



La sicurezza elettrica dell'apparecchio è raggiunta soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle vigenti norme di sicurezza. Far verificare da personale professionalmente qualificato l'efficienza e l'adeguatezza dell'impianto di terra, il costruttore non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto. Far verificare inoltre che l'impianto elettrico sia adeguato alla potenza massima assorbita dall'apparecchio, indicata in targhetta dati caldaia.

La caldaia è precabata e dotata di cavo di allacciamento alla linea elettrica di tipo "Y" sprovvisto di spina. I collegamenti alla rete devono essere eseguiti con allacciamento fisso e dotati di un interruttore bipolare i cui contatti abbiano una apertura di almeno 3 mm, interponendo fusibili da 3A max tra caldaia e linea. È importante rispettare le polarità (LINEA: cavo marrone / NEUTRO: cavo blu / TERRA: cavo giallo-verde) negli allacciamenti alla linea elettrica. In fase di installazione o sostituzione del cavo di alimentazione, il conduttore di terra deve essere lasciato 2 cm più lungo degli altri.



Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, spegnere l'apparecchio e, per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato. In caso di sostituzione del cavo elettrico di alimentazione, utilizzare esclusivamente cavo "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm² con diametro esterno massimo di 8 mm.

Accesso alla morsetteria elettrica

Svitare le due viti "A" poste sulla parte superiore del cruscotto e rimuovere lo sportellino "B".

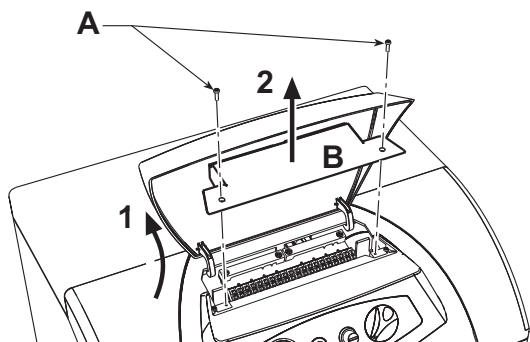


fig. 4 - Accesso alla morsetteria

3.6 Collegamento alla canna fumaria

L'apparecchio deve essere collegato ad una canna fumaria progettata e costruita nel rispetto delle norme vigenti. Il condotto tra caldaia e canna fumaria deve essere di materiale adatto allo scopo, resistente cioè alla temperatura ed alla corrosione. Nei punti di giunzione si raccomanda di curare la tenuta e di isolare termicamente tutto il condotto tra caldaia e camino, per evitare la formazione di condensa.

4. SERVIZIO E MANUTENZIONE

Tutte le operazioni di regolazione, trasformazione, messa in servizio, manutenzione descritte di seguito, devono essere effettuate solo da Personale Qualificato e di sicura qualificazione (in possesso dei requisiti tecnici professionali previsti dalla normativa vigente) come il personale del Servizio Tecnico Assistenza Clienti di Zona.

FERROLI declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dalla manutenzione dell'apparecchio da parte di persone non qualificate e non autorizzate.

4.1 Regolazioni

Regolazione bruciatore

Il rendimento della caldaia ed il corretto funzionamento dipendono soprattutto dall'accuratezza delle regolazioni del bruciatore. Seguire attentamente le istruzioni del relativo produttore. I bruciatori a due stadi devono avere il primo stadio regolato ad una potenza non inferiore alla potenza minima nominale della caldaia. La potenza del secondo stadio non deve essere superiore a quella nominale massima della caldaia.

4.2 Messa in servizio



Verifiche da eseguire alla prima accensione, e dopo tutte le operazioni di manutenzione che abbiano comportato la disconnessione dagli impianti o un intervento su organi di sicurezza o parti della caldaia:

Prima di accendere la caldaia

- Aprire le eventuali valvole di intercettazione tra caldaia ed impianti.
- Verificare la tenuta dell'impianto combustibile.
- Verificare la corretta precarica del vaso di espansione
- Riempire l'impianto idraulico ed assicurare un completo sfianto dell'aria contenuta nella caldaia e nell'impianto, aprendo la valvola di sfianto aria posta nella caldaia e le eventuali valvole di sfianto sull'impianto.
- Verificare che non vi siano perdite di acqua nell'impianto, nei circuiti acqua sanitaria, nei collegamenti o in caldaia.
- Verificare l'esatto collegamento dell'impianto elettrico e la funzionalità dell'impianto di terra
- Verificare che non vi siano liquidi o materiali infiammabili nelle immediate vicinanze della caldaia

Verifiche durante il funzionamento

- Accendere l'apparecchio come descritto nella sez. 2.3.
- Assicurarsi della tenuta del circuito del combustibile e degli impianti acqua.
- Controllare l'efficienza del camino e condotti aria-fumi durante il funzionamento della caldaia.
- Controllare che la circolazione dell'acqua, tra caldaia ed impianti, avvenga correttamente.
- Verificare la buona accensione della caldaia, effettuando diverse prove di accensione e spegnimento, per mezzo del termostato ambiente o del comando remoto.
- Assicurarsi che il consumo del combustibile indicato al contatore, corrisponda a quello indicato nella tabella dati tecnici alla sez. 5.3.
- Verificare che la porta bruciatore e camera fumo siano a tenuta.
- Verificare che il bruciatore funzioni correttamente. Questo controllo va fatto con gli appositi strumenti seguendo le istruzioni del costruttore.

4.3 Manutenzione

Controllo periodico

Per mantenere nel tempo il corretto funzionamento dell'apparecchio, è necessario far eseguire da personale qualificato un controllo annuale che preveda le seguenti verifiche:

- I dispositivi di comando e di sicurezza devono funzionare correttamente.
- Il circuito di evacuazione fumi deve essere in perfetta efficienza.
- Controllare che non ci siano eventuali occlusioni o ammaccature nei tubi di alimentazione e ritorno del combustibile.
- Effettuare la pulizia del filtro di linea di aspirazione del combustibile.
- Rilevare il corretto consumo di combustibile
- Effettuare la pulizia della testa di combustione nella zona di uscita del combustibile, sul disco di turbolenza.
- Lasciare funzionare il bruciatore a pieno regime per circa dieci minuti, quindi effettuare un'analisi della combustione verificando:
 - Le corrette tarature di tutti gli elementi indicati nel presente manuale
 - Temperature dei fumi al camino
 - Contenuto della percentuale di CO₂
- I condotti ed il terminale aria-fumi devono essere liberi da ostacoli e non presentare perdite
- Il bruciatore e lo scambiatore devono essere puliti ed esenti da incrostazioni. Per l'eventuale pulizia non usare prodotti chimici o spazzole di acciaio.
- Gli impianti combustibile e acqua devono essere a tenuta.
- La pressione dell'acqua dell'impianto a freddo deve essere di circa 1 bar; in caso contrario riportarla a questo valore.
- La pompa di circolazione non deve essere bloccata.
- Il vaso d'espansione (non fornito) deve essere carico.



L'eventuale pulizia del mantello, del cruscotto e delle parti estetiche della caldaia può essere eseguita con un panno morbido e umido eventualmente imbevuto con acqua saponata. Tutti i detersivi abrasivi e i solventi sono da evitare.

Pulizia della caldaia

1. Togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia.
2. Togliere il pannello anteriore superiore e quello inferiore.
3. Aprire la porta svitando i relativi pomelli.
4. Pulire l'interno della caldaia e tutto il percorso dei fumi di scarico, tramite uno scovolino o con aria compressa.
5. Richiudere infine la porta, fissandola con il relativo pomello.

Per la pulizia del bruciatore, consultare le istruzioni della Ditta Costruttrice.

4.4 Risoluzione dei problemi

Anomalie

Possano verificarsi due condizioni di blocco ripristinabili dall'utente:

- A
- Blocco del bruciatore segnalato dall'apposita spia. Riferirsi al manuale del bruciatore.
- B
- Intervento del termostato di sicurezza che avviene quando la temperatura in caldaia raggiunge un valore oltre al quale può crearsi una condizione di pericolo. Per ripristinare il funzionamento, svitare il tappo 3 di fig. 1 e premere il pulsante di riarmo sottostante.

Se il problema si ripete, richiedere l'intervento di Personale Qualificato o del centro assistenza.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, disattivarlo, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto. Rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato ed autorizzato.

5. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

5.1 Dimensioni, attacchi e componenti principali

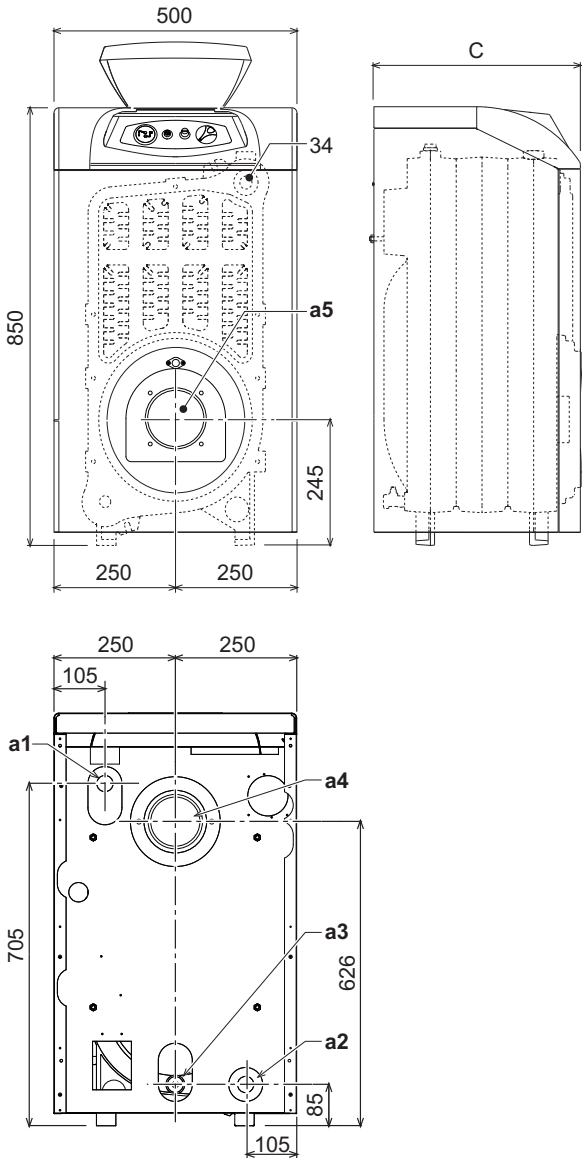


fig. 5 - Dimensionale, attacchi e componenti principali

5.2 Perdita di carico

Perdita di carico lato acqua

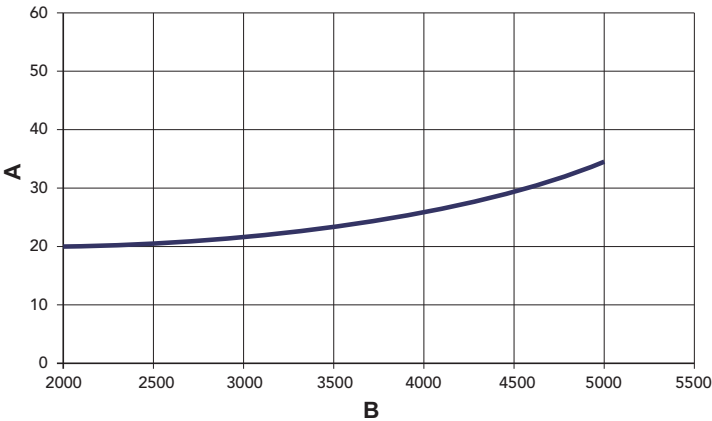


fig. 6 - Perdite di carico

- A
- mbar
- B
- Portata l/h

Modello	C mm	a4 Ø mm	a5 Ø mm
ATLAS 32	400	120÷130	115
ATLAS 47	500	120÷130	115
ATLAS 62	600	120÷130	115
ATLAS 78	700	120÷130	115
ATLAS 95	800	120÷130	115

- a1
- Mandata impianto - 1" 1/2"
- a2
- Ritorno impianto - 1" 1/2"
- a3
- Scarico impianto di riscaldamento - 1/2"
- a4
- Attacco camino
- a5
- Attacco bruciatore
- 34
- Bulbo temperatura riscaldamento e sicurezza

5.3 Tabella dati tecnici

0IHJ3AWA	ATLAS 32
0IHJ4AWA	ATLAS 47
0IHJ5AWA	ATLAS 62

0IHJ6AWA	ATLAS 78
0IHJ7AWA	ATLAS 95

PAESI DI DESTINAZIONE							
CODICI IDENTIFICATIVI DEI PRODOTTI		0IHJ3AWA	0IHJ4AWA	0IHJ5AWA	0IHJ6AWA	0IHJ7AWA	
Portata Termica max riscaldamento	kW	34,9	51,6	67,7	85,6	103,2	Qn
Portata Termica min riscaldamento	kW	17,0	34,3	45,8	59,0	70,8	Qn
Potenza Termica max risc. (80/60 °C)	kW	32,0	47,0	62,0	77,9	95,2	Pn
Potenza Termica min risc. (80/60 °C)	kW	16,0	32,0	43,0	55,0	66,0	Pn
Rendimento Pmax (80/60 °C)	%	91,6	91,0	91,6	91,1	92,2	
Rendimento Pmin (80/60 °C)	%	94,1	93,3	93,9	93,2	93,2	
Rendimento 30%	%	94,3	93,5	94,0	93,5	93,8	
Rendimento di combustione Pmax (80/60 °C)	%	93,1	92,2	92,8	92,1	93,1	
Rendimento di combustione Pmin (80/60 °C)	%	95,7	94,6	95,1	94,4	94,8	
Perdite al camino con bruciatore ON (80/60 °C) - Pmax / Pmin	%	6,90 4,30	7,80 5,40	7,20 4,90	7,90 5,60	6,90 5,20	
Perdite al mantello con bruciatore ON (80/60 °C) - Pmax / Pmin	%	1,40 1,60	1,10 1,40	1,30 1,40	1,00 1,10	1,10 1,60	
Perdite al camino con bruciatore OFF (50K / 20K)	%	0,03 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	
Perdite al mantello con bruciatore OFF (50K / 20K)	%	0,27 0,11	0,22 0,09	0,20 0,08	0,18 0,07	0,17 0,07	
Temperatura fumi (80/60 °C) - Pmax / Pmin	°C	176 119	193 140	180 130	196 142	170 140	
Portata fumi - Pmax / Pmin	g/s	14,6 7,2	21,8 14,5	28,5 19,3	36,1 24,9	43,5 29,8	
Classe di emissione NOx	-	2					NOx
Pressione max esercizio riscaldamento	bar	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	PMS
Pressione min esercizio riscaldamento	bar	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Temperatura massima di funzionamento	°C	95	95	95	95	95	tmax
Range temperatura di funzionamento - Max/min	°C	90 30	90 30	90 30	90 30	90 30	
Contenuto acqua riscaldamento	litri	18,0	23,0	28,0	33,0	38,0	
Grado protezione	IP	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	
Tensione di alimentazione	V/Hz	230V~50HZ					
Potenza elettrica assorbita	W	3	3	3	3	3	W
Peso a vuoto	kg	127	166	205	244	283	

5.4 Schema elettrico

Schema elettrico di principio ATLAS 32-78

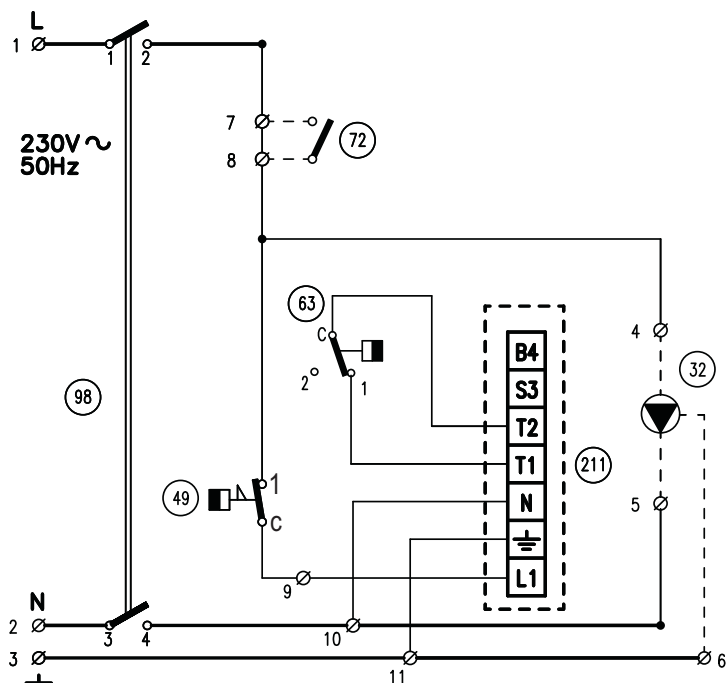


fig. 7 - Schema elettrico di principio ATLAS 32-78

Schema elettrico di allacciamento ATLAS 32-78

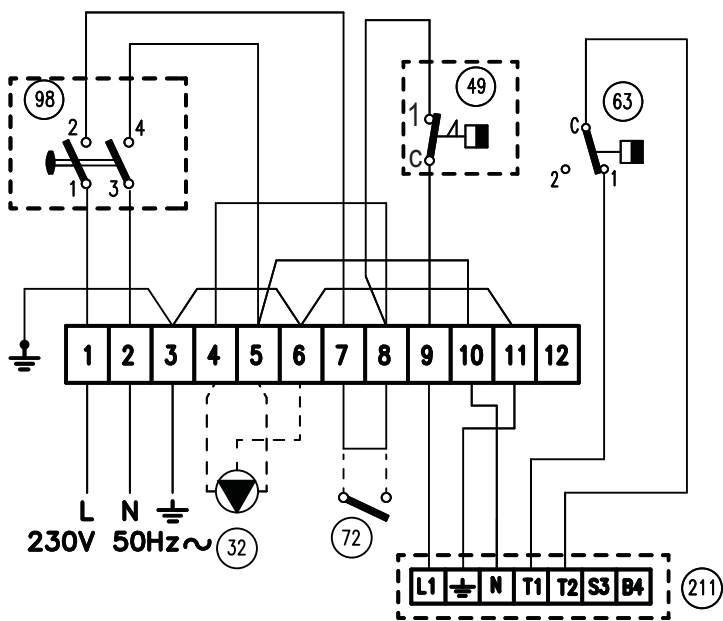


fig. 8 - Schema elettrico di allacciamento ATLAS 32-78

- Legenda fig. 7 e fig. 8
- 32 Circolatore riscaldamento (non fornito)
 - 49 Termostato di sicurezza
 - 72 Termostato ambiente (non fornito)
 - 63 Termostato di regolazione caldaia
 - 98 Interruttore
 - 211 Connettore bruciatore (non fornito)

Schema elettrico di principio ATLAS 95

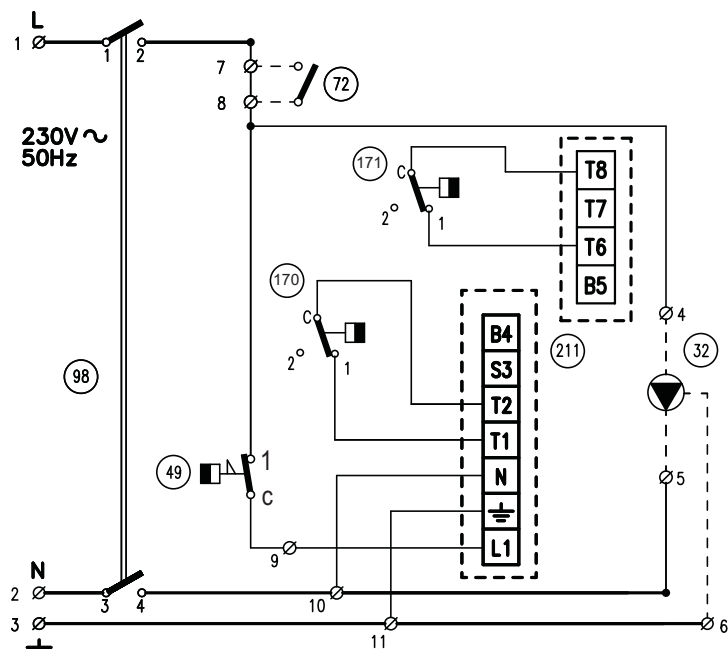


fig. 9 - Schema elettrico di principio ATLAS 95

Schema elettrico di allacciamento ATLAS 95

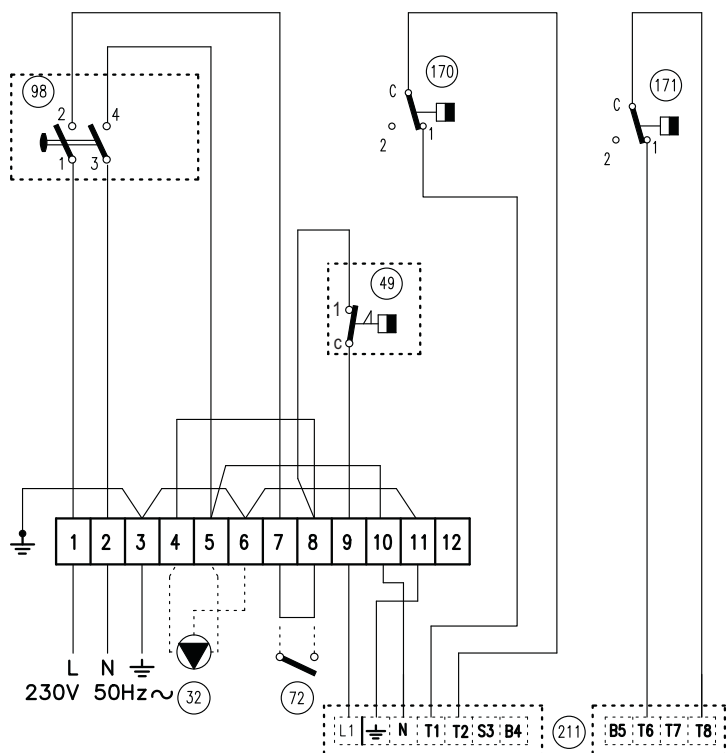


fig. 10 - Schema elettrico di allacciamento ATLAS 95

- Legenda fig. 9 e fig. 10
- 32 Circolatore riscaldamento (non fornito)
 - 49 Termostato di sicurezza
 - 72 Termostato ambiente (non fornito)
 - 98 Interruttore
 - 170 Termostato di regolazione caldaia 1° Stadio
 - 171 Termostato di regolazione caldaia 2° Stadio
 - 211 Connettore bruciatore (non fornito)

Certificato di Garanzia

La presente garanzia convenzionale è valida per gli apparecchi
destinati alla commercializzazione, venduti ed installati sul solo territorio italiano

La Direttiva Europea 99/44/CE ha per oggetto taluni aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo e regola il rapporto tra venditore finale e consumatore. La direttiva in oggetto prevede che in caso di difetto di conformità del prodotto, il consumatore ha diritto a rivalersi nei confronti del venditore finale per ottenerne il ripristino senza spese, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

Ferrolì S.p.A., pur non essendo venditore finale nei confronti del consumatore, intende comunque supportare le responsabilità del venditore finale con una propria Garanzia Convenzionale, fornita tramite la propria Rete di Assistenza Tecnica Autorizzata alle condizioni riportate di seguito.

Oggetto della Garanzia e Durata

L'oggetto della presente garanzia convenzionale consiste nel ripristino della conformità del bene senza spese per il consumatore, alle condizioni qui di seguito specificate. L'Azienda produttrice garantisce dai difetti di fabbricazione e di funzionamento gli apparecchi venduti ai consumatori, per un periodo di 12 mesi dalla data di consegna, purché avvenuta entro 3 anni dalla data di fabbricazione del prodotto e documentata attraverso regolare documento di acquisto. La iniziale messa in servizio del prodotto deve essere effettuata a cura della società installatrice o di altra ditta in possesso dei previsti requisiti di legge.

Nel solo caso in cui alla caldaia venga abbinato un bruciatore a marchio Ferrolì, entro 30 giorni dalla messa in servizio il Cliente deve richiedere ad un Centro di Assistenza Autorizzato da Ferrolì S.p.A. l'intervento gratuito per la verifica iniziale del prodotto e l'attivazione, tramite registrazione, della garanzia convenzionale che in questo caso avrà validità 24 mesi. Trascorsi oltre 30 giorni dalla messa in servizio la Garanzia Convenzionale non sarà più attivabile.

Modalità per far valere la presente Garanzia

In caso di guasto, il Cliente deve richiedere, entro il termine di decadenza di 30 giorni, l'intervento del Centro Assistenza di zona, autorizzato Ferrolì S.p.A. I nominativi dei Centri Assistenza Autorizzati sono reperibili:

- attraverso il sito internet dell'Azienda produttrice;
- attraverso il Numero Verde 800 59 60 40.

I Centri Assistenza e/o l'Azienda produttrice potranno richiedere di visionare il documento fiscale d'acquisto e/o il modulo/ricevuta di avvenuta attivazione della Garanzia Convenzionale timbrato e firmato da un Centro Assistenza Autorizzato; conservare con cura tali documenti per tutta la durata della garanzia. I costi di intervento sono a carico dell'Azienda produttrice, fatte salve le esclusioni previste e riportate nel presente Certificato. Gli interventi in garanzia non modificano la data di decorrenza della garanzia e non prolungano la durata della stessa.

Esclusioni

Sono esclusi dalla presente garanzia i difetti di conformità causati da:

- trasporto non effettuato a cura dell'azienda produttrice;
- anomalie o anomalie di qualsiasi genere nell'alimentazione degli impianti idraulici, elettrici, di erogazione del combustibile, di camini e/o scarichi;
- calcare, inadeguati trattamenti dell'acqua e/o trattamenti disincrostanti erroneamente effettuati;
- corrosioni causate da condensa o aggressività d'acqua;
- gelo, correnti vaganti e/o effetti dannosi di scariche atmosferiche;
- mancanza di dispositivi di protezione contro le scariche atmosferiche;
- trascuratezza, incapacità d'uso o manomissioni/modifiche effettuate da personale non autorizzato;
- cause di forza maggiore indipendenti dalla volontà e dal controllo dell'Azienda produttrice.

È esclusa qualsiasi responsabilità dell'Azienda produttrice per danni diretti e/o indiretti, a qualsiasi titolo dovuti.

La presente Garanzia Convenzionale decade nel caso di:

- assenza del documento fiscale d'acquisto e/o del modulo/ricevuta di avvenuta attivazione della Garanzia Convenzionale timbrato e firmato dal Centro Assistenza Autorizzato;
- inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze previste dall'azienda produttrice e riportate sui manuali di utilizzo a corredo del prodotto;
- errata installazione o inosservanza delle prescrizioni di installazione, previste dall'azienda produttrice e riportate sui manuali di installazione a corredo del prodotto;
- inosservanza di norme e/o disposizioni previste da leggi e/o regolamenti vigenti, in particolare per assenza o difetto di manutenzione periodica;
- interventi tecnici effettuati sul prodotto da soggetti estranei alla Rete di Assistenza Autorizzata dall'Azienda produttrice;
- impiego di parti di ricambio non originali Ferrolì S.p.A.

Non rientrano nella presente Garanzia Convenzionale la sostituzione delle parti soggette a normale usura di impiego (anodi, guarnizioni, manopole, lampade spia, resistenze elettriche, ecc.), le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria e le eventuali attività od operazioni per accedere al prodotto (smontaggio mobili o coperture, allestimento ponteggi, noleggio gru/cestelli, ecc.)

Responsabilità

Il personale autorizzato dall'Azienda produttrice interviene a titolo di assistenza tecnica nei confronti del Cliente; l'installatore resta comunque l'unico responsabile dell'installazione che deve rispettare le prescrizioni di legge e le prescrizioni tecniche riportate sui manuali di installazione a corredo del prodotto.

Le condizioni di Garanzia Convenzionale qui elencate sono le uniche offerte da Ferrolì S.p.A.. Nessun terzo è autorizzato a modificare i termini della presente garanzia né a rilasciarne altri verbali o scritti.

Diritti di legge

La presente Garanzia Convenzionale si aggiunge e non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla direttiva 99/44/CEE e relativo decreto nazionale di attuazione D. Lgs. 06/09/2005 n. 206. Qualsiasi controversia relativa alla presente garanzia sarà devoluta alla competenza esclusiva del Tribunale di Verona.

The logo for Ferrolì, featuring the brand name in a bold, sans-serif font. Above the 'i' in 'Ferrolì', there is a stylized graphic element consisting of two curved lines that suggest a flame or a rising plume of smoke.

1. ADVERTENCIAS GENERALES

- Leer atentamente las advertencias de este manual de instrucciones.
- Una vez instalado el equipo, describir su funcionamiento al usuario y entregarle este manual de instrucciones, el cual es parte integrante y esencial del producto y debe guardarse en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico autorizado, en conformidad con las normas vigentes y las instrucciones del fabricante. Se prohíbe manipular los dispositivos de regulación precintados.
- La instalación incorrecta del equipo o la falta del mantenimiento apropiado puede causar daños materiales o personales. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por errores de instalación o de uso y, en cualquier caso, por el incumplimiento de las instrucciones dadas.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el equipo de la red eléctrica mediante el interruptor de la instalación u otro dispositivo de corte.
- En caso de avería o funcionamiento incorrecto del equipo, desconectarlo y hacerlo reparar únicamente por un técnico autorizado. Acudir exclusivamente a personal autorizado. Las reparaciones del equipo y la sustitución de los componentes han de ser efectuadas solamente por técnicos autorizados y utilizando recambios originales. En caso contrario, se puede comprometer la seguridad del equipo.
- Este equipo se ha de destinar solo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Todo otro uso ha de considerarse impropio y, por lo tanto, peligroso.
- Los materiales de embalaje son una fuente potencial de peligro: no dejarlos al alcance de los niños.
- El equipo no debe ser utilizado por niños ni por adultos que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos debidos, salvo que estén instruidos o supervisados por otra persona que se haga responsable de su seguridad.
- Desechar el equipo y sus accesorios con arreglo a las normas vigentes.
- Las imágenes contenidas en este manual son una representación simplificada del equipo. Dicha representación puede tener diferencias ligeras y no significativas con respecto al producto suministrado.

CE EL MARCADO CE ACREDITA QUE LOS PRODUCTOS CUMPLEN LOS REQUISITOS FUNDAMENTALES DE LAS DIRECTIVAS APLICABLES.
LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PUEDE SOLICITARSE AL FABRICANTE.

2. INSTRUCCIONES DE USO

2.1 Presentación

Estimado cliente:

Nos complace que haya adquirido **FERROLI**, una caldera de diseño avanzado, tecnología de vanguardia, elevada fiabilidad y calidad constructiva. Le rogamos leer atentamente el presente manual, ya que proporciona información importante sobre la instalación, el uso y el mantenimiento.

ATLAS es un generador térmico de alto rendimiento para la producción de agua caliente y calefacción, adecuado para funcionar con quemadores presurizados de gas o gasóleo. El cuerpo de la caldera está formado por elementos de fundición, ensamblados con biconos y tirantes de acero, con una distribución ideal de las aletas que asegura una excelente eficiencia térmica con el consiguiente y elevado ahorro de energía.

2.2 Panel de mandos

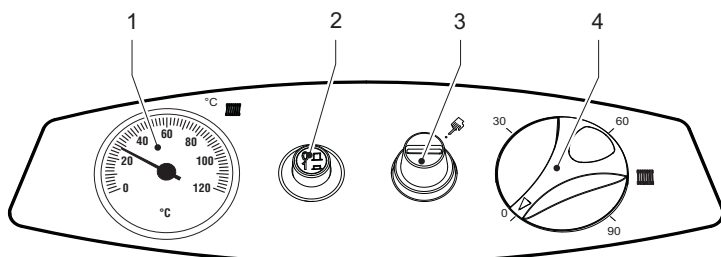


fig. 1 - Panel de control - modelos ATLAS 32-78

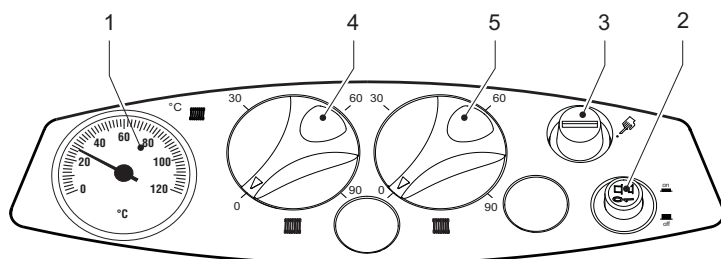


fig. 2 - Panel de control - modelos ATLAS 95

Leyenda

- 1 = Termómetro
- 2 = Interruptor de encendido
- 3 = Termostato de seguridad de rearme manual
- 4 = Regulador de temperatura 1ª etapa
- 5 = Regulador de temperatura 2ª etapa

2.3 Encendido y apagado

Encendido de la caldera

Abrir las válvulas de interceptación combustible.

Conectar la alimentación eléctrica al aparato.

Pulsar la tecla 2 de fig. 1 para alimentar la caldera y el quemador. Consultar el manual del quemador.

Apagado de la caldera

Durante breves períodos de pausa, es suficiente poner la tecla 2 de fig. 1 del panel de mandos en "0". Durante largos períodos de pausa, además de apagar la tecla 2, hay que cerrar la llave de paso del combustible. Durante el invierno, para evitar daños a causa de las heladas, es aconsejable descargar toda el agua de la instalación o introducir un anticongelante adecuado.

2.4 Regulaciones

Regulación de la temperatura de calefacción

Programar la temperatura con el termostato de regulación 4 de la fig. 1.

En el modelo **ATLAS 95**, ajustar luego la temperatura de la 2ª etapa, mediante el termostato 5, a **10 °C menos** que la temperatura de la 1ª etapa.

¡IMPORTANTE! la temperatura de la 2ª etapa debe ser siempre inferior a la de la 1ª etapa.,

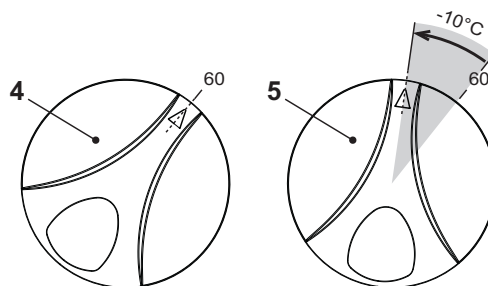


fig. 3 - Regulación de la temperatura - modelo ATLAS 95

Regulación de la temperatura ambiente (con termostato de ambiente opcional)

Mediante el termostato de ambiente, programar la temperatura deseada en el interior de la vivienda. Si no se dispone de termostato de ambiente, la caldera mantiene el agua de calefacción a la temperatura de ida prefijada.

3. INSTALACIÓN

3.1 Disposiciones generales

LA CALDERA TIENE QUE SER INSTALADA ÚNICAMENTE POR PERSONAL ESPECIALIZADO Y DEBIDAMENTE CUALIFICADO, RESPETANDO TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL PRESENTE MANUAL TÉCNICO, LAS LEYES NACIONALES Y LOCALES ASÍ COMO LAS REGLAS DE LA TÉCNICA.

3.2 Lugar de instalación

La caldera debe ser instalada en un local específico, con aberturas de ventilación hacia el exterior, según lo dispuesto por las normas vigentes. Si en el local hay varios quemadores o aspiradores que pueden funcionar juntos, las aberturas de ventilación deben tener el tamaño adecuado para el funcionamiento simultáneo de todos los aparatos. El lugar de instalación debe estar exento de objetos o materiales inflamables, gases corrosivos, polvos o sustancias volátiles que al ser aspiradas por el ventilador del quemador puedan obstruir los conductos internos del quemador mismo o el cabezal de combustión. El lugar tiene que ser seco y estar protegido de lluvia, nieve y heladas.

¡IMPORTANTE! Si el aparato se instala dentro de un mueble o se adosa a otros elementos, ha de quedar un espacio libre para desmontar la carcasa y realizar las actividades normales de mantenimiento. Controlar en particular que, después de haber efectuado el montaje de la caldera con el quemador en la puerta delantera, esta última pueda abrirse sin que el quemador choque con paredes u otros obstáculos.

3.3 Conexiones hidráulicas

La potencia térmica del aparato se debe calcular antes de instalarlo, teniendo en cuenta las necesidades de calor del edificio conforme a las normas vigentes. Para el buen funcionamiento de la caldera, la instalación hidráulica tiene que estar dotada de todos los accesorios necesarios. Se aconseja instalar válvulas de corte entre la caldera y el circuito de calefacción para aislarlos entre sí cuando sea necesario.

¡IMPORTANTE! Conectar la descarga de la válvula de seguridad a un embudo o tubo de recogida para evitar que se derrame agua en el suelo en caso de sobrepresión en el circuito de calefacción. Si no se cumple esta advertencia, en el caso de que actúe la válvula de descarga y se inunde el local, el fabricante de la caldera no se considerará responsable.

No utilizar los tubos de las instalaciones hidráulicas para poner a tierra aparatos eléctricos.

Antes de instalar la caldera, lavar cuidadosamente todos los tubos de la instalación para eliminar los residuos o impurezas, que podrían comprometer el funcionamiento correcto del aparato.

Efectuar las conexiones de acuerdo con el dibujo del y los símbolos cap. 5 presentes en el aparato.

¡IMPORTANTE! El aparato no está equipado con depósito de expansión. Por lo tanto, la conexión debe ser efectuada por el instalador. A tal fin se recuerda que la presión de la instalación, en frío, debe ser de 1 bar.

Características del agua de la instalación

En presencia de agua de dureza superior a 25° Fr (1 °F = 10 ppm CaCO₃), es necesario usar agua adecuadamente tratada a fin de evitar posibles incrustaciones en la caldera. El tratamiento no debe reducir la dureza a valores inferiores a 15 °F (DPR 236/88 sobre usos de agua destinados al consumo humano). De cualquier forma es indispensable tratar el agua utilizada en el caso de instalaciones muy grandes o de frecuentes admisiones de agua de reintegración en el sistema.



No reducir excesivamente la dureza del agua cuando se instalan descalcificadores en la entrada de agua fría a la caldera, ya que ello puede causar la degradación prematura del ánodo de magnesio del hervidor.

Sistema antihielo, líquidos anticongelantes, aditivos e inhibidores

Si es necesario, se permite utilizar líquidos anticongelantes, aditivos e inhibidores, a condición de que el fabricante de dichos productos garantice que están indicados para este uso y que no dañan el intercambiador de la caldera ni otros componentes o materiales del aparato o de la instalación. Se prohíbe usar líquidos anticongelantes, aditivos e inhibidores genéricos, que no estén expresamente indicados para el uso en instalaciones térmicas o sean incompatibles con los materiales de la caldera y de la instalación.

3.4 Conexión del quemador

El quemador de gasóleo o gas, de aire soplado para cámaras de combustión presurizadas, puede utilizarse si sus características de funcionamiento son adecuadas para las dimensiones de la cámara de combustión de la caldera y su sobrepresión. La elección del quemador debe efectuarse previamente según las instrucciones del fabricante, en función del campo de trabajo, de los consumos del combustible y de las presiones, así como también de la longitud de la cámara de combustión. Montar el quemador según las instrucciones del fabricante.

3.5 Conexiones eléctricas

Conexión a la red eléctrica



La seguridad eléctrica del aparato sólo se logra cuando éste se encuentra conectado a una toma de tierra eficaz, según lo previsto por las normas de seguridad. Solicitar a personal profesionalmente cualificado que controle la eficacia y la adecuación de la instalación de tierra ya que el fabricante no se hace responsable por los eventuales daños provocados por la falta de puesta a tierra de la instalación. También se ha de controlar que la instalación eléctrica sea adecuada a la potencia máxima absorbida por el aparato, indicada en la chapa de datos.

La caldera se suministra con un cable para la conexión a la red eléctrica de tipo "Y" sin enchufe. El enlace a la red se ha de efectuar con una conexión fija y un interruptor bipolar cuyos contactos tengan una apertura no inferior a 3 mm, interponiendo unos fusibles de 3 A como máximo entre la caldera y la línea. Es importante respetar la polaridad de las conexiones a la línea eléctrica (LINEA: cable marrón / NEUTRO: cable azul / TIERRA: cable amarillo-verde). Cuando se instale o sustituya el cable de alimentación, el conductor de tierra se ha de dejar 2 cm más largo que los demás.



El cable de alimentación del aparato no debe ser sustituido por el usuario. Si el cable se daña, apagar el aparato y llamar a un técnico autorizado para que lo sustituya. Si hay que sustituir el cable eléctrico de alimentación, utilizar sólo cable HAR H05 VV-F de 3x0,75 mm² con diámetro exterior de 8 mm como máximo.

Acceso a la regleta de conexiones

Desenroscar los dos tornillos "A" situados en la parte superior del cuadro y retirar la portezuela "B".

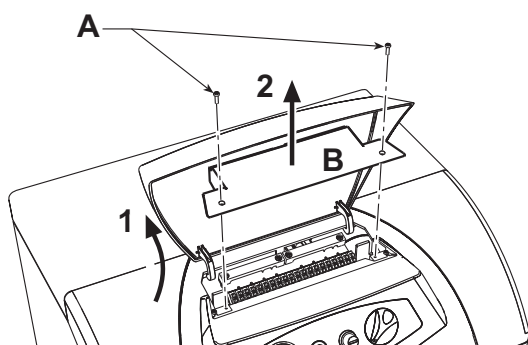


fig. 4 - Acceso a la regleta de conexiones

3.6 Conexión a la chimenea

El aparato debe ser conectado a una chimenea diseñada y realizada en conformidad con lo establecido por las normas vigentes. El conducto entre caldera y chimenea debe ser de material adecuado para estos usos, esto es, resistente a la temperatura y a la corrosión. En los puntos de unión se recomienda controlar la hermeticidad y aislar térmicamente todo el conducto entre caldera y chimenea, a fin de evitar la formación de condensación.

4. SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Todas las operaciones de regulación, transformación, puesta en servicio y mantenimiento que se describen a continuación deben ser efectuadas sólo por personal cualificado (con los requisitos técnicos profesionales previstos por la normativa vigente), por ejemplo un técnico del Servicio de Asistencia local.

FERROLI declina toda responsabilidad por daños materiales o personales provocados por la manipulación del aparato por parte de personas no autorizadas ni cualificadas para ello.

4.1 Regulaciones

Regulación del quemador

El rendimiento de la caldera y el correcto funcionamiento dependen sobre todo de la precisión de las regulaciones del quemador. Aplicar atentamente las instrucciones del respectivo fabricante. Los quemadores de dos etapas deben tener la primera etapa regulada con una potencia no inferior a la potencia mínima nominal de la caldera. La potencia de la segunda etapa no debe ser superior a la potencia nominal máxima de la caldera.

4.2 Puesta en servicio



Controles que se han de efectuar durante el primer encendido, tras las operaciones de mantenimiento que exigen desconectar la caldera y después de toda intervención en los dispositivos de seguridad o componentes de la caldera:

Antes de encender la caldera

- Abrir las válvulas de corte (si las hay) entre la caldera y las instalaciones.
- Controlar la estanqueidad de la instalación del combustible.
- Controlar la correcta precarga del vaso de expansión
- Llenar la instalación hidráulica y comprobar que no haya aire ni en la caldera ni en la instalación; para ello, abrir el purgador de aire de la caldera y los otros purgadores eventualmente presentes en la instalación.
- Controlar que no haya pérdidas de agua en la instalación, en los circuitos de agua sanitaria, en las conexiones ni en la caldera.
- Controlar que la conexión a la instalación eléctrica y la puesta a tierra sean adecuadas
- Controlar que no haya líquidos o materiales inflamables cerca de la caldera

Controles durante el funcionamiento

- Encender el aparato como se indica en la sec. 2.3.
- Comprobar que las instalaciones de gas y de agua sean estancas.
- Controlar la eficacia de la chimenea y de los conductos de aire y humos durante el funcionamiento de la caldera.
- Controlar que el agua circule correctamente entre la caldera y las instalaciones.
- Controlar que la caldera se encienda correctamente efectuando varias pruebas de encendido y apagado con el termostato de ambiente o el mando a distancia.
- Comprobar que el consumo de gas, indicado en el contador, corresponda al indicado en la tabla de datos técnicos de la sec. 5.3.
- Controlar la eficaz estanqueidad de la puerta del quemador y de la cámara del humo.
- Controlar que el quemador funcione correctamente. Este control debe efectuarse con los respectivos instrumentos y aplicando las instrucciones del fabricante.

4.3 Mantenimiento

Control periódico

Para que el aparato funcione correctamente, es necesario que un técnico cualificado efectúe una revisión anual a fin de:

- Comprobar el funcionamiento correcto de los dispositivos de mando y seguridad.
- Comprobar la eficacia de la tubería de salida de humos.
- Controlar que no haya obstrucciones o abolladuras en los tubos de entrada y retorno del combustible.
- Limpiar el filtro de la tubería de entrada de combustible.
- Comprobar que el consumo de combustible sea correcto
- Limpiar el cabezal de combustión en la zona de salida del combustible, en el disco de turbulencia.
- Dejar funcionar el quemador a pleno régimen durante unos diez minutos y efectuar un análisis de la combustión, verificando:
 - Calibración de todos los elementos indicados en este manual
 - Temperatura de los humos en la chimenea
 - Contenido del porcentaje de CO₂
- Los conductos y el terminal de aire y humos tienen que estar libres de obstáculos y no han de tener pérdidas
- El quemador y el intercambiador deben estar limpios de suciedad e incrustaciones. No utilizar productos químicos ni cepillos de acero para limpiarlos.
- Las instalaciones de gas y agua deben ser perfectamente estancas.
- La presión del agua en la instalación, en frío, tiene que ser de 1 bar; en caso contrario, hay que restablecerla.
- La bomba de circulación no tiene que estar bloqueada.
- El depósito de expansión (no incluido) debe estar cargado.



Para limpiar la carcasa, el tablero y las partes estéticas de la caldera se puede utilizar un paño suave y húmedo, si es necesario con agua jabonosa. No emplear detergentes abrasivos ni disolventes.

Limpeza de la caldera

1. Interrumpir la alimentación eléctrica de la caldera.
2. Quitar los paneles delanteros superior e inferior.
3. Abrir la puerta desenroscando los respectivos pomos.
4. Limpiar el interior de la caldera y el trayecto completo de evacuación de los humos mediante una escobilla o aire comprimido.
5. Cerrar por último la puerta y fijarla con el respectivo pomo.

Para limpiar el quemador consúltense las instrucciones de la empresa fabricante.

4.4 Solución de problemas

Anomalías

Pueden presentarse dos condiciones de bloqueo que el usuario puede restablecer:

- A Bloqueo del quemador señalado por el testigo correspondiente. Consultar el manual del quemador.
- B Intervención del termostato de seguridad cuando la temperatura en la caldera alcanza un valor cuya superación puede crear condiciones de peligro. Para restablecer el funcionamiento, desenroscar el tapón 3 de fig. 1 y pulsar la tecla de restablecimiento.

Si el problema se repite, pedir la intervención de personal calificado o del centro de asistencia.

En caso de avería o funcionamiento incorrecto del aparato, desconectarlo y hacerlo reparar únicamente por técnicos cualificados. Contactar exclusivamente con técnicos profesionales cualificados y autorizados.

5. CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

5.1 Dimensiones, conexiones y componentes principales

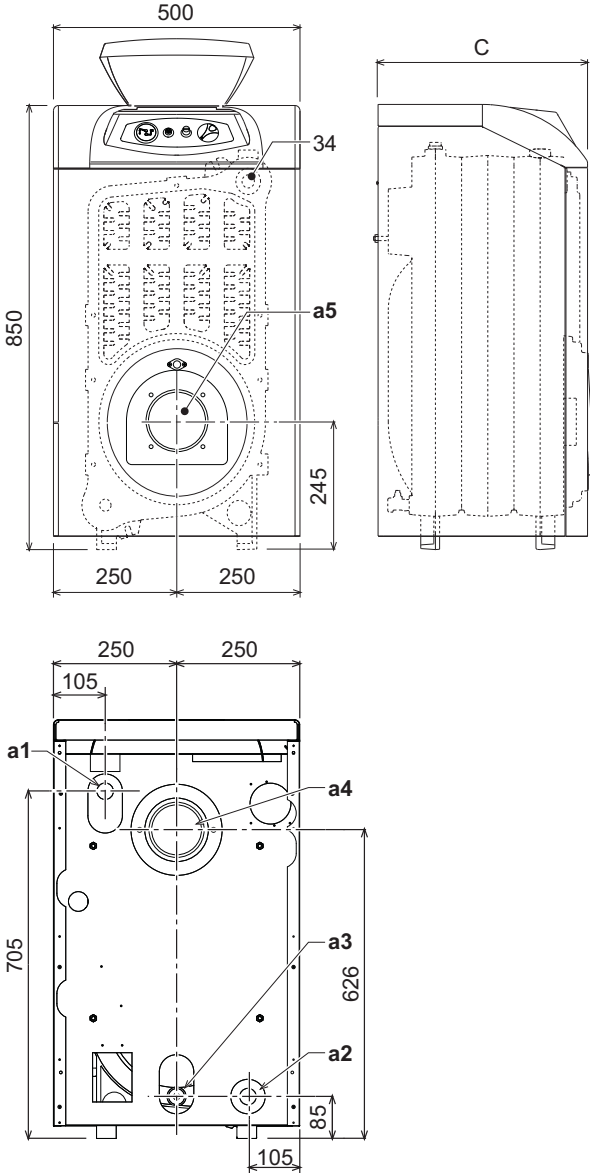


fig. 5 - Dimensiones, conexiones y componentes principales

Modelo	C mm	a4 ø mm	a5 ø mm
ATLAS 32	400	120÷130	115
ATLAS 47	500	120÷130	115
ATLAS 62	600	120÷130	115
ATLAS 70 E ATLAS 78	700	120÷130	115
ATLAS 95	800	120÷130	115

- a1 Ida a calefacción - 1" 1/2"
- a2 Retorno de la calefacción - 1" 1/2"
- a3 Descarga de la calefacción - 1/2"
- a4 Conexión chimenea
- a5 Conexión quemador
- 34 Bulbo temperatura calefacción y seguridad

5.2 Pérdida de carga

Pérdida de carga lado agua

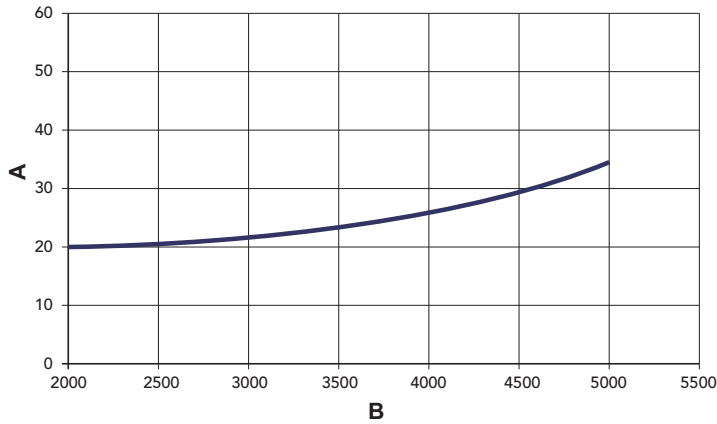


fig. 6 - Pérdidas de carga

- A mbares
- B Caudal l/h

5.3 Tabla de datos técnicos

0IHJ3AWA	ATLAS 32
0IHJ4AWA	ATLAS 47
0IHJ5AWA	ATLAS 62

0IHJ6AWA	ATLAS 78
0IHJ7AWA	ATLAS 95

PAÍSES DE DESTINO							
CÓDIGOS DE IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS		0IHJ3AWA	0IHJ4AWA	0IHJ5AWA	0IHJ6AWA	0IHJ7AWA	
Capacidad térmica máxima calefacción	kW	34,9	51,6	67,7	85,6	103,2	Qn
Capacidad térmica mínima calefacción	kW	17,0	34,3	45,8	59,0	70,8	Qn
Potencia térmica máxima calefacción (80/60 °C)	kW	32,0	47,0	62,0	77,9	95,2	Pn
Potencia térmica mínima calefacción (80/60 °C)	kW	16,0	32,0	43,0	55,0	66,0	Pn
Rendimiento Pmáx. (80/60 °C)	%	91,6	91,0	91,6	91,1	92,2	
Rendimiento Pmín. (80/60 °C)	%	94,1	93,3	93,9	93,2	93,2	
Rendimiento 30 %	%	94,3	93,5	94,0	93,5	93,8	
Eficiencia de combustión Pmax (80/60 °C)	%	93,1	92,2	92,8	92,1	93,1	
Eficiencia de combustión Pmín (80/60 °C)	%	95,7	94,6	95,1	94,4	94,8	
Pérdidas en la chimenea con quemador ON (80/60 °C) - Pmáx. / Pmín.	%	6,90 4,30	7,80 5,40	7,20 4,90	7,90 5,60	6,90 5,20	
Pérdidas en el revestimiento con quemador ON (80/60 °C) - Pmáx. / Pmín.	%	1,40 1,60	1,10 1,40	1,30 1,40	1,00 1,10	1,10 1,60	
Pérdidas en la chimenea con quemador OFF (50K / 20K)	%	0,03 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	
Pérdidas en el revestimiento con quemador OFF (50K / 20K)	%	0,27 0,11	0,22 0,09	0,20 0,08	0,18 0,07	0,17 0,07	
Temperatura humos (80/60 °C) - Pmáx. / Pmín.	°C	176 119	193 140	180 130	196 142	170 140	
Caudal humos - Pmáx. / Pmín.	g/s	14,6 7,2	21,8 14,5	28,5 19,3	36,1 24,9	43,5 29,8	
Clase de emisión NOx	-	2					NOx
Presión máxima en calefacción	bar	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	PMS
Presión mínima en calefacción	bar	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Temperatura máxima de funcionamiento	°C	95	95	95	95	95	tmax
Rango de temperatura de funcionamiento: máx./mín.	°C	90 30	90 30	90 30	90 30	90 30	
Contenido agua de calefacción	litros	18,0	23,0	28,0	33,0	38,0	
Grado de protección	IP	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	
Tensión de alimentación	V/Hz	230V~50HZ					
Potencia eléctrica absorbida	W	3	3	3	3	3	W
Peso en vacío	kg	127	166	205	244	283	

5.4 Esquema eléctrico

Esquema eléctrico general ATLAS 32-78

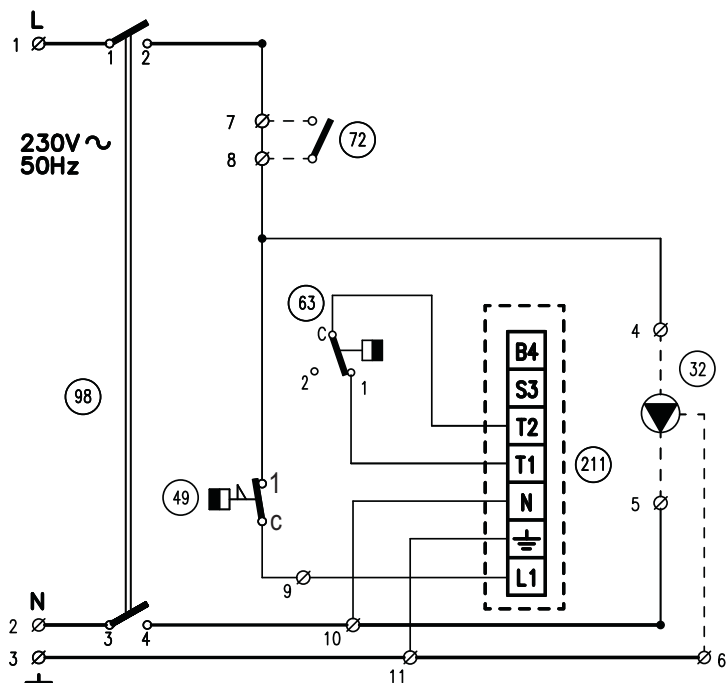


fig. 7 - Esquema eléctrico general ATLAS 32-78

Esquema eléctrico de conexión ATLAS 32-78

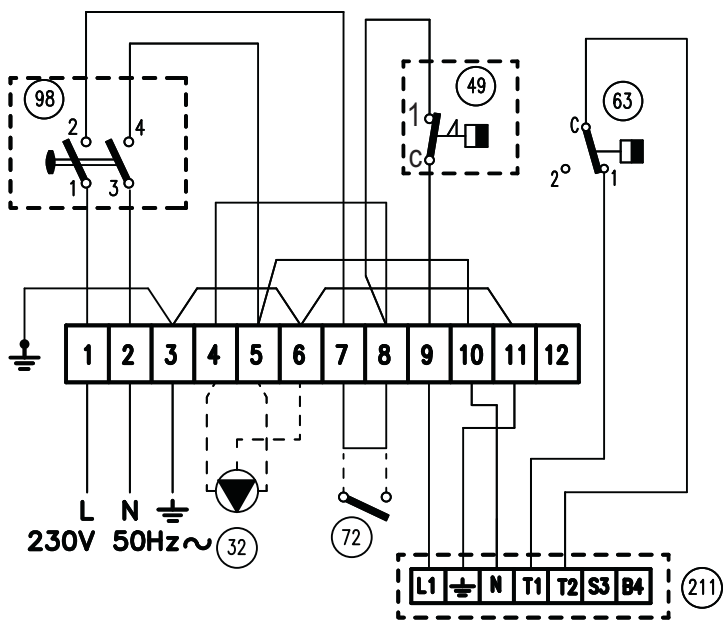


fig. 8 - Esquema eléctrico de conexión ATLAS 32-78

Leyenda fig. 7 y fig. 8

- 32 Bomba de circulación de la calefacción (no suministrada)
- 49 Termostato de seguridad
- 72 Termostato de ambiente (no suministrado)
- 63 Termostato de regulación de la caldera
- 98 Interruptor
- 211 Conector del quemador (no suministrado)

Esquema eléctrico general ATLAS 95

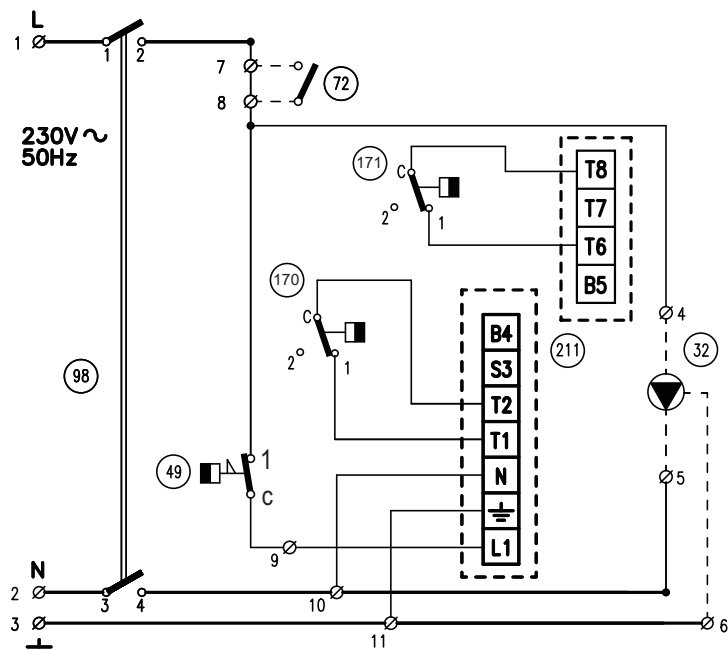


fig. 9 - Esquema eléctrico general ATLAS 95

Esquema eléctrico de conexión ATLAS 95

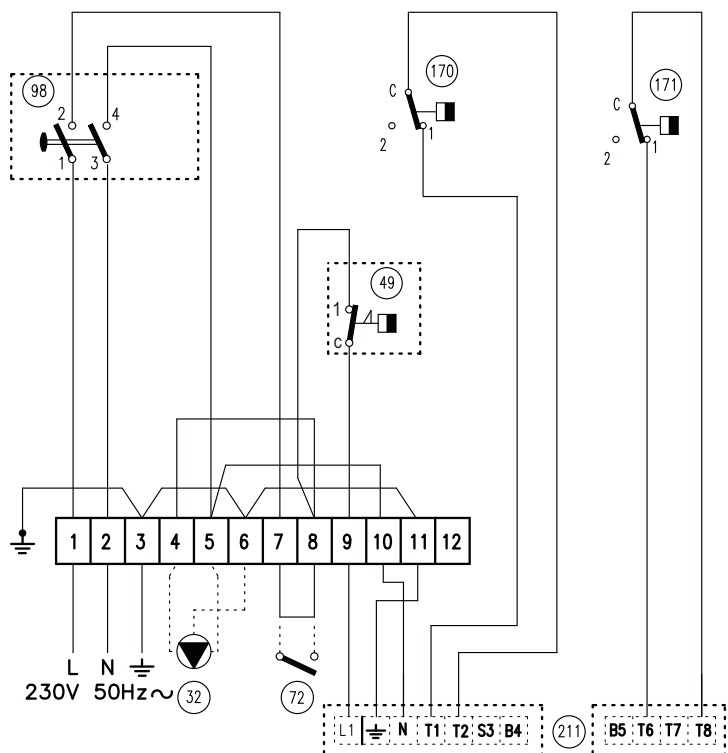


fig. 10 - Esquema eléctrico de conexión ATLAS 95

Leyenda fig. 9 y fig. 10

- 32 Bomba de circulación de la calefacción (no suministrada)
- 49 Termostato de seguridad
- 72 Termostato de ambiente (no suministrado)
- 98 Interruptor
- 170 Termostato de regulación caldera 1ª etapa
- 171 Termostato de regulación caldera 2ª etapa
- 211 Conector del quemador (no suministrado)

Certificado de garantía

Esta garantía es válida para los equipos destinados a ser comercializados, vendidos e instalados sólo en el territorio español.

FÉRROLI ESPAÑA, S.L., con domicilio social Pol. Ind. De Villayuda, C/ Alcalde Martín Cobos, 4 - 09007 Burgos, garantiza los productos relacionados en este manual de instrucciones de acuerdo con la modificación del 1 de Enero 2022 del Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias (TRLGDCU).

El período de garantía de 3 años indicado en dicho R.D. comenzará a partir de la fecha de instalación, o en su defecto, a partir de la fecha de compra.

Salvo prueba en contrario, se presumirá que las faltas de conformidad que se manifiesten transcurridos 2 años desde la entrega no existían cuando el bien se entregó.

La garantía no cubre las incidencias producidas por:

- Transporte no efectuado a cargo de la empresa (que deberán ser reclamados directamente al transportista).
- Manipulación del producto por personal ajeno a FÉRROLI ESPAÑA, S.L. durante el período de garantía.
- Si el montaje no respeta las instrucciones que se suministran en la máquina.
- La instalación de la máquina no respeta las Leyes y Reglamentaciones en vigor (electricidad, hidráulicas, combustibles, etc.).
- Defectos de instalación hidráulica, eléctrica, alimentación de combustible, de evacuación de los productos de la combustión, chimeneas y desagües.
- Anomalías por incorrecto tratamiento del agua de alimentación, por tratamiento desincrustante mal realizado, etc.
- Anomalías causadas por condensaciones o por agentes atmosféricos (hielos, rayos, inundaciones, etc.) así como por corrientes erráticas.
- Mantenimiento inadecuado, descuido o mal uso.
- Corrosiones por causas de almacenamiento inadecuado.

Importante

- Para hacer uso del derecho de garantía aquí reconocido, será requisito imprescindible que el aparato se destine al uso doméstico.
- Esta garantía es válida siempre que se realicen las operaciones normales de mantenimiento descritas en las instrucciones técnicas suministradas con los equipos.
- Sera necesario presentar al personal técnico de FÉRROLI, antes de su intervención, la factura o ticket de compra del aparato, junto al albarán de entrega correspondiente, si este fuese de fecha posterior.

**El material sustituido en garantía quedará en propiedad de FÉRROLI ESPAÑA, S.L.
Las posibles reclamaciones deberán efectuarse ante el organismo competente en esta materia.**

SERVICIO TÉCNICO OFICIAL (SAT)

 **914 879 325**  **satferroli@ferroli.com**

SEDE EN BURGOS

Polígono Industrial Villayuda
C/ Alcalde Martín Cobos, 4 09007 - Burgos
Tel.: 947 483 250

SEDE EN MADRID

Edificio FERROLI. Avda. de Italia, 2
28820 - (Coslada) Madrid
Tel.: 916 612 304

ferroli
FERROLI ESPAÑA, S.L.

1. GENERAL WARNINGS

- Carefully read and follow the instructions contained in this instruction booklet.
- After boiler installation, inform the user regarding its operation and give him this manual, which is an integral and essential part of the product and must be kept with care for future reference.
- Installation and maintenance must be carried out by professionally qualified personnel, in compliance with the current regulations and according to the manufacturer's instructions. Do not carry out any operation on the sealed control parts.
- Incorrect installation or inadequate maintenance can result in damage or injury. The Manufacturer declines any liability for damage due to errors in installation and use, or failure to follow the instructions.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the unit from the electrical power supply using the switch and/or the special cut-off devices.
- In case of a fault and/or poor operation, deactivate the unit and do not try to repair it or directly intervene. Contact professionally qualified personnel. Any repair/replacement of the products must only be carried out by qualified personnel using original replacement parts. Failure to comply with the above could affect the safety of the unit.
- This unit must only be used for its intended purpose. Any other use is deemed improper and therefore hazardous.
- The packing materials are potentially hazardous and must not be left within the reach of children.
- The unit must not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless instructed or supervised in its use by someone responsible for their safety.
- The unit and its accessories must be appropriately disposed of, in compliance with the current regulations.
- The images given in this manual are a simplified representation of the product. In this representation there may be slight and insignificant differences with respect to the product supplied.

2. OPERATING INSTRUCTIONS

2.1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing a **FERROLI** boiler featuring advanced design, cutting-edge technology, high reliability and quality construction. Please read this manual carefully since it provides important information on safe installation, use and maintenance.

ATLAS is a high-efficiency heat generator for the production of heating hot water, suitable for operation with blown oil or gas burners. The boiler shell consists of cast iron elements, assembled with steel stays and double cones, whose profile is specially designed with optimum division of the fins, offering high thermal efficiency and therefore high energy-saving.

2.2 Control panel

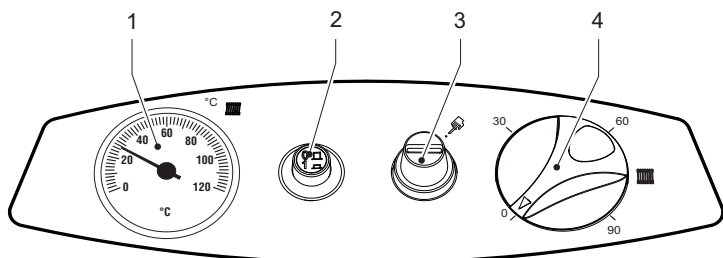


fig. 1 - Control panel for models ATLAS 32-78

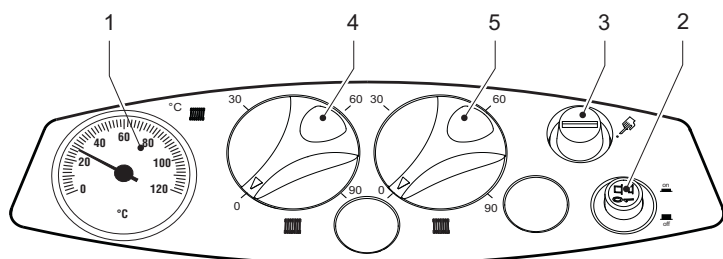


fig. 2 - Control panel for models ATLAS 95

Key

- 1 = Thermometer
- 2 = Ignition switch
- 3 = Manual reset safety thermostat
- 4 = 1st stage temperature control knob
- 5 = 2nd stage temperature control knob

2.3 Turning on and off

Boiler lighting

Open the fuel shutoff valves.

Switch on the power to the unit.

Press button 2 of fig. 1 to feed the boiler and burner. Refer to the burner manual for operation.

Turning the boiler off

For brief shutdown periods just press button 2 of fig. 1 on the control panel, bringing it to position "0". For long shutdown periods, as well as operating button 2 also close the fuel shutoff valve. To avoid damage caused by freezing during long shutdowns in winter, add a suitable antifreeze to the system or completely drain the system.

2.4 Adjustments

Heating temperature setting

Set the required system temperature with the control thermostat 4 of fig. 1.

For the model **ATLAS 95**, with the control thermostat **5** then set the temperature of the 2nd stage to a temperature **10°C lower than that of the 1st stage**.

IMPORTANT: The temperature setting of the 2nd stage must always be lower than that of the 1st stage..

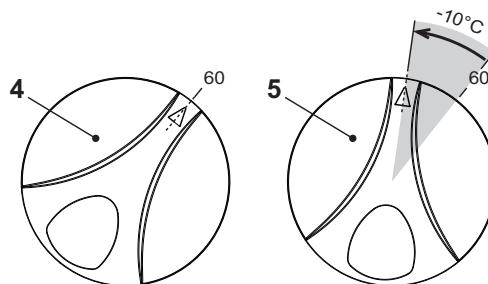


fig. 3 - Temperature adjustment for model ATLAS 95

Room temperature adjustment (with optional room thermostat)

Using the room thermostat, set the temperature desired in the rooms. If the room thermostat is not installed the boiler will keep the heating system at its setpoint temperature.

3. INSTALLATION

3.1 General Instructions

BOILER INSTALLATION MUST ONLY BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL, IN ACCORDANCE WITH ALL THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS TECHNICAL MANUAL, THE PROVISIONS OF CURRENT LAW, THE PRESCRIPTIONS OF NATIONAL AND LOCAL STANDARDS AND THE RULES OF PROPER WORKMANSHIP.

3.2 Place of installation

The boiler must be installed in a special room with ventilation openings towards the outside in conformity with current regulations. If there are several burners or extraction units that can work together in the same room, the ventilation openings must be sized for simultaneous operation of all the units. The place of installation must be free of flammable objects or materials, corrosive gases, volatile substances or dusts which, sucked by the burner fan, can obstruct the pipes inside the burner or the combustion head. The room must be dry and not exposed to rain, snow or frost.

If the unit is enclosed in a cabinet or mounted alongside, a space must be provided for removing the casing and for normal maintenance operations. In particular, after boiler installation with burner on the front door, make sure the front door can open freely without the burner striking walls or other obstacles.

3.3 Plumbing connections

The heating capacity of the unit must be previously established by calculating the building's heat requirement according to the current regulations. The system must be provided with all the components for correct and regular operation. It is advisable to install shutoff valves between the boiler and heating system allowing the boiler to be isolated from the system if necessary.



The safety valve outlet must be connected to a funnel or collection pipe to prevent water spurting onto the floor in case of overpressure in the heating circuit. Otherwise, if the discharge valve cuts in and floods the room, the boiler manufacturer cannot be held liable.

Do not use the water system pipes to earth electrical appliances.

Before installation, carefully wash all the pipes of the system to remove any residuals or impurities that could affect proper operation of the unit.

Carry out the relevant connections according to the diagram in and the cap. 5 symbols given on the unit.



The unit is not supplied with an expansion tank; its connection must therefore be carried out by the Installer. The pressure in the system, when cold, must be 1 bar.

Water system characteristics

In the presence of water harder than 25° Fr (1°F = 10ppm CaCO₃), use suitably treated water in order to avoid possible scaling in the boiler. Treatment must not reduce the hardness to values below 15°F (Decree 236/88 for uses of water intended for human consumption). Treatment of the water used is indispensable in case of very large systems or with frequent introduction of replenishing water in the system.



If water softeners are installed at the boiler cold water inlet, make sure not to reduce the water hardness too much, as this could cause early deterioration of the magnesium anode in the hot water tank.

Antifreeze system, antifreeze fluids, additives and inhibitors

If it becomes necessary, it is permissible to use antifreeze fluid, additives and inhibitors only if the manufacturer of these fluids or additives guarantees they are suitable for this use and cause no damage to the heat exchanger or other components and/or materials of the boiler unit and system. It is prohibited to use generic antifreeze fluid, additives or inhibitors that are not expressly suited for use in heating systems and compatible with the materials of the boiler unit and system.

3.4 Burner connection

An oil or gas burner, with blown air for pressured furnaces, can be used if its operation characteristics are suitable for the size of the boiler furnace and its overpressure. The choice of burner must be made beforehand, following the manufacturer's instructions, according to the work range, fuel consumption and pressures, as well as the length of the firebox. Install the burner in compliance with the Manufacturer's instructions.

3.5 Electrical connections

Connection to the electrical grid



The unit's electrical safety is only guaranteed when correctly connected to an efficient earthing system executed according to current safety standards. Have the efficiency and suitability of the earthing system checked by professionally qualified personnel. The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to earth the system. Also make sure that the electrical system is adequate for the maximum power absorbed by the unit, as specified on the boiler dataplate.

The boiler is prewired and provided with a Y-cable and plug for connection to the electricity line. The connections to the grid must be made with a permanent connection and equipped with a bipolar switch whose contacts have a minimum opening of at least 3 mm, interposing fuses of max. 3A between the boiler and the line. It is important to respect the polarities (LINE: brown wire / NEUTRAL: blue wire / EARTH: yellow-green wire) in making connections to the electrical line. During installation or when changing the power cable, the earth wire must be left 2 cm longer than the others.



The user must never change the unit's power cable. If the cable gets damaged, switch off the unit and have it changed solely by professionally qualified personnel. If changing the electric power cable, use solely "HAR H05 VV-F" 3x0.75 mm² cable with a maximum outside diameter of 8 mm.

Accessing the electrical terminal block

Undo the two screws "A" located on the top part of the control panel and remove the cover "B".

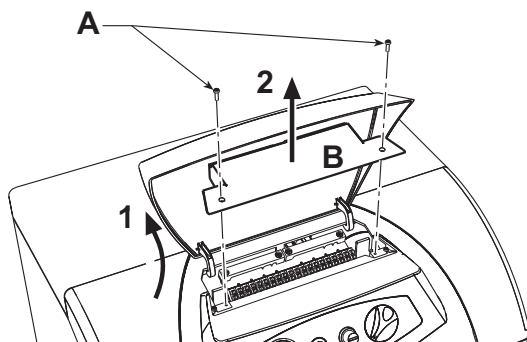


fig. 4 - Accessing the terminal block

3.6 Connection to the flue

The unit must be connected to a flue designed and built in compliance with current regulations. The pipe between the boiler and flue must be made from material suitable for the purpose, i.e. heat and corrosion resistant. Ensure the seal at the joints and insulate the entire pipe between boiler and flue, to prevent the formation of condensate.

4. SERVICE AND MAINTENANCE

All adjustment, conversion, start-up and maintenance operations described below must only be carried out by Qualified Personnel (meeting the professional technical requirements prescribed by current regulations) such as those of the Local After-Sales Technical Service.

FERROLI declines any liability for damage and/or injury caused by unqualified and unauthorised people tampering with the unit.

4.1 Adjustments

Burner adjustment

Boiler efficiency and correct operation depend above all on accurate burner adjustments. Carefully follow the Manufacturer's instructions. The two-stage burners must have the first stage adjusted to a power level not below the boiler's rated min. power. The power of the second stage must not be higher than the boiler's rated max. power.

4.2 Start-up



Checks to be made at first lighting and after all maintenance operations that involved disconnecting from the systems or an operation on safety devices or parts of the boiler:

Before lighting the boiler

- Open any on-off valves between the boiler and the systems.
- Check the seal of the fuel system.
- Check correct prefilling of the expansion tank.
- Fill the water system and make sure that all air contained in the boiler and the system has been vented, by opening the air valve on the boiler and any air valves on the system.
- Make sure there are no water leaks in the system, domestic hot water circuits, connections or boiler.
- Check correct connection of the electrical system and efficiency of the earthing system
- Make sure there are no flammable liquids or materials in the immediate vicinity of the boiler

Checks during operation

- Light the unit on as described in sec. 2.3.
- Make sure the fuel circuit and water systems are tight.
- Check the efficiency of the flue and air/fume ducts while the boiler is working.
- Make sure the water is circulating properly between the boiler and the systems.
- Check proper lighting of the boiler by doing several tests, turning it on and off with the room thermostat or remote control.
- Make sure the fuel consumption indicated on the meter matches that given in the technical data table on sec. 5.3.
- Make sure the fumebox and burner door are tight.
- Make sure the burner works properly. This check must be made with the special instruments, following the manufacturer's instructions.

4.3 Maintenance

Periodical check

To ensure correct operation of the unit over time, have qualified personnel carry out a yearly check, providing for the following:

- The control and safety devices must function correctly.
- The fume evacuation circuit must be perfectly efficient.
- Make sure there are no obstructions or dents in the fuel supply and return pipes.
- Clean the filter of the fuel suction line.
- Measure the correct fuel consumption
- Clean the combustion head in the fuel outlet zone, on the swirl disc.
- Leave the burner on at max. for about ten minutes, then analyse the combustion, checking:
 - Correct setting of the elements specified in this manual.
 - Temperatures of fumes at the flue
 - CO₂ percentage content
- The air/fume terminal and ducts must be free of obstructions and leaks
- The burner and exchanger must be clean and free of deposits. For cleaning do not use chemical products or wire brushes.
- The fuel and water systems must be tight.
- The water pressure in the system when cold must be approx. 1 bar; otherwise bring it to that value.
- The circulating pump must not be blocked.
- The expansion tank (not supplied) must be filled.



The boiler casing, control panel and aesthetic parts can be cleaned with a soft damp cloth, if necessary soaked in soapy water. Do not use any abrasive detergents and solvents.

Boiler cleaning

1. Disconnect the power supply to the boiler.
2. Remove the front top and bottom panel.
3. Open the door by undoing the knobs.
4. Clean the inside of the boiler and the entire path of exhaust fumes, using a tube brush or compressed air.
5. Then close the door, securing it with the knob.

To clean the burner, refer to the Manufacturer's instructions.

4.4 Troubleshooting

Fault

Two shutdown conditions resettable by the user can occur :

- A Burner shutdown signalled by the special indicator. Refer to the burner manual.
- B Cutting in of the safety thermostat, which occurs when the boiler temperature reaches a value beyond which a dangerous condition may be created. To restore operation, unscrew cap 3 of fig. 1 and press the reset button below.

If the problem persists, request the assistance of Qualified Personnel or the After-Sales Centre.
In case of a fault and/or poor operation, deactivate the unit, do not try to fix the problem or directly carry out any operation. Contact authorised and professionally qualified personnel.

5. TECHNICAL DATA AND CHARACTERISTICS

5.1 Dimensions, connections and main components

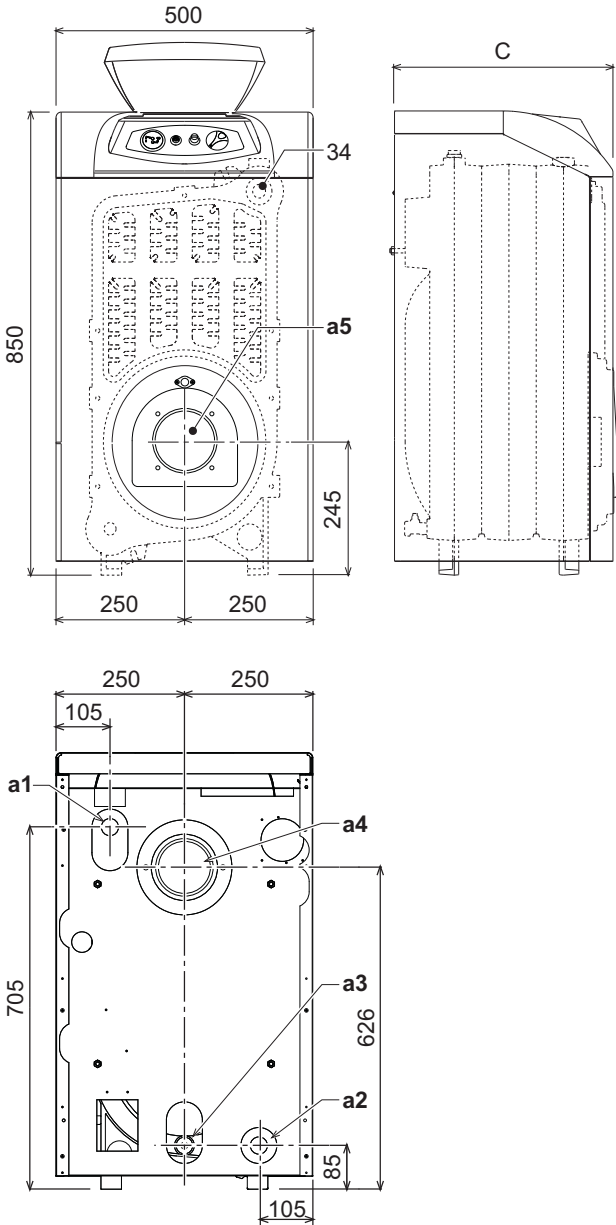


fig. 5 - Dimensions, connections and main components

5.2 Pressure loss

Pressure loss water side

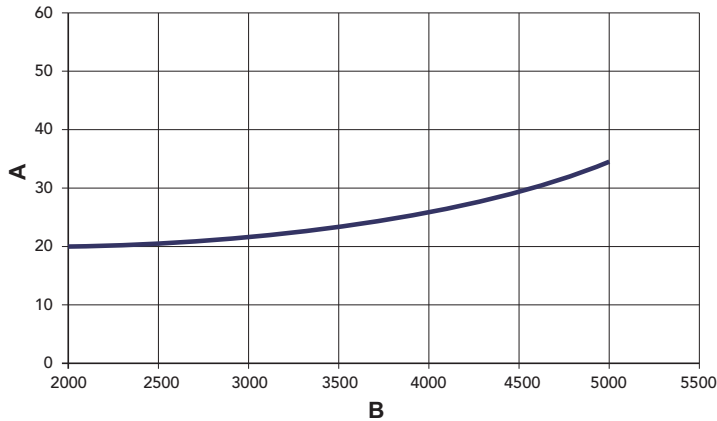


fig. 6 - Pressure loss

- A mbar
- B Flowrate l/h

Model	C mm	a4 Ø mm	a5 Ø mm
ATLAS 32	400	120÷130	115
ATLAS 47	500	120÷130	115
ATLAS 62	600	120÷130	115
ATLAS 78	700	120÷130	115
ATLAS 95	800	120÷130	115

- a1 System delivery - 1" 1/2"
- a2 System return - 1" 1/2"
- a3 Heating system drain - 1/2"
- a4 Flue connection
- a5 Burner connection
- 34 Safety and heating temperature bulb

5.3 Technical data table

0IHJ3AWA	ATLAS 32
0IHJ4AWA	ATLAS 47
0IHJ5AWA	ATLAS 62

0IHJ6AWA	ATLAS 78
0IHJ7AWA	ATLAS 95

COUNTRIES OF DESTINATION							
PRODUCT IDENTIFICATION CODES		0IHJ3AWA	0IHJ4AWA	0IHJ5AWA	0IHJ6AWA	0IHJ7AWA	
Max. heating capacity	kW	34,9	51,6	67,7	85,6	103,2	Qn
Min. heating capacity	kW	17,0	34,3	45,8	59,0	70,8	Qn
Max. heat output in heating (80/60 °C)	kW	32,0	47,0	62,0	77,9	95,2	Pn
Min. heat output in heating (80/60 °C)	kW	16,0	32,0	43,0	55,0	66,0	Pn
Efficiency Pmax (80/60 °C)	%	91,6	91,0	91,6	91,1	92,2	
Efficiency Pmin (80/60 °C)	%	94,1	93,3	93,9	93,2	93,2	
Efficiency 30%	%	94,3	93,5	94,0	93,5	93,8	
Combustion efficiency Pmax (80/60 °C)	%	93,1	92,2	92,8	92,1	93,1	
Combustion efficiency Pmin (80/60 °C)	%	95,7	94,6	95,1	94,4	94,8	
Flue losses with burner ON (80/60 °C) - Pmax / Pmin	%	6,90 4,30	7,80 5,40	7,20 4,90	7,90 5,60	6,90 5,20	
Shell losses with burner ON (80/60 °C) - Pmax / Pmin	%	1,40 1,60	1,10 1,40	1,30 1,40	1,00 1,10	1,10 1,60	
Flue losses with burner OFF (50K / 20K)	%	0,03 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	
Shell losses with burner OFF (50K / 20K)	%	0,27 0,11	0,22 0,09	0,20 0,08	0,18 0,07	0,17 0,07	
Fume temperature (80/60 °C) - Pmax / Pmin	°C	176 119	193 140	180 130	196 142	170 140	
Fume flow rate - Pmax / Pmin	g/s	14,6 7,2	21,8 14,5	28,5 19,3	36,1 24,9	43,5 29,8	
NOx emissions class	-	2					NOx
Max. working pressure in heating	bar	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	PMS
Min. working pressure in heating	bar	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Maximum operating temperature	°C	95	95	95	95	95	tmax
Operating temperature range - Max/min	°C	90 30	90 30	90 30	90 30	90 30	
Heating water content	liters	18,0	23,0	28,0	33,0	38,0	
Protection rating	IP	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	
Power supply voltage	V/Hz	230V~50HZ					
Electrical power input	W	3	3	3	3	3	W
Empty weight	kg	127	166	205	244	283	

Main wiring diagram ATLAS 32-78

fig. 7 - Main wiring diagram ATLAS 32-78

fig. 8 - Electrical connection diagram ATLAS 32-78

- ## Main wiring diagram ATLAS 95

fig. 9 - Main wiring diagram ATLAS 95

fig. 10 - Electrical connection diagram ATLAS 95

1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Lire attentivement et respecter les avertissements contenus dans le présent livret d'instructions.
- Après l'installation de la chaudière, l'installateur doit informer l'utilisateur sur son fonctionnement et lui remettre le présent livret qui fait partie intégrante et essentielle du produit ; en outre, ce livret doit être conservé avec soin pour toute consultation future.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués conformément aux normes en vigueur, selon les instructions du constructeur et par des techniciens qualifiés. Toute opération sur les organes de réglage scellés est interdite.
- Une installation incorrecte ou un entretien impropre peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par des erreurs d'installation et d'utilisation et, dans tous les cas, en cas de non observance des instructions.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, isoler l'appareil du réseau d'alimentation électrique en actionnant l'interrupteur de l'installation et/ou au moyen des dispositifs d'isolement prévus.
- Désactiver l'appareil en cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement en s'abstenant de toute tentative de réparation ou d'intervention directe. S'adresser uniquement à un technicien professionnel qualifié. Les éventuelles réparations ou remplacements de composants sont réservés exclusivement à un technicien professionnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. La non-observance de ce qui précède compromet les conditions de sécurité de l'appareil.
- Cet appareil ne peut servir que dans le cadre des utilisations pour lesquelles il a été conçu. Tout autre usage doit être considéré comme impropre et donc dangereux.
- Les éléments de l'emballage ne peuvent être laissés à la portée des enfants du fait qu'ils pourraient représenter une source potentielle de danger.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Mettre l'appareil et ses accessoires au rebut conformément aux normes en vigueur.
- Les images contenues dans ce manuel ne sont qu'une représentation simplifiée de l'appareil. Cette représentation peut présenter de légères différences, non significatives, par rapport à l'appareil.

CE LE MARQUAGE « CE » ATTESTE QUE LES PRODUITS SONT CONFORMES AUX EXIGENCES ESSENTIELLES DE L'ENSEMBLE DES DIRECTIVES QUI LEURS SONT APPLICABLES. LA DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ PEUT ÊTRE DEMANDÉE AU FABRICANT.

2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

2.1 Introduction

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi **FERROLI**, une chaudière de conception avancée, de technologie d'avant-garde, de fiabilité élevée et de haute qualité constructive. Lire attentivement les instructions contenues dans la présente notice, car elles fournissent des indications importantes concernant la sécurité d'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

ATLAS est un générateur de chaleur à haut rendement destiné au chauffage et à la production d'eau chaude sanitaire, pouvant fonctionner avec des brûleurs gaz soufflés ou fioul. Le corps du générateur de chaleur se compose d'éléments en fonte bicônes et tirants en acier, dont la conformation particulière garantit une répartition idéale des ailettes pour une efficacité thermique optimale et une grande économie d'énergie.

2.2 Tableau des commandes

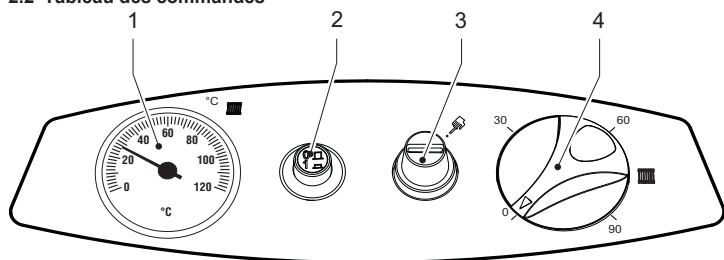


fig. 1 - Tableau de contrôle des modèles ATLAS 32-78

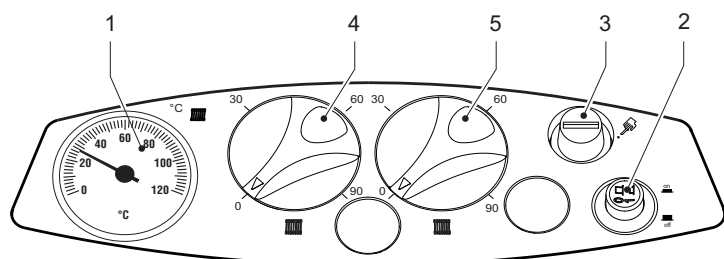


fig. 2 - Tableau de contrôle des modèles ATLAS 95

Légende

- 1 = Thermomètre
- 2 = Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 = Thermostat de sécurité à réarmement manuel
- 4 = Bouton de réglage de la température 1er étage
- 5 = Bouton de réglage de la température 2e étage

2.3 Allumage et extinction

Allumage de la chaudière

Ouvrir les vannes d'arrêt du combustible.

Mettre l'appareil sous tension.

Appuyer sur le bouton 2 de fig. 1 pour alimenter la chaudière et le brûleur. Voir la notice du brûleur pour le fonctionnement correspondant.

Extinction de la chaudière

Pour de courtes périodes d'arrêt, il suffit d'appuyer sur le bouton 2 de fig. 1, situé sur le panneau des commandes, et de le porter sur la position "0". Si le poêle est destiné à rester inutilisé pendant une longue période, agir non seulement sur le bouton 2, mais fermer également la vanne d'arrêt sur la ligne du combustible. Pour les arrêts prolongés en période hivernale et afin d'éviter les dommages causés par le gel, il est conseillé d'introduire l'antigel approprié dans l'installation de chauffage ou de vider complètement l'installation en question.

2.4 Réglages

Réglage de la température de chauffage

Programmer la température souhaitée à l'intérieur de l'habitation au moyen du thermostat fig. 1d'ambiance 4 de .

Pour le modèle **ATLAS 95**, programmer ensuite la température du 2e étage à l'aide du thermostat de réglage 5 à une température **qui devra être 10°C inférieure** à celle du 1er étage.

IMPORTANT : la température du 2e étage doit toujours être programmée sur une valeur inférieure de celle du 1er étage..

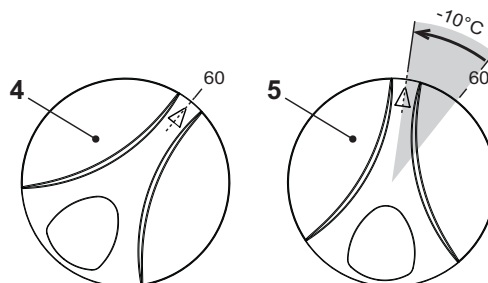


fig. 3 - Réglage de la température modèle ATLAS 95

Régulation de la température ambiante (par thermostat d'ambiance en option)

Programmer à l'aide du thermostat d'ambiance la température souhaitée à l'intérieur des pièces. Si le thermostat d'ambiance n'est pas monté, la chaudière maintiendra la température dans l'installation à la consigne départ.

3. INSTALLATION

3.1 Dispositions générales

L'INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE CONFORMÉMENT AUX TEXTES RÉGLEMENTAIRES ET RÈGLES DE L'ART EN VIGUEUR, SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU CONSTRUCTEUR ET PAR UN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ.

3.2 Emplacement

La chaudière doit être installée dans un local approprié, muni d'ouvertures d'aération vers l'extérieur en conformité avec les normes en vigueur. En présence de plusieurs brûleurs ou aspirateurs dans le même local qui fonctionnent simultanément, les ouvertures d'aération doivent être dimensionnées pour le fonctionnement de tous les appareils. Le lieu d'installation doit être exempt de tous objets ou matériaux inflammables, gaz corrosifs, poussières et substances volatiles : aspirés par le ventilateur du brûleur, ces éléments pourraient boucher les conduits internes du brûleur ou la tête de combustion. Le local d'installation du brûleur doit en outre être sec et à l'abri de la pluie, de la neige et du gel.

Si l'appareil est installé entre deux meubles ou juxtaposé, prévoir de l'espace pour le démontage du manteau et pour l'entretien normal. S'assurer en particulier qu'après le montage du brûleur sur la porte avant de la chaudière, la porte en question puisse s'ouvrir sans que le brûleur n'aille buter contre les parois ou autres obstacles.

3.3 Raccordements hydrauliques

La capacité thermique de l'appareil sera préalablement définie à l'aide d'un calcul des besoins calorifiques de l'édifice, conformément aux normes en vigueur. L'installation doit comprendre tous les accessoires requis pour garantir un fonctionnement correct et régulier. Il est conseillé d'installer entre la chaudière et le circuit, des vannes d'arrêt (ou d'isolement) permettant, au besoin, d'isoler la chaudière de l'installation.

L'évacuation de la soupape de sûreté doit être raccordée à un entonnoir d'écoulement, ou à une tuyauterie de récupération, pour éviter le dégorgement d'eau au sol en cas de surpression dans le circuit de chauffage. Dans le cas de non-respect de la règle ci-dessus, le fabricant de la chaudière ne saurait être tenu pour responsable de l'intervention de la soupape de sécurité et donc consécutivement de l'inondation de la pièce ou du local.

Ne pas utiliser les tuyauteries hydrauliques comme mise à la terre de l'installation électrique ou d'appareils électriques.

Avant l'installation, laver soigneusement toutes les tuyauteries de l'installation afin d'éliminer toutes les impuretés ou résidus risquant de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

Effectuer les raccordements aux points prévus, comme indiqué sur le dessin de cap. 5 et conformément aux pictogrammes se trouvant sur l'appareil.

L'appareil est livré sans vase d'expansion. Son raccordement doit donc être effectué par l'installateur. Nous rappelons à ce propos que la pression de l'installation, à froid, doit être de 1 bar.

Caractéristiques de l'eau de l'installation

En présence d'une eau ayant un degré de dureté supérieur à 25° Fr (1°F = 10ppm CaCO₃), il est recommandé d'utiliser une eau spécialement traitée afin d'éviter toute incrustation éventuelle dans la chaudière. Le traitement ne doit pas réduire la dureté à des valeurs inférieures à 15°F (DPR 236/88, utilisation de l'eau destinée à la consommation humaine). Le traitement de l'eau utilisée s'impose également dans le cas de circuits d'installation très étendus ou d'appoints fréquents d'eau dans l'installation.



En présence d'installation de détartrants au niveau de l'entrée de l'eau froide dans la chaudière, faire particulièrement attention à ne pas réduire de façon excessive la dureté de l'eau car cela entraînerait une dégradation prématurée de l'anode de magnésium du ballon.

Système antigel, produits antigel, additifs et inhibiteurs

Si nécessaire, il est possible d'utiliser des liquides antigel, des additifs et des inhibiteurs, mais uniquement si leur fabricant garantit que ses produits sont adaptés à cette utilisation et n'endommagent pas l'échangeur thermique ou d'autres composants et/ou matériaux de la chaudière et de l'installation. Il est interdit d'utiliser des liquides antigel, des additifs et des inhibiteurs non spécifiquement prévus pour l'utilisation dans des circuits thermiques et compatibles avec les matériaux composant la chaudière et le circuit.

3.4 Raccordement du brûleur

Le brûleur à gazole ou à gaz, à air soufflé pour foyers pressurisés, peut être utilisé si ses caractéristiques de fonctionnement sont adaptées aux dimensions du foyer de la chaudière et à sa surpression. Le brûleur doit être choisi préliminairement en respectant les instructions du fabricant, en fonction du domaine de travail, des consommations de combustible et des pressions, ainsi que de la longueur de la chambre de combustion. Le brûleur doit être monté conformément aux instructions de son fabricant.

3.5 Raccordements électriques

Raccordement au réseau électrique



La sécurité électrique de l'appareil ne peut être assurée que lorsque celui-ci est correctement raccordé à un dispositif de mise à la terre efficace conformément aux normes électriques en vigueur. Faire vérifier par un professionnel qualifié l'efficacité et la conformité du dispositif de mise à la terre. Le constructeur ne saurait être tenu pour responsable des dommages éventuels découlant de l'absence de connexion de mise à la terre efficace. Faire vérifier que l'installation électrique est adaptée à la puissance maximale absorbée par l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique de la chaudière.

La chaudière est précâblée; le câble de raccordement au réseau électrique est de type "Y" sans fiche. Les connexions au réseau électrique doivent être réalisées par raccordement fixe et dotées d'un interrupteur bipolaire avec une distance entre les contacts d'ouverture d'au moins 3 mm, en interposant des fusibles de 3A maximum entre la chaudière et la ligne. Il est important de respecter la polarité (LIGNE: câble marron / NEUTRE: câble bleu / TERRE: câble jaune-vert) dans les raccordements au réseau électrique. Lors de l'installation ou du remplacement du câble d'alimentation, la longueur du conducteur de terre doit être de 2 cm plus longue des autres.



Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. En cas d'endommagement du câble, éteindre l'appareil et confier exclusivement son remplacement à un professionnel qualifié. En cas de remplacement du câble d'alimentation, utiliser exclusivement un câble "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm² avec diamètre extérieur de 8 mm maximum.

Accès au bornier électrique

Dévisser les deux vis "A" situées sur la partie supérieure du panneau de commande, et enlever le volet "B".

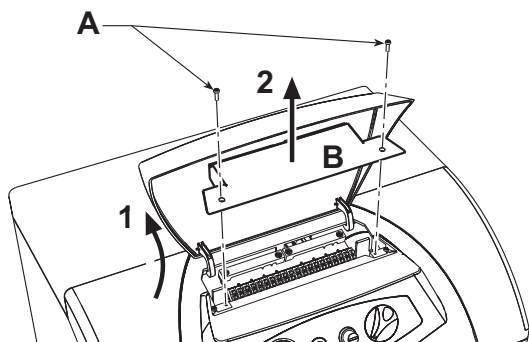


fig. 4 - Accès au bornier

3.6 Raccordement au conduit de fumée

L'appareil peut être raccordé à une cheminée conçue et construite conformément aux normes en vigueur. Le conduit entre la chaudière et la cheminée doit être en matériau adapté à cette fonction, c'est-à-dire qu'il doit résister à la chaleur et à la corrosion. Il est recommandé de soigner l'étanchéité dans les points de jonction et de calorifuger toute la conduite entre la chaudière et la cheminée, pour éviter la formation d'eau de condensation.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN

Toutes les opérations de réglage, de transformation, de mise en service et d'entretien décrites ci-après doivent être effectuées par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur (par exemple, le personnel SAT de votre zone).

FERROLI décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes et aux choses découlant d'interventions sur l'appareil par des personnes non qualifiées et non autorisées.

4.1 Réglages

Réglage du brûleur

Le rendement de la chaudière et son fonctionnement correct dépendent en tout premier lieu de la précision des réglages du brûleur. Respecter scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant correspondant. Le premier étage des brûleurs à deux étages doit être réglé sur une puissance non inférieure à la puissance minimale nominale de la chaudière. La puissance du deuxième stade ne doit pas dépasser la puissance nominale maximale de la chaudière.

4.2 Mise en service



Vérifications à effectuer au premier allumage et après toutes les opérations d'entretien ayant occasionné des débranchements des installations ou des interventions sur des dispositifs de sécurité ou parties de la chaudière :

Avant d'allumer la chaudière

- Ouvrir les soupapes d'arrêt éventuelles entre la chaudière et l'installation.
- Vérifier l'étanchéité de l'installation du combustible.
- Vérifier le préremplissage correct du vase d'expansion
- Remplir les tuyauteries et assurer l'évacuation complète de l'air dans la chaudière et les installations, en ouvrant la vanne d'évent d'air sur la chaudière et les vannes d'évent sur l'installation.
- Vérifier qu'il n'y ait pas de fuites d'eau dans l'installation ni dans la chaudière.
- Vérifier le raccordement de l'installation électrique et le fonctionnement de la mise à la terre
- Vérifier qu'il n'y ait pas de liquides ou de matériaux inflammables dans les alentours immédiats de la chaudière

Vérifications durant le fonctionnement

- Allumer l'appareil ainsi qu'il est décrit sez. 2.3.
- S'assurer de l'étanchéité des circuits combustible et eau.
- Contrôler l'efficacité de la cheminée et des conduits de fumée pendant le fonctionnement de la chaudière.
- Vérifier que la circulation d'eau entre la chaudière et l'installation s'effectue correctement.
- Vérifier que l'allumage de la chaudière se fasse correctement, en effectuant plusieurs essais d'allumage et d'extinction au moyen du thermostat d'ambiance et de la commande à distance.
- S'assurer que la consommation de combustible indiquée par le compteur corresponde à celle qui est indiquée sur le tableau des caractéristiques techniques sez. 5.3.
- Contrôler que la porte du brûleur et le volet de la chambre des fumées sont étanches.
- Contrôler que le brûleur fonctionne correctement. Pour ce contrôle, utiliser les outils corrects et suivre les instructions du constructeur.

4.3 Entretien

Contrôle périodique

Pour s'assurer un fonctionnement correct et durable de l'appareil, faire effectuer par un professionnel qualifié un contrôle annuel qui prévoit les opérations décrites ci-après.

- Les dispositifs de commande et de sécurité doivent fonctionner correctement.
- Le circuit d'évacuation des fumées doit être parfaitement efficace.
- S'assurer que les tuyauteries d'alimentation et de retour du combustible ne sont pas bouchées ni endommagées.
- Nettoyer le filtre d'aspiration du combustible.
- Noter la consommation de combustible correcte
- Effectuer le nettoyage de la tête de combustion dans la zone de sortie du combustible, sur le disque de turbulence.
- Faire fonctionner le brûleur à pleine allure pendant dix minutes et analyser la combustion en vérifiant :
 - les réglages corrects de tous les éléments indiqués dans la présente notice
 - Les températures des fumées au conduit de fumée
 - Pourcentage de CO₂
- Les conduits et le terminal air-fumées doivent être libres de tout obstacle et ne pas présenter de fuites
- Le brûleur et l'échangeur doivent être en parfait état de propreté et détartrés. Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits chimiques ni de brosses en acier.
- Les installations de gaz et d'eau doivent être parfaitement étanches.
- La pression de l'eau dans l'installation à froid doit être d'environ 1 bar ; si ce n'est pas le cas, ramener la pression à cette valeur.
- La pompe de circulation ne doit pas être bloquée.
- Le vase d'expansion (non fourni) doit être rempli.



L'éventuel nettoyage de l'habillage, du tableau de commande et des "enjoleurs" de la chaudière peut être effectué avec un chiffon doux et humide, éventuellement imbibé d'eau savonneuse. Tous les produits abrasifs et solvants sont à proscrire.

Nettoyage de la chaudière

1. Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
2. Ôter le panneau avant supérieur et le panneau inférieur.
3. Dévisser les pommeaux de la porte pour l'ouvrir.
4. Nettoyer l'intérieur de la chaudière et tout le parcours des fumées à l'aide d'un écouvillon ou de l'air comprimé.
5. Refermer la porte avant de la bloquer à l'aide du pommeau correspondant.

Pour nettoyer le brûleur, consulter les instructions fournies par le fabricant.

4.4 Dépannage

Anomalies

Il peut se produire deux conditions de blocage pouvant être rétablies par l'utilisateur :

- A Blocage du brûleur signalé par le témoin correspondant. Voir la notice du brûleur.
- B Déclenchement du thermostat de sécurité qui ne se produit que lorsque la température dans la chaudière atteint une valeur qui peut engendrer une situation de danger. Pour rétablir le fonctionnement, dévisser le bouchon 3 de fig. 1 et appuyer sur le bouton de réarmement se trouvant en dessous.

Si le problème se répète, demander l'intervention du Service d'assistance technique.
En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, l'utilisateur doit le mettre hors service et s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention directe. S'adresser uniquement à un professionnel qualifié.

5. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

5.1 Dimensions, raccords et composants principaux

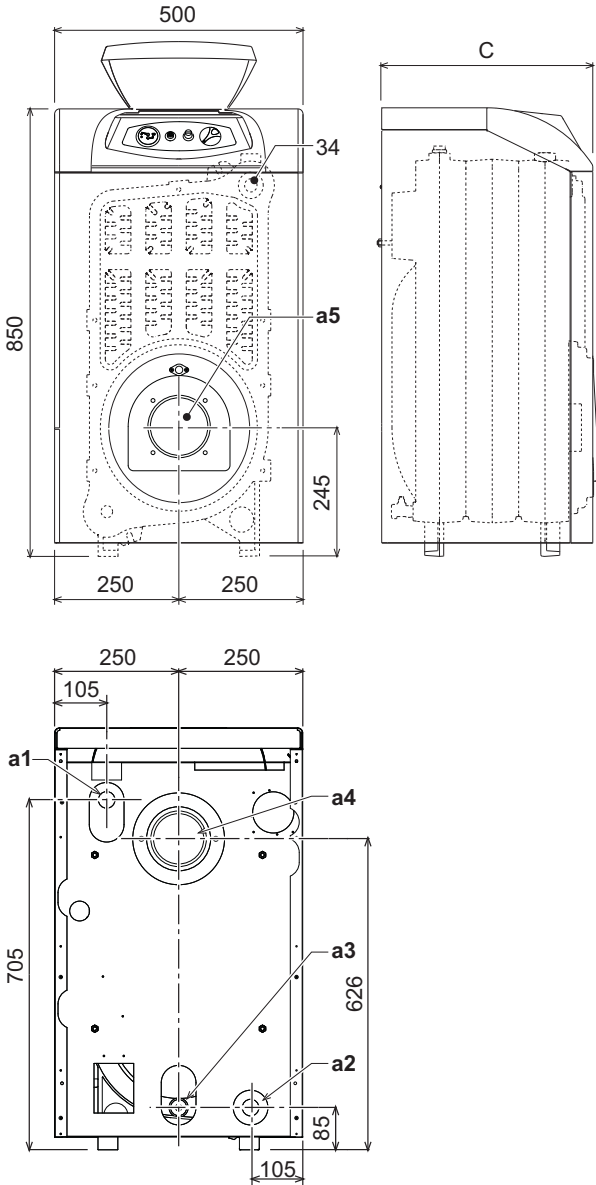


fig. 5 - Dimensions, raccords et composants principaux

Modèle	C mm	a4 Ø mm	a5 Ø mm
ATLAS 32	400	120÷130	115
ATLAS 47	500	120÷130	115
ATLAS 62	600	120÷130	115
ATLAS 78	700	120÷130	115
ATLAS 95	800	120÷130	115

- a1 Départ installation - 1" 1/2"
- a2 Retour installation - 1" 1/2"
- a3 Évacuation installation de chauffage - 1/2"
- a4 Raccordement cheminée
- a5 Raccordement brûleur
- 34 Bulbe température de chauffage et sécurité

5.2 Perte de charge

Perte de charge côté eau

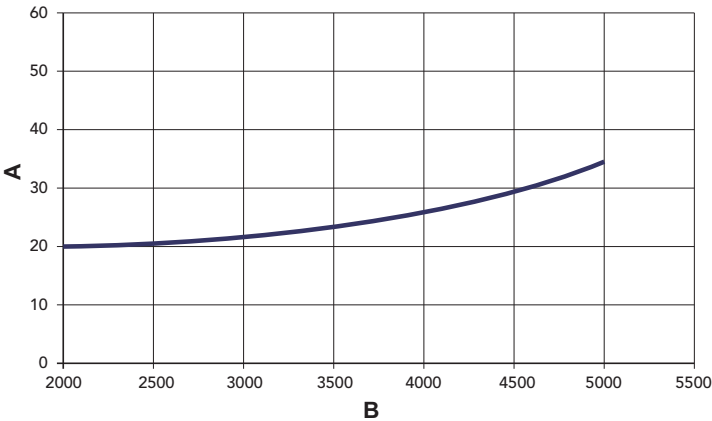


fig. 6 - Pertes de charge

- A mbar
- B Débit l/h

5.3 Tableau des caractéristiques techniques

0IHJ3AWA	ATLAS 32
0IHJ4AWA	ATLAS 47
0IHJ5AWA	ATLAS 62

0IHJ6AWA	ATLAS 78
0IHJ7AWA	ATLAS 95

PAYS DE DESTINATION							
CODES D'IDENTIFICATION DES PRODUITS		0IHJ3AWA	0IHJ4AWA	0IHJ5AWA	0IHJ6AWA	0IHJ7AWA	
Débit thermique maxi chauffage	kW	34,9	51,6	67,7	85,6	103,2	Qn
Débit thermique mini chauffage	kW	17,0	34,3	45,8	59,0	70,8	Qn
Puissance thermique maxi chauff. (80/60 °C)	kW	32,0	47,0	62,0	77,9	95,2	Pn
Puissance thermique mini chauff. (80/60 °C)	kW	16,0	32,0	43,0	55,0	66,0	Pn
Rendement Pmax (80/60 °C)	%	91,6	91,0	91,6	91,1	92,2	
Rendement Pmin (80/60 °C)	%	94,1	93,3	93,9	93,2	93,2	
Rendement 30 %	%	94,3	93,5	94,0	93,5	93,8	
Efficacité de combustion Pmax (80/60 °C)	%	93,1	92,2	92,8	92,1	93,1	
Efficacité de combustion Pmin (80/60 °C)	%	95,7	94,6	95,1	94,4	94,8	
Pertes du conduit de fumées avec brûleur ON (80/60 °C) - Pmax/Pmin	%	6,90 4,30	7,80 5,40	7,20 4,90	7,90 5,60	6,90 5,20	
Pertes du manteau avec brûleur ON (80/60 °C) - Pmax/Pmin	%	1,40 1,60	1,10 1,40	1,30 1,40	1,00 1,10	1,10 1,60	
Pertes du conduit de fumées avec brûleur OFF (50K/20K)	%	0,03 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	
Pertes du manteau avec brûleur OFF (50K/20K)	%	0,27 0,11	0,22 0,09	0,20 0,08	0,18 0,07	0,17 0,07	
Température fumées (80/60 °C) - Pmax/Pmin	°C	176 119	193 140	180 130	196 142	170 140	
Débit fumées - Pmax/Pmin	g/s	14,6 7,2	21,8 14,5	28,5 19,3	36,1 24,9	43,5 29,8	
Classe d'émission NOx	-	2					NOx
Pression maxi d'utilisation chauffage	bar	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	PMS
Pression mini d'utilisation chauffage	bar	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Température de fonctionnement maximale	°C	95	95	95	95	95	tmax
Plage de température de fonctionnement - Max/min	°C	90 30	90 30	90 30	90 30	90 30	
Capacité eau circuit chauffage	litres	18,0	23,0	28,0	33,0	38,0	
Indice de protection	IP	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	
Tension d'alimentation	V/Hz	230V~50HZ					
Puissance électrique consommée	W	3	3	3	3	3	W
Poids à vide	kg	127	166	205	244	283	

5.4 Schéma électrique

Schéma électrique de base ATLAS 32-78

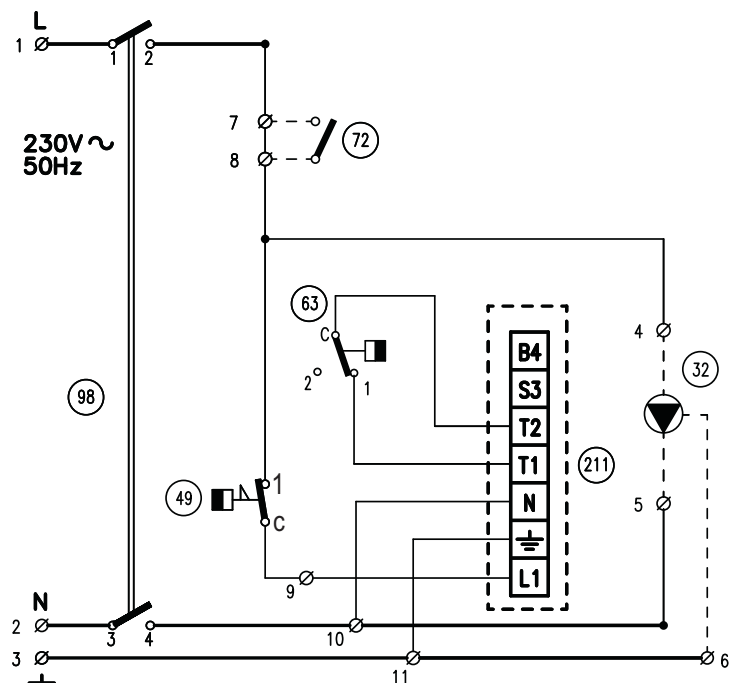


fig. 7 - Schéma électrique de base ATLAS 32-78

Schéma électrique de raccordement ATLAS 32-78

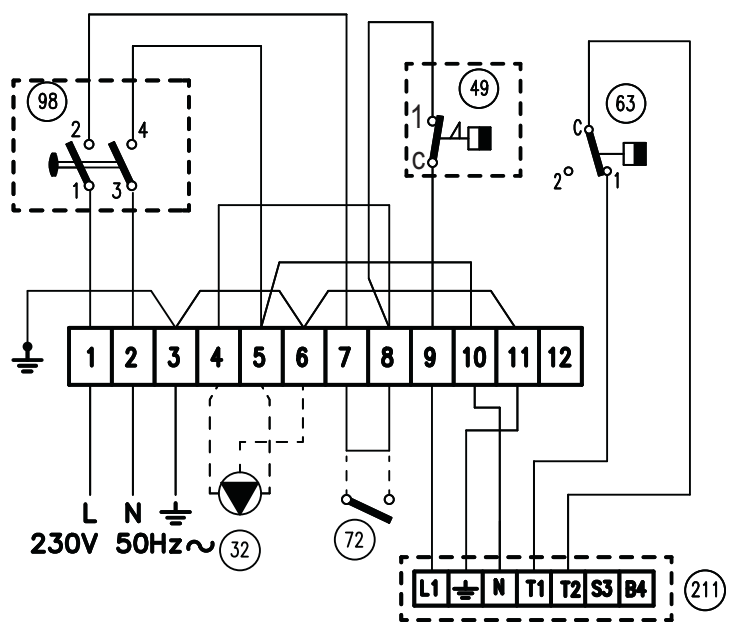


fig. 8 - Schéma électrique de raccordement ATLAS 32-78

- Légende fig. 7 et fig. 8
- 32 Circulateur de chauffage (non fourni)
 - 49 Thermostat de sécurité
 - 72 Thermostat d'ambiance (non fourni)
 - 63 Thermostat réglage chaudière
 - 98 Interrupteur
 - 211 Connecteur brûleur (non fourni)

Schéma électrique de base ATLAS 95

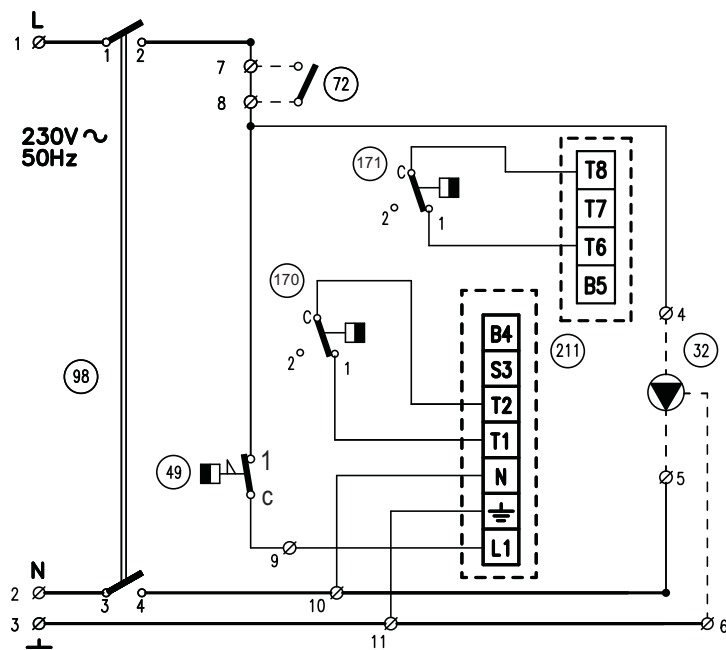


fig. 9 - Schéma électrique de base ATLAS 95

Schéma électrique de raccordement ATLAS 95

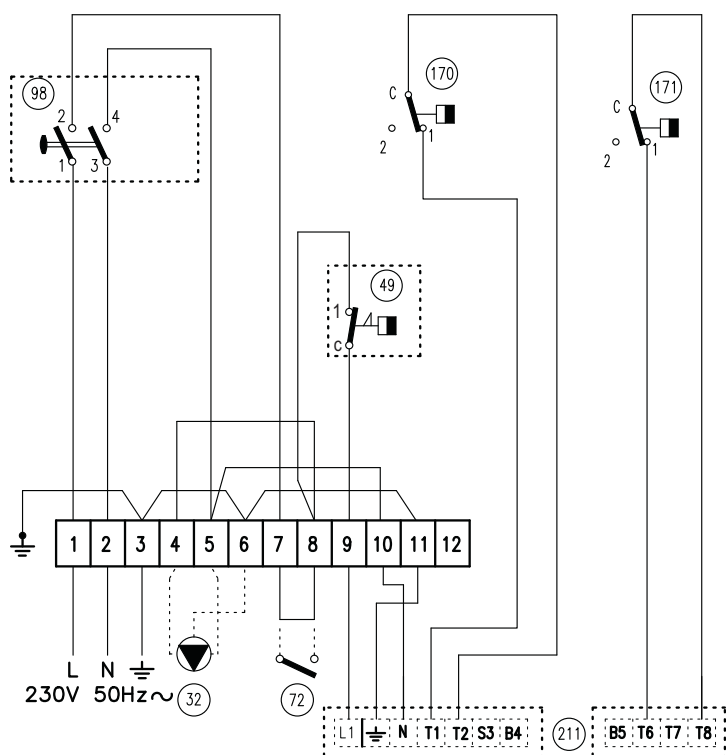


fig. 10 - Schéma électrique de raccordement ATLAS 95

- Légende fig. 9 et fig. 10
- 32 Circulateur de chauffage (non fourni)
 - 49 Thermostat de sécurité
 - 72 Thermostat d'ambiance (non fourni)
 - 98 Interrupteur
 - 170 Thermostat de réglage chaudière 1er étage
 - 171 Thermostat de réglage chaudière 2e étage
 - 211 Connecteur brûleur (non fourni)

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Μετά την εγκατάσταση του λέβητα, ενημερώστε το χρήστη αναφορικά με τη λειτουργία του και παραδώστε του το παρόν εγχειρίδιο, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο και βασικό τμήμα του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται προσεκτικά για μελλοντική αναφορά.
- Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις οδηγίες του κατασκευαστή. Απαγορεύεται οποιαδήποτε επέμβαση σε σφραγισμένα χειριστήρια ρύθμισης.
- Η εσφαλμένη εγκατάσταση ή η ανεπαρκής συντήρηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ατόμων ή ζώων ή υλικές ζημιές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένη εγκατάσταση και χρήση, καθώς και σε μη τήρηση των οδηγιών.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας το διακόπτη της εγκατάστασης ή/και τα ειδικά χειριστήρια διακοπής λειτουργίας.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό. Η επισκευή-αντικατάσταση του προϊόντος θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και, συνεπώς, επικίνδυνη.
- Τα υλικά της συσκευασίας πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανή εστία κινδύνου.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν βρίσκονται υπό την επίτηρηση ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Η απόρριψη της συσκευής και των εξαρτημάτων της πρέπει να γίνεται με κατάλληλο τρόπο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Οι εικόνες που υπάρχουν στο παρόν εγχειρίδιο αποτελούν μια απλοποιημένη απεικόνιση του προϊόντος. Η απεικόνιση αυτή μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από το προϊόν που αγοράσατε.

CE Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι τα προϊόντα ικανοποιούν τις βασικές απαιτήσεις των σχετικών οδηγιών που βρίσκονται σε ισχύ.
Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται από τον κατασκευαστή κατόπιν αίτησης.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

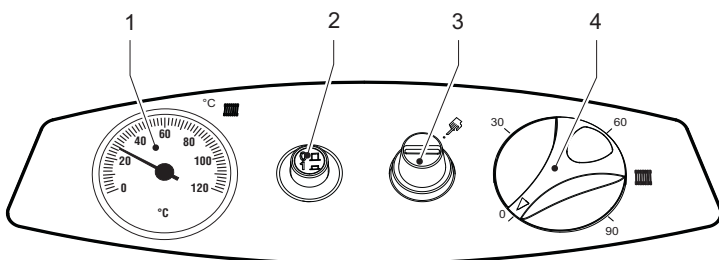
2.1 Παρουσίαση

Αγαπητοί πελάτες,

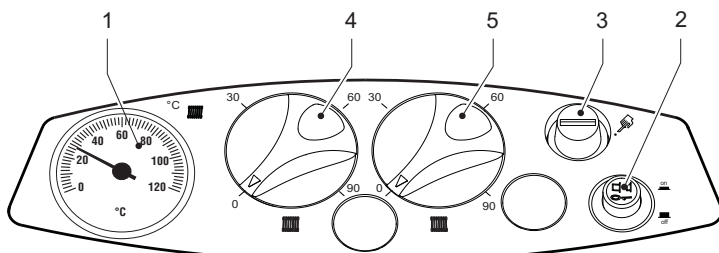
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα **FERROLI** λέβητα προηγμένης και πρωτοποριακής τεχνολογίας, υψηλής αξιοπιστίας και κατασκευαστικής αρτιότητας. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, καθώς παρέχει σημαντικές οδηγίες που αφορούν την ασφαλή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση.

ATLAS είναι μια γεννήτρια θερμότητας υψηλής απόδοσης, για την παραγωγή ζεστού νερού θέρμανσης, κατάλληλη για λειτουργία με πιστικούς καυστήρες αερίου ή πετρελαίου. Το σώμα του λέβητα περιλαμβάνει στοιχεία από χυτοσίδηρο, συναρμολογημένα με αμφίκυκλα στοιχεία και χαλύβδινους εντατήρες, το προφίλ των οποίων είναι ιδιαίτερα εξελιγμένο, με άριστη κατανομή των πτερυγίων, ώστε να παρέχεται υψηλή θερμική απόδοση και, συνεπώς, μεγάλη εξοικονόμηση ενέργειας.

2.2 Πίνακας χειριστηρίων



ΕΙΚ. 1 - Πίνακας χειριστηρίων μοντέλων ATLAS 32-78



ΕΙΚ. 2 - Πίνακας χειριστηρίων μοντέλων ATLAS 95

Λεζάντα

- 1 = Θερμόμετρο
- 2 = Διακόπτης έναυσης
- 3 = Θερμοστάτης ασφαλείας με χειροκίνητη επαναφορά
- 4 = Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας ή 1ου βαθμού
- 5 = Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας 2ου βαθμού

2.3 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση λέβητα

Ανοίξτε τις βαλβίδες διακοπής παροχής καυσίμου.

Συνδέστε τη συσκευή στην ηλεκτρική τροφοδοσία.

Πατήστε το μπουτόν 2 του fig. 1 για τροφοδοσία του λέβητα και του καυστήρα. Ανατράξτε στο εγχειρίδιο του καυστήρα για τη λειτουργία του.

Απενεργοποίηση λέβητα

Για μικρές περιόδους διακοπής χρήσης, μπορείτε να μετακινήσετε το μπουτόν 2 του fig. 1 στον πίνακα χειριστηρίων στη θέση "0". Για μεγάλες περιόδους διακοπής χρήσης, εκτός από το μπουτόν 2, πρέπει να κλείσετε επίσης τη βαλβίδα διακοπής παροχής καυσίμου. Σε περίπτωση μεγάλων περιόδων διακοπής χρήσης το χειμώνα, για να αποφευχθούν βλάβες που οφείλονται στον παγετό, πρέπει να προσθέσετε το κατάλληλο αντιψυκτικό στην εγκατάσταση ή να την αδειάσετε πλήρως.

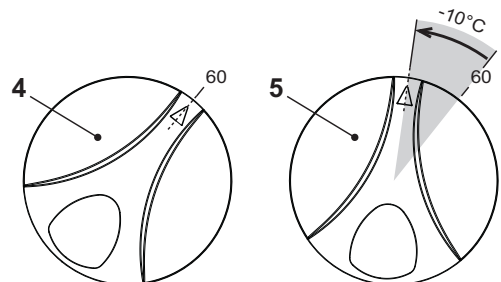
2.4 Ρυθμίσεις

Ρύθμιση θερμοκρασίας θέρμανσης

Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία της εγκατάστασης χρησιμοποιώντας το θερμοστάτη ρύθμισης 4 της fig. 1.

Για το μοντέλο **ATLAS 95**, ρυθμίστε στη συνέχεια τη θερμοκρασία του 2ου σταδίου μέσω του θερμοστάτη ρύθμισης 5 σε τιμή **10°C** κάτω από τη θερμοκρασία του 1ου σταδίου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: η θερμοκρασία του 2ου σταδίου πρέπει να ρυθμίζεται πάντα σε μικρότερη τιμή από εκείνη του 1ου σταδίου..



ΕΙΚ. 3 - Ρύθμιση θερμοκρασίας μοντέλου ATLAS 95

Ρύθμιση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος (με προαιρετικό θερμοστάτη περιβάλλοντος)

Επιλέξτε μέσω του θερμοστάτη περιβάλλοντος την επιθυμητή θερμοκρασία στο εσωτερικό των θερμαινόμενων χώρων. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει θερμοστάτης περιβάλλοντος, ο λέβητας φροντίζει να διατηρεί την εγκατάσταση στην προγραμματισμένη θερμοκρασία κατάβλησης.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1 Γενικές οδηγίες

Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ, ΤΗΡΩΝΤΑΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ, ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΥΣΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ, ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΗΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ.

3.2 Χώρος εγκατάστασης

Ο λέβητας πρέπει να εγκαθίσταται σε κατάλληλο χώρο με ανοήματα αερισμού προς τα έξω σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Εάν στον ίδιο χώρο υπάρχουν καυστήρες ή απορροφητήρες που μπορούν να λειτουργούν ταυτόχρονα, τα ανοήματα αερισμού πρέπει να έχουν κατάλληλες διαστάσεις για την ταυτόχρονη λειτουργία όλων των συσκευών. Στο χώρο εγκατάστασης δεν πρέπει να υπάρχουν εύφλεκτα αντικείμενα ή υλικά, διαβρωτικά αέρια, σκόνη ή πτητικές ουσίες που μπορεί να αναρροφήσει ο ανεμιστήρας του καυστήρα, με αποτέλεσμα να προκληθεί έμφραξη των εσωτερικών αγωγών του καυστήρα ή της κεφαλής καύσης. Ο χώρος πρέπει να είναι στεγνός και προστατευμένος από τη βροχή, το χιόνι ή τον παγετό.

Εάν η συσκευή τοποθετηθεί μέσα ή δίπλα σε έπιπλα, πρέπει να υπάρχει ελεύθερος χώρος για την αφαίρεση του περιβλήματος και τις συνθήσεις εργασίας συντήρησης. Βεβαιωθείτε συγκεκριμένα ότι μετά την τοποθέτηση του λέβητα με τον καυστήρα στην μπροστινή θύρα, η θύρα μπορεί να ανοίξει χωρίς ο καυστήρας να έρχεται σε επαφή με τοίχους ή άλλα εμπόδια.

3.3 Υδραυλικές συνδέσεις

Η θερμική ισχύς της συσκευής πρέπει να καθορίζεται εκ των προτέρων υπολογίζοντας τις ανάγκες θέρμανσης του κτιρίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Η εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει όλα τα εξαρτήματα για σωστή και ομαλή λειτουργία. Μεταξύ του λέβητα και της εγκατάστασης θέρμανσης συνιστάται να εγκατασταθούν βαλβίδες διακοπής που παρέχουν τη δυνατότητα απομόνωσης του λέβητα από την εγκατάσταση σε περίπτωση ανάγκης.

Η έξοδος της βαλβίδας ασφαλείας πρέπει να συνδέεται σε χοάνη ή σωλήνα συλλογής, ώστε να αποφευχθεί η εκροή στο δάπεδο σε περίπτωση υπερπίεσης στο κύκλωμα θέρμανσης. Σε αντίθετη περίπτωση, ο κατασκευαστής του λέβητα δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος, εάν ο χώρος πλημμυρίσει λόγω ενεργοποίησης της βαλβίδας εξαγωγής.

Λέβητα δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος, εάν ο χώρος πλημμυρίσει λόγω ενεργοποίησης της βαλβίδας εξαγωγής.

Πριν από την τοποθέτηση, θα πρέπει να πλύνετε καλά όλες τις σωληνώσεις της εγκατάστασης, ώστε να απομακρυνθούν υπολείμματα ή ακαθαρσίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ομαλή λειτουργία της συσκευής.

Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις στις αντίστοιχες υποδοχές όπως υποδεικνύουν το σχέδιο στη cap. 5 και τα σύμβολα πάνω στη συσκευή.

Δεν παρέχεται δοχείο διαστολής με τη συσκευή. Για το λόγο αυτό, η σύνδεσή του πρέπει να γίνεται από τον τεχνικό εγκατάστασης. Λάβετε υπόψη ότι η πίεση της εγκατάστασης όταν είναι κρύα πρέπει να είναι 1 bar.

Χαρακτηριστικά του νερού της εγκατάστασης

Εάν η σκληρότητα του νερού της εγκατάστασης υπερβαίνει τους 25° Fr (1°F = 10ppm CaCO₃), συνιστάται η χρήση κατάλληλα επεξεργασμένου νερού ώστε να αποφεύγεται ο πιθανός σχηματισμός αλάτων στο λέβητα. Η επεξεργασία δε θα πρέπει να μειώνει τη σκληρότητα σε τιμές μικρότερες από 15°F (Π.Δ. 236/88 για χρήσεις νερού προς κατανάλωση από τον άνθρωπο). Σε κάθε περίπτωση, η επεξεργασία του χρησιμοποιούμενου νερού είναι απαραίτητη σε εγκαταστάσεις μεγάλης έκτασης ή με συχνές αναπληρώσεις του νερού της εγκατάστασης.



Σε περίπτωση εγκατάστασης αποσκλήρυντών στην είσοδο κρύου νερού του λέβητα, απαιτείται προσοχή ώστε να μην μειώνεται υπερβολικά ο βαθμός σκληρότητας του νερού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά της ανόδου μαγνησίου στο θερμαντήρα.

Σύστημα προστασίας από τον παγετό, αντιψυκτικά υγρά, προσθετικά και αναστολές

Εάν απαιτείται, επιτρέπεται η χρήση αντιψυκτικών υγρών, προσθετικών και αναστολών μόνο εάν παρέχεται εγγύηση από την εταιρεία παραγωγής αυτών των υγρών ή προσθετικών σύμφωνα με την οποία τα προϊόντα αυτά είναι κατάλληλα για χρήση και δεν προκαλούν βλάβες στον εναλλάκτη του λέβητα ή σε άλλα εξαρτήματα ή/και υλικά του λέβητα και της εγκατάστασης. Απαγορεύεται η χρήση αντιψυκτικών υγρών, προσθετικών και αναστολών γενικής χρήσης που δεν είναι κατάλληλοι για χρήση σε θερμικές εγκαταστάσεις ή δεν είναι συμβατοί με τα υλικά του λέβητα και της εγκατάστασης.

3.4 Σύνδεση καυστήρα

Ο πιεστικός καυστήρας πετρελαίου ή αερίου για εστίες πίεσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν τα χαρακτηριστικά λειτουργίας είναι κατάλληλα για τις διαστάσεις της εστίας του λέβητα και για την υπερπίεσή του. Η επιλογή του καυστήρα πρέπει να γίνεται προκαταρκτικά ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή, σε συνάρτηση του χώρου εργασίας, της κατανάλωσης καυσίμου και των πιέσεων, καθώς επίσης και του μήκους του θαλάμου καύσης. Συναρμολογήστε τον καυστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.

3.5 Ηλεκτρικές συνδέσεις**Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο**

Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής διασφαλίζεται μόνο όταν είναι σωστά συνδεδεμένη σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό για να ελέγξει την αποτελεσματικότητα και την καταλληλότητα της εγκατάστασης γείωσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται στην έλλειψη γείωσης της εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε επίσης ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση είναι κατάλληλη για τη μέγιστη ισχύ της συσκευής που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του λέβητα.

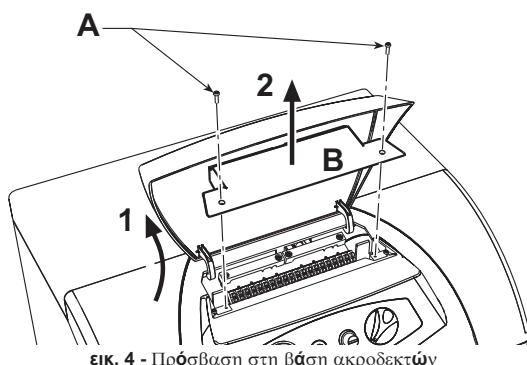
Ο λέβητας είναι προκαλωδιωμένος και διαθέτει καλώδιο σύνδεσης με την ηλεκτρική γραμμή τύπου "Y" χωρίς φως. Οι συνδέσεις με το δίκτυο πρέπει να είναι σταθερές και να διαθέτουν διπολικό διακόπτη οι επαφές του οποίου να έχουν άνοιγμα τουλάχιστον 3 mm, παρεμβάλλοντας ασφάλεια τον 3A max μεταξύ λέβητα και γραμμής. Είναι σημαντικό να τηρείται η πολικότητα (GRAMMH: καφέ καλώδιο / ΟΥΔΕΤΕΡΟ: μπλε καλώδιο / ΓΕΙΩΣΗ: κίτρινο-πράσινο καλώδιο) στις συνδέσεις της ηλεκτρικής γραμμής. Κατά την εγκατάσταση ή την αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, ο αγωγός γείωσης πρέπει να έχει μήκος μεγαλύτερο κατά 2 cm σε σχέση με τους υπόλοιπους.



Το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής δεν πρέπει να αντικαθίσταται από το χρήστη. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, σβήστε τη συσκευή και για την αντικατάστασή του απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm² με μέγιστη εξωτερική διάμετρο 8 mm.

Πρόσβαση στη βάση ακροδεκτών

Ξεβιδώστε τις δύο βίδες "A" στο πάνω μέρος του πίνακα και αφαιρέστε το πορτάκι "B".



ΕΙΚ. 4 - Πρόσβαση στη βάση ακροδεκτών

3.6 Σύνδεση με την καπνοδόχο

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε καπνοδόχο μελετημένη και κατασκευασμένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Ο αγωγός μεταξύ λέβητα και καπνοδόχου πρέπει να είναι κατασκευασμένος από κατάλληλο υλικό, ανθεκτικό στη θερμοκρασία και στη διάβρωση. Στα σημεία σύνδεσης συνιστάται ιδιαίτερη προσοχή στη στεγανότητα και στη θερμική μόνωση όλου του αγωγού μεταξύ λέβητα και καπνοδόχου, προκειμένου να αποφεύγεται ο σχηματισμός υγρασίας.

4. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλες οι διαδικασίες ρύθμισης, μετατροπής, λειτουργίας και συντήρησης που περιγράφονται στη συνέχεια πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με κατάλληλη κατάρτιση (με τις απαραίτητες επαγγελματικές, τεχνικές γνώσεις που ορίζει η ισχύουσα νομοθεσία), όπως από το προσωπικό των κατά τόπους εξουσιοδοτημένων Σέρβις.

FERROLI δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες ή/και τραυματισμούς που οφείλονται σε επεμβάσεις από μη εξειδικευμένο και μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

4.1 Ρυθμίσεις**Ρύθμιση καυστήρα**

Η απόδοση του λέβητα και η καλή λειτουργία του εξαρτώνται κυρίως από την ακρίβεια των ρυθμίσεων του καυστήρα. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του αντίστοιχου κατασκευαστή. Οι διβάθμιοι καυστήρες πρέπει να έχουν ρυθμισμένο το πρώτο στάδιο σε ισχύ όχι κατώτερη από την ελάχιστη ονομαστική πίεση του λέβητα. Η ισχύς του δεύτερου σταδίου δεν πρέπει να είναι ανώτερη από τη μέγιστη ονομαστική του λέβητα.

4.2 Λειτουργία

Έλεγχι που πρέπει να εκτελούνται κατά την πρώτη ενεργοποίηση, καθώς και μετά από εργασίες συντήρησης για τις οποίες απαιτείται αποσύνδεση των συστημάτων ή επέμβαση στα όργανα ασφαλείας ή στα εξαρτήματα του λέβητα:

Πριν ανάψετε το λέβητα

- Ανοίξτε τις ενδεχόμενες βαλβίδες διακοπής μεταξύ λέβητα και εγκαταστάσεων.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα της εγκατάστασης καυσίμου.
- Ελέγξτε τη σωστή προφόρτιση του δοχείου διαστολής.
- Γεμίστε την υδραυλική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την πλήρη εξαέρωση του αέρα που περιέχει ο λέβητας και η εγκατάσταση ανοίγοντας τη βαλβίδα διαφυγής αέρα του λέβητα και τις ενδεχόμενες βαλβίδες εξαέρωσης της εγκατάστασης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές νερού στην εγκατάσταση, στα κυκλώματα νερού χρήσης, στις συνδέσεις ή στο λέβητα.
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση της ηλεκτρικής εγκατάστασης και για την αποτελεσματικότητα της γείωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή υλικά κοντά στο λέβητα.

Έλεγχι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στη sez. 2.3.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του κυκλώματος καυσίμου και της εγκατάστασης νερού.
- Ελέγξτε την απόδοση της καπνοδόχου και των αγωγών αέρα-καυσαερίων κατά τη λειτουργία του λέβητα.
- Ελέγξτε τη σωστή κυκλοφορία του νερού στο λέβητα και στις εγκαταστάσεις.
- Ελέγξτε τη σωστή ενεργοποίηση του λέβητα, ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας τον μέσω του θερμοστάτη χώρου ή του τηλεχειριστηρίου.
- Βεβαιωθείτε ότι η κατανάλωση καυσίμου που υποδεικνύεται στο μετρητή αντιστοιχεί στην κατανάλωση που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών του sez. 5.3.
- Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα του καυστήρα και του θαλάμου καυσαερίων είναι στεγανή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας λειτουργεί σωστά. Ο έλεγχος αυτός πρέπει να γίνεται με τα κατάλληλα όργανα ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.

4.3 Συντήρηση**Περιοδικός έλεγχος**

Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, θα πρέπει να αναθέσετε σε εξειδικευμένο προσωπικό το ετήσιο σέρβις που περιλαμβάνει τους παρακάτω ελέγχους:

- Οι διατάξεις χειρισμού και ασφαλείας πρέπει να λειτουργούν σωστά.
- Το κύκλωμα απαγωγής καυσαερίων πρέπει να λειτουργεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες τροφοδοσίας και επιστροφής καυσίμου δεν είναι φραγμένοι ή τσακισμένοι.
- Καθαρίστε το φίλτρο της γραμμής αναρρόφησης καυσίμου.
- Μετρήστε τη σωστή κατανάλωση καυσίμου.
- Καθαρίστε την κεφαλή καύσης στη ζώνη εξόδου καυσίμου, στο δίσκο στροβίλου σμού.
- Αφήστε τον καυστήρα να λειτουργήσει σε μέγιστη ισχύ για δέκα λεπτά περίπου και, στη συνέχεια, αναλύστε τα καυσαέρια ώστε να ελεγχτεί:
 - Τις σωστές ρυθμίσεις όλων των στοιχείων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο
 - Τις θερμοκρασίες των καυσαερίων στην καπνοδόχο
 - Το ποσοστό CO₂
- Οι αγωγοί και το θερματικό αέρα-καυσαερίων δεν πρέπει να είναι φραγμένοι ή να παρουσιάζουν διαρροές.
- Ο καυστήρας και ο εναλλάκτης πρέπει να είναι καθαροί και χωρίς εναποθέσεις αλάτων. Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα ή ασφάλινες βούρτσες.
- Οι εγκαταστάσεις καυσίμου και νερού πρέπει να είναι στεγανές.
- Η πίεση του νερού όταν η εγκατάσταση είναι κρύα πρέπει να είναι περίπου 1 bar. Σε αντίθετη περίπτωση, επαναφέρετε την πίεση στην τιμή αυτή.
- Η αντλία κυκλοφορίας δεν πρέπει να παρουσιάζει εμποκόλη.
- Το δοχείο διαστολής (δεν παρέχεται) πρέπει να είναι γεμάτο.



Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, του πίνακα και των διακοσμητικών του λέβητα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό, υγρό πανί, εμποτισμένο με διάλυμα απορρυπαντικού. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά και διαλύτες.

Καθαρισμός λέβητα

1. Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία του λέβητα.
2. Αφαιρέστε τον πρόσθιο επάνω και τον κάτω πίνακα.
3. Ανοίξτε την πόρτα ξεβιδώνοντας τα σχετικά πόμολα.
4. Καθαρίστε το εσωτερικό του λέβητα και της διαδρομής των καπνών εξαγωγής, με μια βούρτσα ή με πεπιεσμένο αέρα.
5. Τέλος, ξανακλείστε την πόρτα και στερεώστε την με το αντίστοιχο πόμολο.

Για τον καθαρισμό του καυστήρα, συμβουλευτείτε τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

4.4 Επίλυση προβλημάτων

Δυσλειτουργίες

Μπορεί να εμφανιστούν δύο περιπτώσεις εμπλοκής που μπορούν να αποκατασταθούν από το χρήστη:

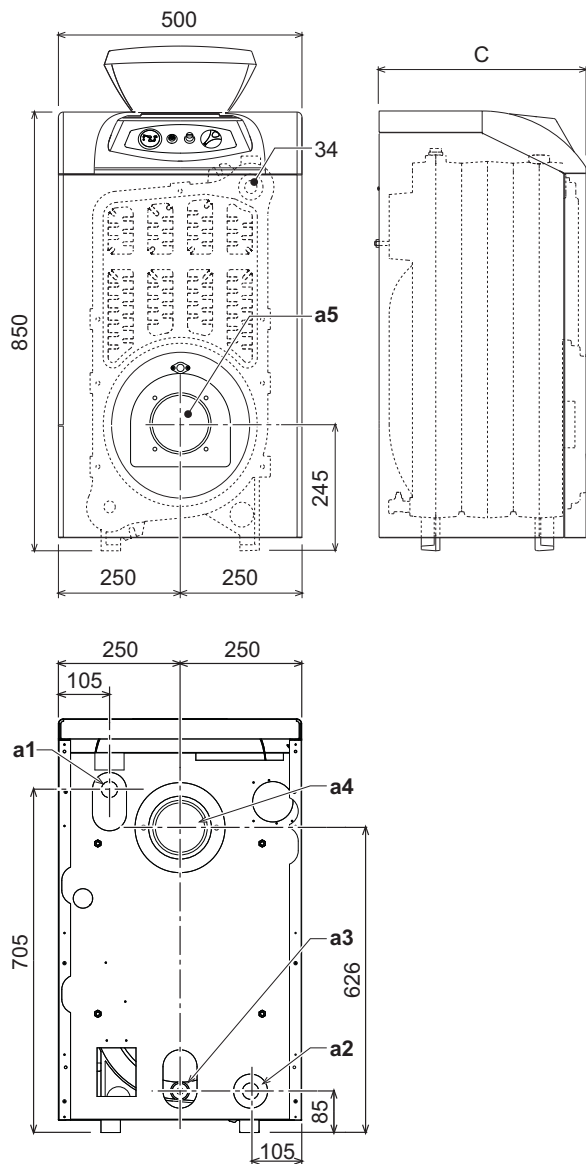
- A** Εμπλοκή του καυστήρα που υποδεικνύεται από τη σχετική ενδεικτική λυχνία. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του καυστήρα.
- B** Ενεργοποίηση του θερμοστάτη ασφαλείας όταν η θερμοκρασία του λέβητα υπερβαίνει μια καθορισμένη τιμή, με αποτέλεσμα οι συνθήκες λειτουργίας να είναι επικίνδυνες. Για να αποκατασταθεί η λειτουργία, ξεβιδώστε την τάπα 3 του fig. 1 και πατήστε το μπουτόν επαναφοράς.

Εάν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό ή στο Σέρβις.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και λανθασμένης λειτουργίας της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

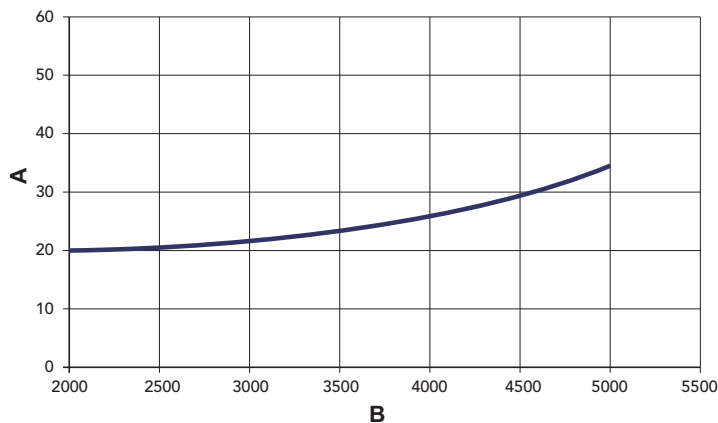
5.1 Διαστάσεις, συνδέσεις και κύρια εξαρτήματα



ΕΙΚ. 5 - Διαστάσεις, συνδέσεις και κύρια εξαρτήματα

5.2 Πτώση πίεσης

Πτώση πίεσης πλευράς νερού



ΕΙΚ. 6 - Πτώση πίεσης

- A** mbar
B Παροχή l/h

Μοντέλο	C mm	a4 Ø mm	a5 Ø mm
ATLAS 32	400	120÷130	115
ATLAS 47	500	120÷130	115
ATLAS 62	600	120÷130	115
ATLAS 78	700	120÷130	115
ATLAS 95	800	120÷130	115

- a1** Παροχή εγκατάστασης - 1" 1/2"
a2 Επιστροφή εγκατάστασης - 1" 1/2"
a3 Εξαγωγή εγκατάστασης θέρμανσης - 1/2"
a4 Σύνδεση καπνοδόχου
a5 Σύνδεση καυστήρα
34 Αισθητήρας θερμοκρασίας θέρμανσης και ασφαλείας

5.3 Πίνακας τεχνικών στοιχείων

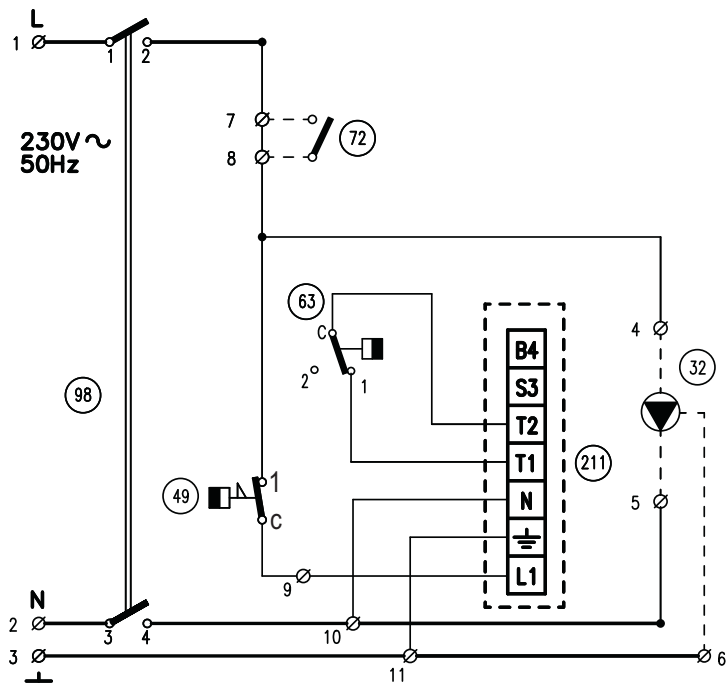
0IHJ3AWA	ATLAS 32
0IHJ4AWA	ATLAS 47
0IHJ5AWA	ATLAS 62

0IHJ6AWA	ATLAS 78
0IHJ7AWA	ATLAS 95

ΧΩΡΕΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ							
ΚΩΔΙΚΟΙ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ		0IHJ3AWA	0IHJ4AWA	0IHJ5AWA	0IHJ6AWA	0IHJ7AWA	
Μέγιστη θερμική παροχή θέρμανσης	kW	34,9	51,6	67,7	85,6	103,2	Qn
Ελάχιστη θερμική παροχή θέρμανσης	kW	17,0	34,3	45,8	59,0	70,8	Qn
Μέγιστη θερμική ισχύς θέρμανσης (80/60°C)	kW	32,0	47,0	62,0	77,9	95,2	Pn
Ελάχιστη θερμική ισχύς θέρμανσης (80/60°C)	kW	16,0	32,0	43,0	55,0	66,0	Pn
Απόδοση Pmax (80/60°C)	%	91,6	91,0	91,6	91,1	92,2	
Απόδοση Pmin (80/60°C)	%	94,1	93,3	93,9	93,2	93,2	
Απόδοση 30%	%	94,3	93,5	94,0	93,5	93,8	
Απόδοση καύσης Pmax (80/60 °C)	%	93,1	92,2	92,8	92,1	93,1	
Απόδοση καύσης Pmin (80/60 °C)	%	95,7	94,6	95,1	94,4	94,8	
Απώλειες στην καπνοδόχο με τον καυστήρα ON (80/60 °C) - Pmax / Pmin	%	6,90 4,30	7,80 5,40	7,20 4,90	7,90 5,60	6,90 5,20	
Απώλειες στο πλαίσιο με τον καυστήρα ON (80/60°C) - Pmax / Pmin	%	1,40 1,60	1,10 1,40	1,30 1,40	1,00 1,10	1,10 1,60	
Απώλειες στην καπνοδόχο με τον καυστήρα OFF (50K / 20K)	%	0,03 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	
Απώλειες στο πλαίσιο με τον καυστήρα OFF (50K / 20K)	%	0,27 0,11	0,22 0,09	0,20 0,08	0,18 0,07	0,17 0,07	
Θερμοκρασία καυσαερίων (80/60°C) - Pmax / Pmin	°C	176 119	193 140	180 130	196 142	170 140	
Παροχή καυσαερίων - Pmax / Pmin	g/s	14,6 7,2	21,8 14,5	28,5 19,3	36,1 24,9	43,5 29,8	
Κατηγορία εκπομπής NOx	-	2					NOx
Μέγιστη πίεση λειτουργίας θέρμανσης	bar	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	PMS
Ελάχιστη πίεση λειτουργίας θέρμανσης	bar	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας	°C	95	95	95	95	95	tmax
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας - Max/min	°C	90 30	90 30	90 30	90 30	90 30	
Χωρητικότητα νερού θέρμανσης	λίτρα	18,0	23,0	28,0	33,0	38,0	
Βαθμός προστασίας	IP	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	
Τάση τροφοδοσίας	V/Hz	230V~50HZ					
Απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς	W	3	3	3	3	3	W
Βάρος εν κενώ	kg	127	166	205	244	283	

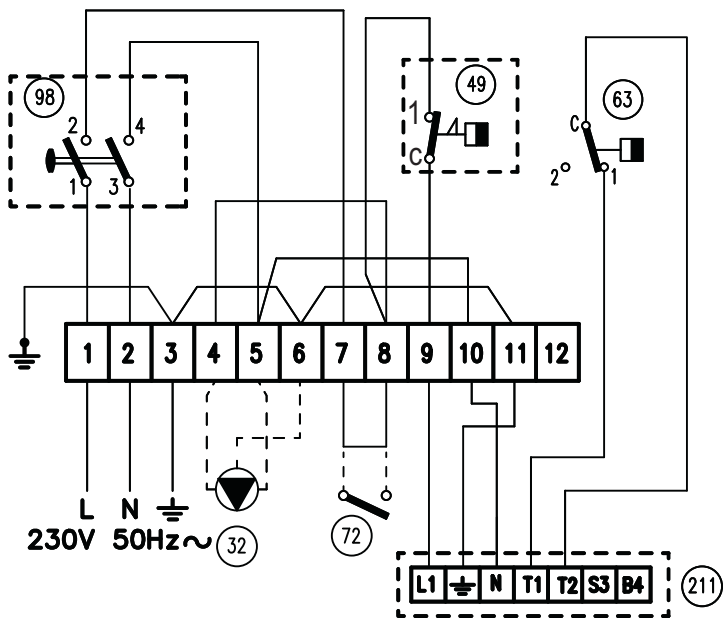
5.4 Ηλεκτρολογικό διάγραμμα

Ηλεκτρολογικό διάγραμμα αρχής λειτουργίας **ATLAS 32-78**



ΕΙΚ. 7 - Ηλεκτρολογικό διάγραμμα αρχής λειτουργίας **ATLAS 32-78**

Ηλεκτρολογικό διάγραμμα σύνδεσης **ATLAS 32-78**

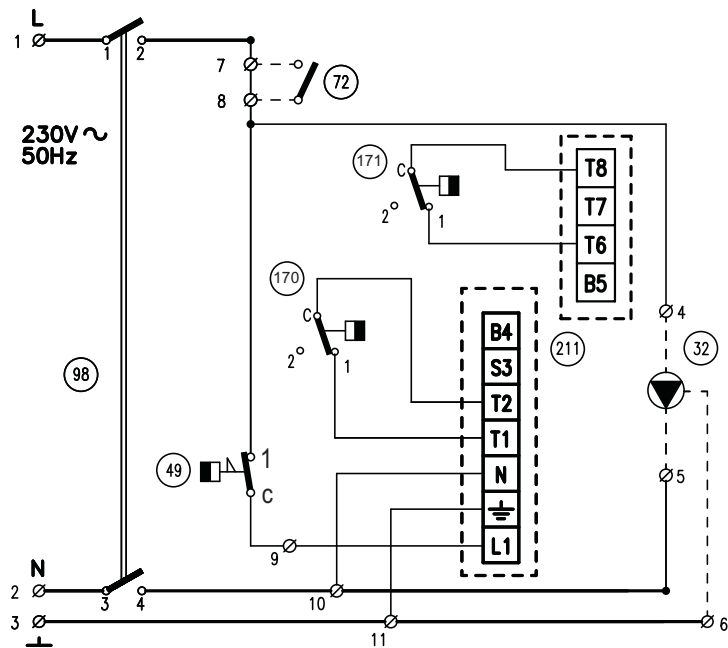


ΕΙΚ. 8 - Ηλεκτρολογικό διάγραμμα σύνδεσης **ATLAS 32-78**

Λεζάντα fig. 7 και fig. 8

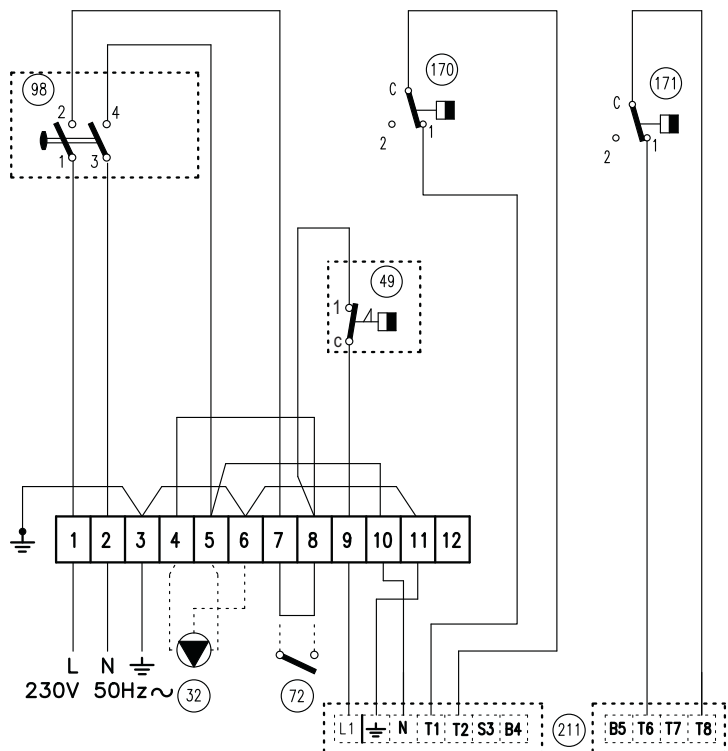
- 32 Κυκλοφορητής θέρμανσης (δεν παρέχεται)
- 49 Θερμοστάτης ασφαλείας
- 72 Θερμοστάτης χώρου (δεν παρέχεται)
- 63 Θερμοστάτης ρύθμισης λέβητα
- 98 Διακόπτης
- 211 Συνδετήρας καυστήρα (δεν παρέχεται)

Ηλεκτρολογικό διάγραμμα αρχής λειτουργίας **ATLAS 95**



ΕΙΚ. 9 - Ηλεκτρολογικό διάγραμμα αρχής λειτουργίας **ATLAS 95**

Ηλεκτρολογικό διάγραμμα σύνδεσης **ATLAS 95**



ΕΙΚ. 10 - Ηλεκτρολογικό διάγραμμα σύνδεσης **ATLAS 95**

Λεζάντα fig. 9 και fig. 10

- 32 Κυκλοφορητής θέρμανσης (δεν παρέχεται)
- 49 Θερμοστάτης ασφαλείας
- 72 Θερμοστάτης χώρου (δεν παρέχεται)
- 98 Διακόπτης
- 170 Θερμοστάτης ρύθμισης λέβητα 1ου σταδίου
- 171 Θερμοστάτης ρύθμισης λέβητα 2ου σταδίου
- 211 Συνδετήρας καυστήρα (δεν παρέχεται)



- Внимательно прочитайте предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве
- После установки котла проинформируйте пользователя о принципе работы аппарата и передайте ему настоящее руководство; оно является существенной и неотъемлемой частью изделия и должно быть бережно сохранено для использования в будущем
- Установка и техническое обслуживание должны осуществляться квалифицированными специалистами в соответствии с действующими нормативами, согласно инструкциям изготовителя и прошедшим курс обучения в специализированном центре. Запрещается выполнять какие-либо операции с опломбированными регулировочными устройствами. Запрещается выполнять какие-либо работы на опломбированных регулировочных устройствах
- Неправильная установка или ненадлежащее техническое обслуживание могут быть причиной вреда для людей, животных и имущества. Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с ошибочными установкой и эксплуатацией аппарата, а также с несоблюдением предоставленных им инструкций
- Перед выполнением любой операции очистки или технического обслуживания отсоедините прибор от сетей питания с помощью главного выключателя и/или предусмотренных для этой цели отсечных устройств
- В случае неисправной и/или ненормальной работы агрегата, выключите его и воздерживайтесь от любой попытки самостоятельно отремонтировать или устранить причину неисправности. В таких случаях обращайтесь исключительно к квалифицированному персоналу. Возможные операции по ремонту-замене комплектующих должны выполняться только квалифицированными специалистами с использованием исключительно оригинальных запчастей. Несоблюдение всего вышеуказанного может нарушить безопасность работы агрегата
- Настоящий агрегат допускается использовать только по тому назначению, для которого он спроектирован и изготовлен. Любое другое его использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным
- Упаковочные материалы являются источником потенциальной опасности и не должны быть оставлены в местах, доступных детям.
- Не разрешается использование агрегата лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами без надлежащего опыта и знаний, если они не находятся под непрерывным надзором или проинструктированы насчет правил безопасного использования агрегата.
- Приведенные в настоящем руководстве изображения дают упрощенное представление изделия, которое может существенно отличаться от готового изделия
- УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ**
Утилизация оборудования должна производиться в специализированных предприятиях согласно действующему законодательству.
- УКАЗАНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ**
Для обеспечения правильных условий хранения, строго придерживаться указаниям в руководстве по эксплуатации и маркировке на упаковке.
Оборудование должно храниться в закрытом и сухом помещении, в отсутствие токопроводящей пыли и паров химически активных веществ, разрушающих изоляцию токопроводов. Срок хранения не должен превышать 24 месяца. По истечении 24 месяцев необходима проверка целостности оборудования.
- РЕСУРС РАБОТЫ И СРОК СЛУЖБЫ**
Срок службы зависит от условий эксплуатации, установки и технического обслуживания.
Установка оборудования должна производиться в соответствии с действующим законодательством, а изнашивающиеся детали должны быть своевременно заменены.
Решение о прекращении эксплуатации, списании и утилизации принимает Владелец исходя из фактического состояния оборудования и затрат на ремонт.
Срок службы - 10 лет.
- Заводская табличка находится на задней стороне котла.



Данный символ означает "Осторожно" и сопровождает все указания, касающиеся безопасности. Строго придерживайтесь таких указаний во избежание опасности вреда для здоровья людей и животных и материального ущерба.



Данный символ обращает внимание на важное указание или предупреждение.

Ferroli

Manufacturer / Производитель: **FERROLI S.p.A**

Manufacturer address: **37047 San Bonifacio (VR) - Italy**

Адрес производителя: **via Ritonda 78/A**

Model/Модель: **ATLAS 78**

Code / Код: **0IHJ6AWA**

Котёл отопительный чугунный газо-дизельный

	макс	мин					
Q _{hw} (Hi)	max	min	кВт	PMS	6 бар	PMW	бар
Q _n (Hi)	85.6	59.0	кВт	t _{max}	95 °C	D	л/мин
P _n 80-60°	78.0	55.0	кВт	H ₂ O	33 л		
P _n 50-30°	-	-	кВт	Класс NOx			
~230В / 50Гц		5 W /Вт		IPX0D			

Сделано в Италии

Serial number
Серийный номер:



Barcode EAN13:
Штрих-код EAN13:



Production date: **See the manual**
Дата производства: **Смотри инструкцию**



Данный прибор должен устанавливаться в соответствии с действующей инструкцией по монтажу и работать только в помещении с достаточной вентиляцией. Изучите инструкцию, прежде чем устанавливать прибор и вводить его в эксплуатацию. Нарушение требований инструкции по монтажу, технического обслуживания и правил эксплуатации прибора может привести к опасности возникновения пожара, взрыва, отравления угарным газом, поражения электрическим током и термического воздействия.

Q _{nw} (Hi)	Макс. теплопроизводительность системы ГВС (Hi)
Q _n (Hi)	Макс. теплопроизводительность системы отопления (Hi)
P _n 80-60°C	Макс. теплопроизводительность системы отопления (80/60°C)
P _n 50-30°C	Макс. теплопроизводительность системы отопления (50/30°C)
PMS	Макс. рабочее давление в системе отопления
t _{max}	Макс. температура в системе отопления
H ₂ O	Объем воды в системе ГВС
NOx	Класс по выбросам NOx
PMW	Макс. рабочее давление в системе ГВС
D	Расход ГВС при Δt 30°C

Serial Number		18 = Год выпуска
		24 = Производственная неделя
		L3 = Линия сборки
		0130 = Прогрессивное число

Маркировочная табличка находится на правой стороне агрегата.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1.1 Предисловие

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали котел **FERROLI**, имеющий самую современную конструкцию, выполненный по передовым технологиям и отличающийся высокой надежностью и качеством. Просим Вас внимательно прочитать настоящее руководство, т.к. в нем приводятся важные указания по безопасности установки, эксплуатации и технического обслуживания агрегата.

ATLAS Котел представляет собой тепловой генератор для отопления и ГВС, в котором могут быть использованы жидкотопливные или газовые горелочные устройства с поддувом. Корпус котла собран из чугунных элементов, соединенных между собой двухконусными кольцами и стяжными болтами из стали. Элементы с особым профилем и специальным расположением ребер обеспечивают достижение высокого термического КПД и значительную экономию энергии.

1.2 Панель управления

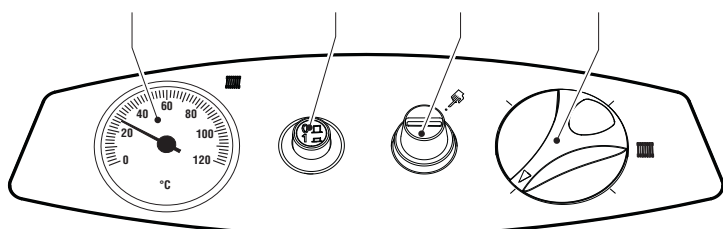


рис. 1 - Панель управления моделей ATLAS 32-78

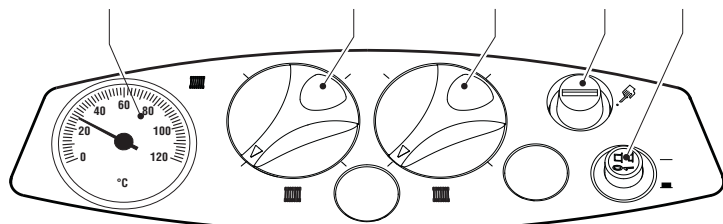


рис. 2 - Панель управления моделей ATLAS 95

Легенда

- 1 = Термометр
- 2 = Главный выключатель
- 3 = Предохранительный термостат с ручным возвратом в рабочее состояние
- 4 = Ручка для регулировки температуры о 1-ой ступени
- 5 = Ручка для регулировки температуры 2-ой ступени

1.3 Включение и выключение

Включение котла

Откройте отсеочные клапаны топлива.

Включите электропитание аппарата.

Нажмите кнопку 2 рис. 1, чтобы подать в котел и горелку напряжение. Описание принципа работы горелки и указания по ее эксплуатации смотреть в соответствующем руководстве.

Выключение котла

Для выключения котла на кратковременный период достаточно нажать кнопку 2 рис. 1 на пульте управления и перевести ее в положение "0". Для выключения котла на длительный период, помимо нажатия и поворота кнопки 2 в нулевое положение, обязательно закрыть отсеочный клапан топлива. Во время длительного неиспользования котла в зимний период во избежание ущерба от возможного замерзания необходимо добавить соответствующий антифриз в систему отопления или полностью слить воду из системы.

1.4 Регулировки

Регулировка температуры воды в системе отопления

Установите желаемую температуру системы с помощью кнопки термостата 4 на рис. 1.

Для модели **ATLAS 95** регулируйте температуру 2-ой ступени с помощью кнопки термостата 5 на 10°C ниже температуры 1-ой ступени.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: температура 2-ой ступени должна быть всегда ниже температуры 1-ой ступени..

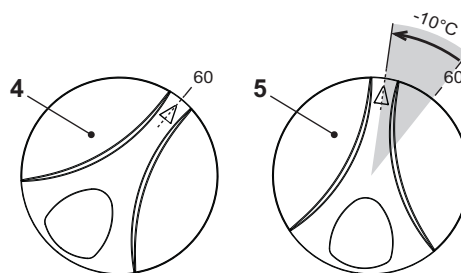


рис. 3 - Регулирование температуры модели ATLAS 95

Регулировка температуры воздуха в помещении (с помощью опционного термостата температуры в помещении).

Задайте с помощью термостата температуры воздуха в помещении нужную температуру внутри помещения. При отсутствии термостата температуры воздуха в помещении котел обеспечивает поддержание в системе отопления заданной температуры воды.

2. МОНТАЖ

2.1 Указания общего характера

УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА ГОРЕЛКИ ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, ИМЕЮЩИМ ПРОВЕРЕННУЮ КВАЛИФИКАЦИЮ, ПРИ СОБЛЮДЕНИИ ПРИВЕДЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ ТЕХНИЧЕСКОМ РУКОВОДСТВЕ УКАЗАНИЙ, ПРЕДПИСАНИЙ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ПОЛОЖЕНИЙ МЕСТНЫХ НОРМ И ПРАВИЛ, И В СООТВЕТСТВИИ С ПРИНЯТЫМИ ТЕХНИЧЕСКИМИ ТРЕБОВАНИЯМИ.

2.2 Место установки

Котел должен быть установлен в специально отведенном для этой цели помещении, имеющем отверстия, обеспечивающие достаточную вентиляцию в соответствии с действующими нормами. Если в одном помещении установлены некоторые горелки или вытяжные вентиляторы, которые могут одновременно находиться в работе, то размер вентиляционных отверстий должен быть достаточными для одновременной работы всех аппаратов. В месте установки котла не должны находиться огнеопасные предметы или материалы, едкие газы, пыль и другие летучие вещества, засасывание которых вентилятором может привести к загрязнению внутренних каналов горелки или горелочной головки. Помещение должно быть сухим и не подвергаться воздействию дождя, снега или мороза.

Если агрегат устанавливается среди мебели или боком к стене, следует предусмотреть свободное пространство, необходимое для демонтажа кожуха и проведения обычных работ по техобслуживанию. В частности убедиться, что после монтажа котла с горелкой на передней дверце, открывание последней не вызвало врезание горелки в стену или в соседнее оборудование

2.3 Гидравлические соединения

Расчет требуемой тепловой мощности котла производится предварительно, исходя из потребности здания в тепле, рассчитываемой по действующим нормам. Для обеспечения правильного и надежного функционирования система должна быть оснащена всеми необходимыми элементами. Рекомендуется установить между котлом и системой отопления отсеочные клапаны, которые позволили бы в случае необходимости изолировать котел от системы.



Сливное отверстие предохранительного клапана должно быть соединено с воронкой или с канализацией во избежание попадания воды на пол в случае срабатывания клапана при превышении давления в отопительной системе. В противном случае изготовитель котла не несет никакой ответственности за затопление помещения при срабатывании предохранительного клапана.

Не используйте трубы системы водоснабжения для заземления электрических аппаратов.

Перед монтажом тщательно промойте все трубы системы для удаления остаточных загрязняющих веществ или посторонних включений, могущих помешать правильной работе агрегата.

Выполните подключение труб к соответствующим штуцерам, как показано на рисунке на исар. 5 и согласно символам, имеющимся на самом аппарате.



Аппарат поставляется без расширительного бака установка и присоединение которого должны осуществляться монтажником. Напоминаем, что давление в холодной системе должно составлять 1 бар

Характеристики воды для системы отопления

В случае, если жесткость воды превышает 25° Fr (1°F = 10 ppm CaCO₃), используемая вода должна быть надлежащим образом подготовлена, чтобы предотвращать образование накипи на котле. После подготовки жесткость воды не должна быть ниже 15°F (ДП 236/88 о подготовке воды, предназначенной для человеческого потребления). Водоподготовка обязательная, если система имеет большую протяженность или при частом выполнении подпитки системы.



Если в точке подвода холодной воды устанавливается устройство умягчения, обратитесь внимание на то, чтобы не слишком много снизить жесткость воды. На самом деле это может привести к преждевременному ухудшению свойств магниевого анода бойлера.

Система защиты от замерзания, жидкие антифризы, добавки и ингибиторы

Использование жидких антифризов, добавок и ингибиторов, разрешается в случае необходимости только и исключительно, если их изготовитель дает гарантию, подтверждающую, что его продукция отвечает данному виду использования и не причинит вреда теплообменнику котла и другим комплектующим и/или материалам, использованным в конструкции котла и системы. Запрещается использовать жидкостно-антифризы, добавки и ингибиторы, не предназначенные специально для применения в тепловых установках и несовместимые с материалами, использованными в конструкции котла и системы.

2.4 Подключение горелки

Жидкотопливное или газовое горелочное устройство с поддувом для герметичных топков может быть использовано, если его рабочие характеристики соответствуют размерам топки котла и создаваемому в ней избыточному давлению. Выбор горелки следует осуществлять на основании указаний изготовителя, с учетом рабочих параметров, расхода топлива и длины камеры сгорания котла. Монтаж горелки должен осуществляться согласно инструкциям изготовителя.

2.5 Электрические соединения

Подключение к сети электропитания



Электрическая безопасность аппарата обеспечивается только при его правильном подключении к контуру заземления, отвечающему требованиям действующих норм техники безопасности. Эффективность контура заземления и его соответствие нормам должны быть проверены квалифицированным персоналом. Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, могущий быть причиненным отсутствием заземления агрегата. Удостоверьтесь также, что система электропитания соответствует максимальной потребляемой мощности агрегата, указанной на табличке номинальных данных.

Внутренние электрические соединения в котле уже выполнены, он снабжен также сетевым шнуром типа "Y" без вилки. Подключение к сети должно быть постоянным, причем между местом подключения к сети и котлом следует установить двухполюсный размыкатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, а также предохранители макс. номиналом 3А. При подключении к сети важное значение имеет соблюдение полярности (фаза: коричневый провод / нейтраль: синий провод / земля: желто-зеленый провод). При монтаже или замене сетевого шнура земляной провод должен быть выполнен на 2 см длиннее остальных.



Сетевой шнур агрегата не подлежит замене самим пользователем. В случае повреждения сетевого шнура выключите агрегат; обращайтесь для его замены исключительно к квалифицированным специалистам. В случае замены сетевого шнура используйте исключительно кабель типа "HAR H05 VV-F" 3x0,75 мм² с максимальным внешним диаметром 8 мм.

Доступ к клеммной коробке

Отвинтите оба винта "А" на задней стороне пульта управления и снимите крышку "В".

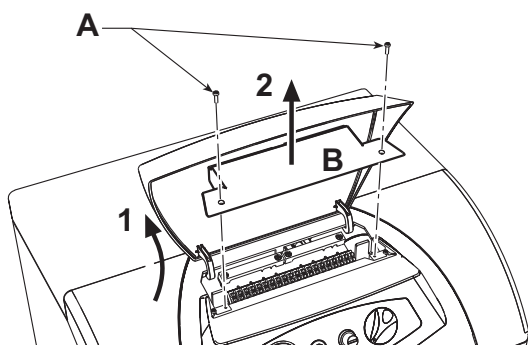


рис. 4 - Доступ к клеммной коробке

2.6 Подключение котла к дымоотводу

Аппарат должен быть подключен к дымоотводу, соответствующему действующим нормам. Дымовая труба, соединяющая котел с дымоотводом должна быть изготовлена из материала, устойчивого к температуре и коррозии. Места соединения труб должны быть надлежащим образом уплотнены, а для предотвращения образования конденсата дымоход рекомендуется утеплять по всей его длине.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все нижеописанные операции по регулировке, переоборудованию, вводу в эксплуатацию и техобслуживанию подлежат выполнению исключительно силами специалистов с высокой квалификацией (удовлетворяющими профессиональным техническим требованиям, предусмотренным действующим законодательством), таких как сотрудники обслуживающего вашу территорию сервисного центра.

FERROLI снимает с себя всякую ответственность за травмы или материальный ущерб, которые могут быть причинены в результате несанкционированного изменения конструкции агрегата неквалифицированными и неуполномоченными лицами.

3.1 Регулировки

Регулирование горелки

Правильность работы и коэффициент полезного действия котла зависят главным образом от точности регулировки горелки. Данная регулировка должна выполняться при тщательном соблюдении инструкций изготовителя. В двухступенчатых горелках мощность первой ступени следует регулировать так, чтобы она составляла не менее минимальной номинальной мощности котла. Мощность второй ступени не должна быть больше максимальной номинальной мощности котла.

3.2 Ввод в эксплуатацию



Контрольные операции, которые следует выполнять перед первым розжигом, а также после проведения технического обслуживания, во время которого котел был отсоединен от сетей питания или были произведены работы на предохранительных устройствах или деталях котла:

Перед включением котла

- Откройте запорные клапаны, расположенные между котлом и газопроводами.
- Проверьте герметичность системы подачи топлива.
- Проверьте правильность давления в расширительном баке
- Заполните водой систему и полностью спустите воздух котла и из системы, открыв воздуховыпускной вентиль на котле и (если таковые имеются) воздуховыпускные вентили, установленные в различных местах системы отопления.
- Удостоверьтесь в отсутствии утечек воды из системы отопления, контура ГВС, из котла и в различных соединениях.
- Проверьте правильность выполнения электрических соединений и эффективность заземления
- Проверьте, что в непосредственной близости от котла не находятся огнеопасные жидкости и материалы.

Контрольные операции во время работы

- Включите агрегат, как описано в sez. 2.3.
- Удостоверьтесь в герметичности камеры сгорания и гидравлической системы.
- Проверьте эффективность функционирования дымоходов (для притока воздуха и удаления продуктов сгорания) во время работы котла.
- Удостоверьтесь в правильности циркуляции воды между котлом и системой.
- Проверьте зажигание горелки, осуществив различные испытания по включению и выключению котла с помощью термостата температуры воздуха в помещении или устройства дистанционного управления.
- Удостоверьтесь по показаниям счетчика, что расход газа соответствует величине, указанной в таблице технических данных в sez. 5.3.
- Проверьте герметичность дверцы горелки и дымовой камеры.
- Проверьте правильность работы горелки. Настоящий контроль осуществляется с помощью предусмотренных для этой цели приборов, следуя указаниям изготовителя.

3.3 Техническое обслуживание

Периодические проверки

Для обеспечения эффективной работы агрегата в течение продолжительного времени необходимо обеспечить выполнение силами квалифицированных специалистов следующих проверок:

- Элементы управления и предохранительные устройства должны работать правильно.
- Тракт удаления продуктов сгорания должен быть полностью исправным.
- Проверьте, чтобы в трубах подачи топлива и в обратной трубе не было засоров, и чтобы на них не было вмятин.
- Прочистите фильтр в линии всасывания топлива.
- Проверьте правильный расход топлива.
- Выполняйте очистку горелочной головки на участке выхода топлива и на диске завихрения потока.
- Дайте горелке поработать на полной мощности в течение примерно десяти минут и выполните проверку процесса горения. Проверьте:
 - настройку всех элементов, указанных в данном руководстве
 - температуру дымовых газов в дымовой трубе
 - процентное содержание CO₂
- Воздуховоды (для притока воздуха и удаления продуктов сгорания) должны быть свободными от каких-либо препятствий и не иметь утечек
- Горелку и теплообменник должны находиться в чистоте, на них не должно быть накипи. Для их чистки не применяйте химические средства или стальные щетки.
- Все газовые и гидравлические соединения должны быть герметичными.
- Давление воды в холодной системе должно составлять около 1 бар; в противном случае приведите его к этой величине.
- Циркуляционный насос не должен быть заблокированным.
- Расширительный бак (не входит в поставку) должен быть заполнен.



Чистку кожуха, панели управления и других наружных "эстетических" деталей котла можно производить с помощью мягкой тряпки, смоченной в мыльном растворе воды. Следует исключить при этом применение любых абразивных моющих средств и растворителей.

Очистка котла

- Отключите котел от сети электропитания.
- Демонтируйте верхнюю и нижнюю лицевые панели.
- Откройте дверцу, открыв соответствующие ручки.
- Чистите внутреннюю часть котла и весь дымоотводящий тракт с помощью ерша или сжатым воздухом.
- Выполнив очистку, закройте дверцу и закрепите ее соответствующей ручкой.

Для очистки горелки следуйте указаниям изготовителя.

3.4 Устранение неисправностей

Неисправности

Во время работы могут возникнуть два вида неисправности, причина которых может быть устранена пользователем:

- A

Блокировка горелки с соответствующим зажиганием сигнальной лампы. Смотреть руководство по эксплуатации горелки.
- B

Срабатывание предохранительного термостата в случае повышения температуры в котле до величины, могущей вызывать возникновение опасной ситуации. Для восстановления нормальных рабочих условий открутите пробку рис. 1 и нажмите под ней кнопку сброса.

В случае повторного возникновения неисправности обращайтесь к квалифицированному специалисту или в центр сервисного обслуживания.

В случае неисправной и/или ненормальной работы агрегата, выключите его и воздерживайтесь от любой попытки самостоятельно отремонтировать или устранить причину неисправности. Обращайтесь исключительно профессионально подготовленному и авторизованному персоналу.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

4.1 Размеры, присоединения и основные элементы котла

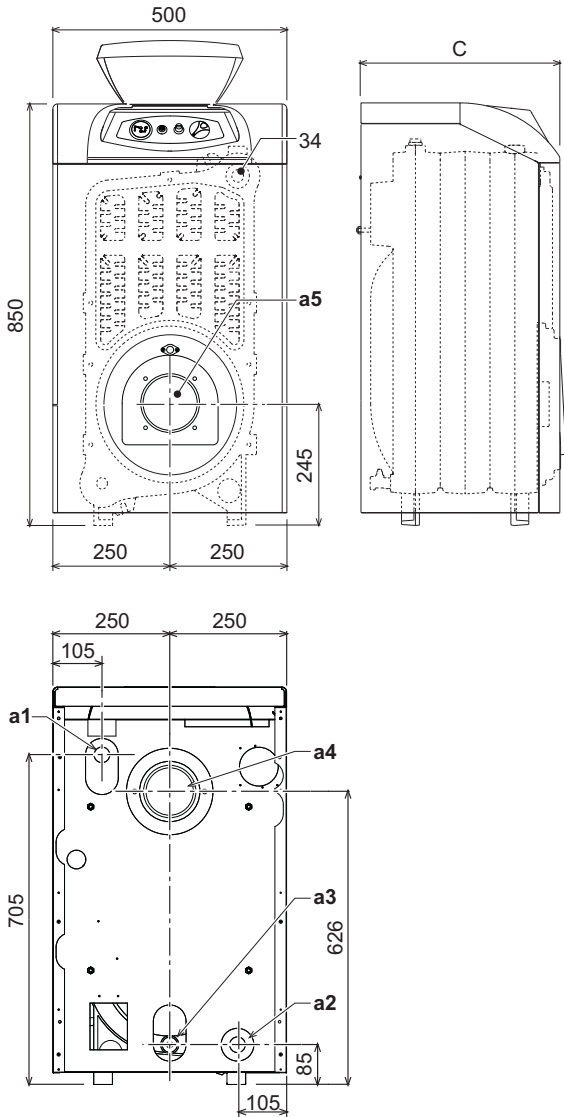


рис. 5 - Размеры, присоединения и основные элементы котла

Модель	°C мм	a4 Ш мм	a5 Ш мм
ATLAS 32	400	120x130	115
ATLAS 47	500	120x130	115
ATLAS 62	600	120x130	115
ATLAS 78	700	120x130	115
ATLAS 95	800	120x130	115

- a1

Питание системы отопления горячей водой 3/4
- a2

Штуцер обратного трубопровода системы отопления 1 1/2
- a3

Слив системы отопления - 1/2"
- a4

Подключение дымохода
- a5

Подключение горелки
- 34

Шарик термометра системы отопления и предохранительного устройства

4.2 Гидравлическое сопротивление системы

Сопротивление водяного контура

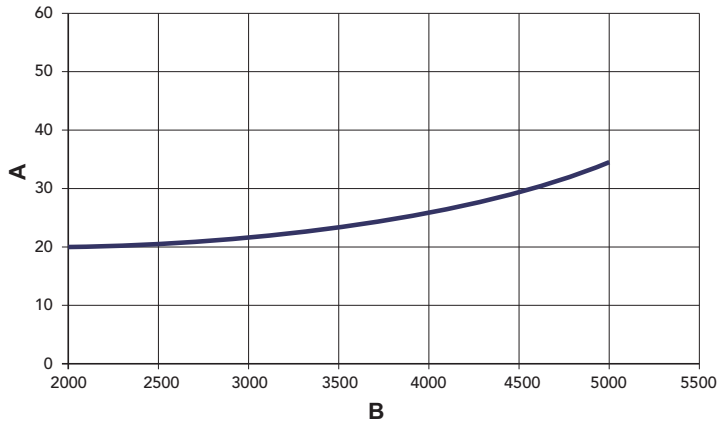


рис. 6 - Сопротивление системы

- A

мбар
- B

Расход воды л/ч

5.3 Таблица технических данных

0IHJ3AWA	ATLAS 32
0IHJ4AWA	ATLAS 47
0IHJ5AWA	ATLAS 62

0IHJ6AWA	ATLAS 78
0IHJ7AWA	ATLAS 95

СТРАНЫ НАЗНАЧЕНИЯ							
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ КОДЫ ИЗДЕЛИЙ		0IHJ3AWA	0IHJ4AWA	0IHJ5AWA	0IHJ6AWA	0IHJ7AWA	
Макс. теплопроизводительность в режиме отопления	кВт	34,9	51,6	67,7	85,6	103,2	Qn
Мин. теплопроизводительность в режиме отопления	кВт	17,0	34,3	45,8	59,0	70,8	Qn
Макс. тепловая мощность в режиме отопления (80/60°C)	кВт	32,0	47,0	62,0	77,9	95,2	Pn
Мин. тепловая мощность в режиме отопления (80/60°C)	кВт	16,0	32,0	43,0	55,0	66,0	Pn
Кпд Pmax (80/60°C)	%	91,6	91,0	91,6	91,1	92,2	
Кпд Pmin (80/60°C)	%	94,1	93,3	93,9	93,2	93,2	
Кпд 30%	%	94,3	93,5	94,0	93,5	93,8	
Эффективность сгорания Pmax (80/60 °C)	%	93,1	92,2	92,8	92,1	93,1	
Эффективность сгорания Pmin (80/60 °C)	%	95,7	94,6	95,1	94,4	94,8	
Потери на дымоходе при ВКЛ. горелке (80/60°C) - Pmax / Pmin	%	6,90 4,30	7,80 5,40	7,20 4,90	7,90 5,60	6,90 5,20	
Потери на обшивке при ВКЛ. горелке (80/60°C) - Pmax / Pmin	%	1,40 1,60	1,10 1,40	1,30 1,40	1,00 1,10	1,10 1,60	
Потери на дымоходе при ВЫКЛ. горелке (50K/20K)	%	0,03 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	
Потери на обшивке при ВЫКЛ. горелке (50K/20K)	%	0,27 0,11	0,22 0,09	0,20 0,08	0,18 0,07	0,17 0,07	
Температура дымовых газов (80/60°C) - Pmax / Pmin	°C	176 119	193 140	180 130	196 142	170 140	
Расход дымовых газов - Pmax / Pmin	г/с	14,6 7,2	21,8 14,5	28,5 19,3	36,1 24,9	43,5 29,8	
Класс по выбросам NOx	-	2					NOx
Макс. рабочее давление в режиме отопления	бар	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	PMS
Мин. рабочее давление в режиме отопления	бар	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Максимальная рабочая температура	°C	95	95	95	95	95	tmax
Диапазон рабочих температур - Макс/мин	°C	90 30	90 30	90 30	90 30	90 30	
Содержание воды в режиме отопления	л	18,0	23,0	28,0	33,0	38,0	
Класс защиты	IP	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	
Напряжение питания	В/Гц	230V~50HZ					
Потребляемая электрическая мощность	Вт	3	3	3	3	3	W
Порожний вес	кг	127	166	205	244	283	

4.4 Электрическая схема

Принципиальная электрическая схема ATLAS 32-78

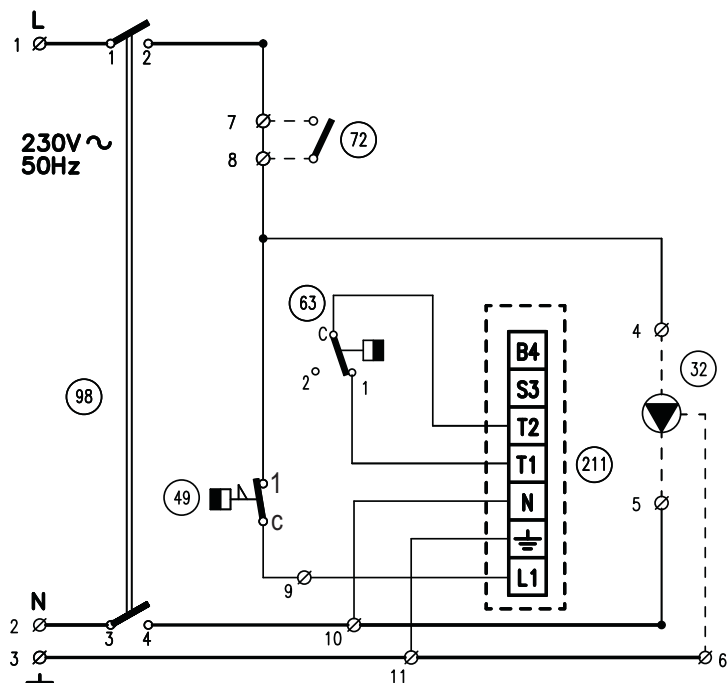


рис. 7 - Принципиальная электрическая схема ATLAS 32-78

Схема электрических соединений ATLAS 32-78

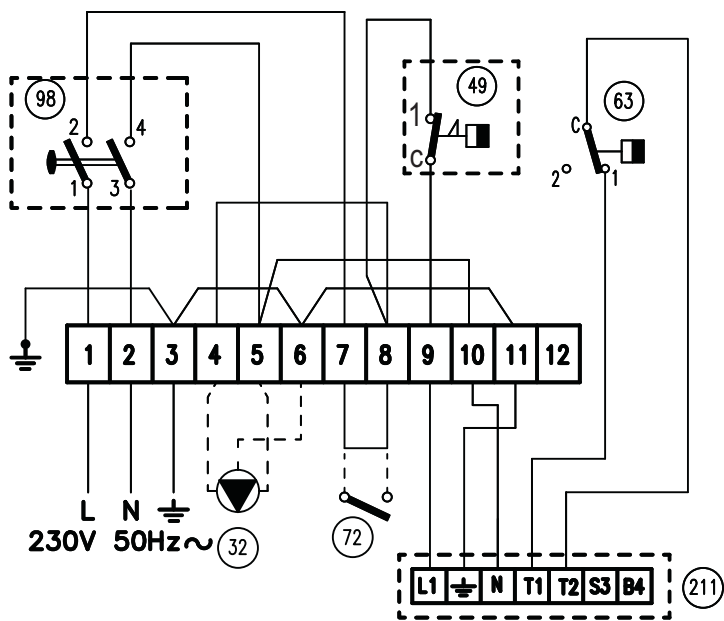


рис. 8 - Схема электрических соединений ATLAS 32-78

Легенда рис. 7 и рис. 8

- 32 Циркуляционный насос (исключен из поставки)
- 49 Предохранительный термостат
- 72 Комнатный термостат (исключен из поставки)
- 63 Термостат регулирования котла
- 98 Выключатель
- 211 Разъем горелки (исключен из поставки)

Принципиальная электрическая схема ATLAS 95

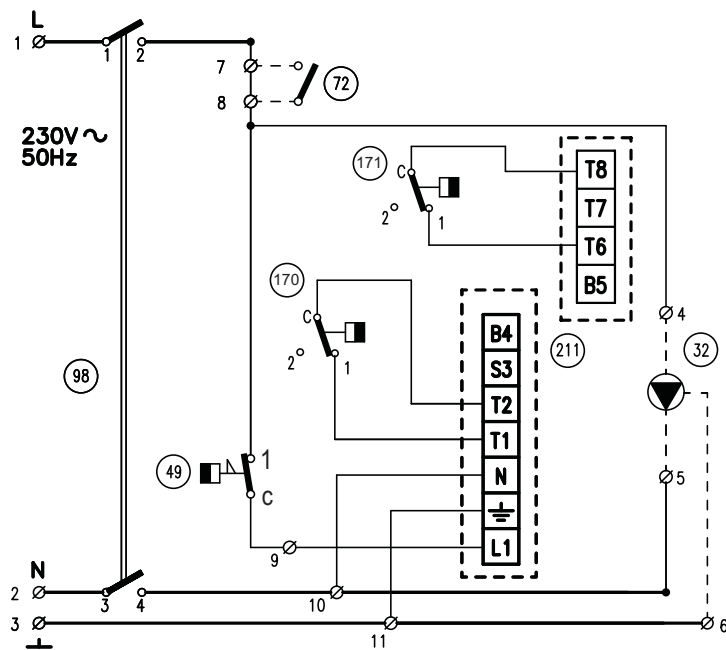


рис. 9 - Принципиальная электрическая схема ATLAS 95

Схема электрических соединений ATLAS 95

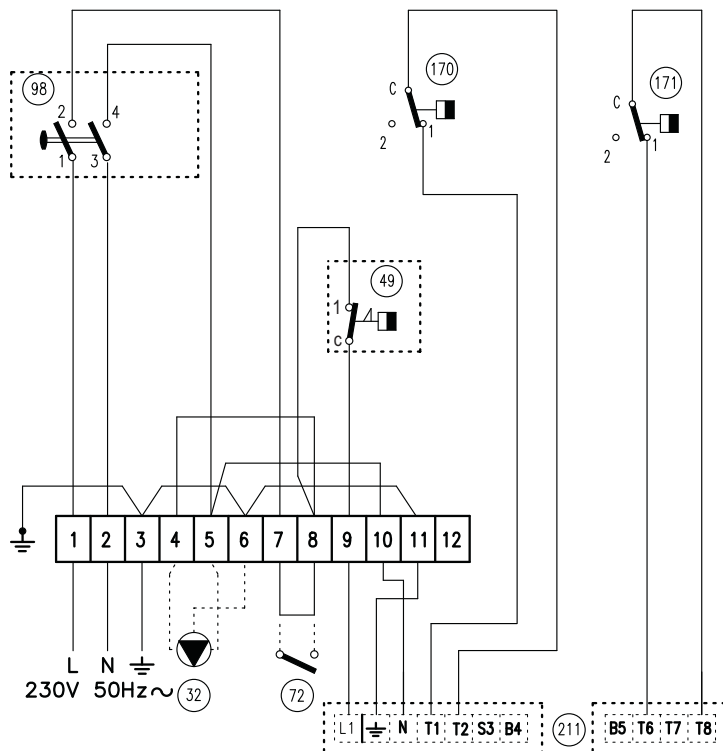


рис. 10 - Схема электрических соединений ATLAS 95

Легенда рис. 9 и рис. 10

- 32 Циркуляционный насос (исключен из поставки)
- 49 Предохранительный термостат
- 72 Комнатный термостат (исключен из поставки)
- 98 Выключатель
- 170 Термостат регулирования температуры 1-ой ступени котла
- 171 Термостат регулирования температуры 2-ой ступени котла
- 211 Разъем горелки (исключен из поставки)



FERROLI S.p.A.

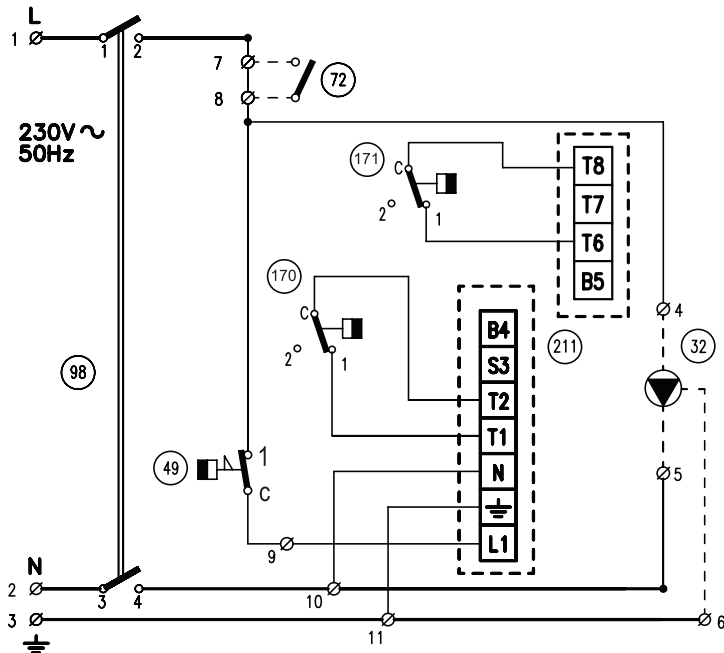
Via Ritonda 78/a
37047 San Bonifacio - Verona - ITALY
www.ferroli.com

Организация, уполномоченная производителем на принятие претензий от потребителя: ИЗАО "ФерролиБел". УНП 690655161.
Адрес: улица Заводская, дом 45, город Фаниполь, Дзержинский район, Минская область, Республика Беларусь, 222750.
Телефон: +375 (17) 169-79-49, адрес электронной почты: ferroli@ferroli.by

Fabbricato in Italia - Fabricado en Italia - italya'da üretilmiştir
Made in Italy - Fabriqué en Italie - Виготовлено в Італії - Сделано в Италии

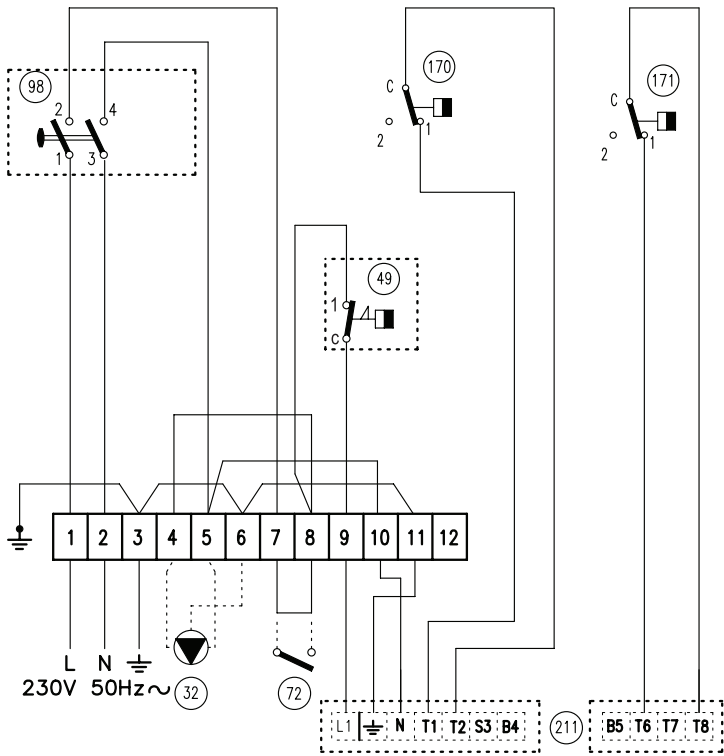
صنع في إيطاليا

مخطط التوصيلات الكهربائية الأساسي ATLAS 95



الشكل 9 - مخطط التوصيلات الكهربائية الأساسي ATLAS 95

مخطط التوصيلات الكهربائية ATLAS 95



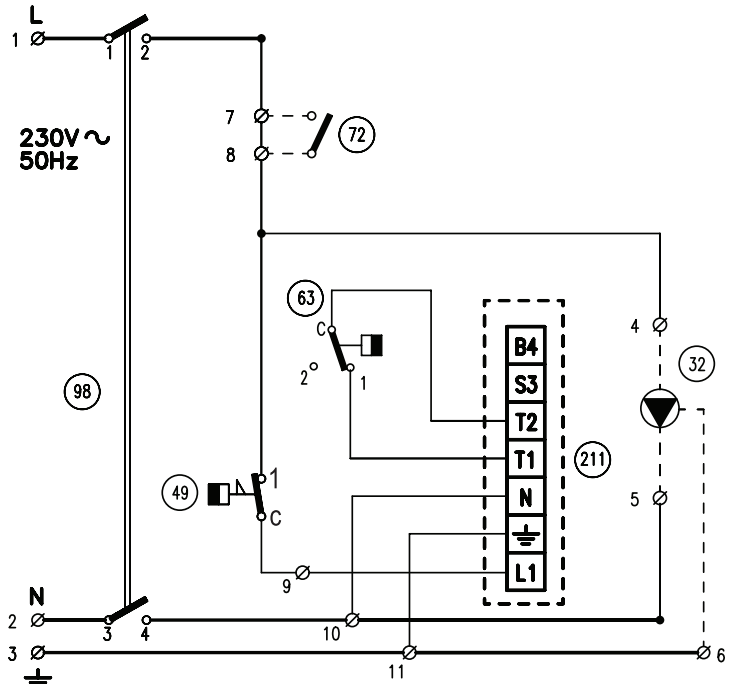
الشكل 10 - مخطط التوصيلات الكهربائية ATLAS 95

اللوحة التعريفية الشكل 9 والشكل 10

- 32 مضخة تدوير التدفئة (لا تأتي مع الجهاز)
- 49 ترموستات الأمان
- 72 ترموستات البيئة (لا يأتي مع الجهاز)
- 98 قاطع التيار الكهربائي
- 170 ترموستات ضبط السخان في المرحلة الأولى
- 171 ترموستات ضبط السخان في المرحلة الثانية
- 211 وصلة الشعلة (لا تأتي مع الجهاز)

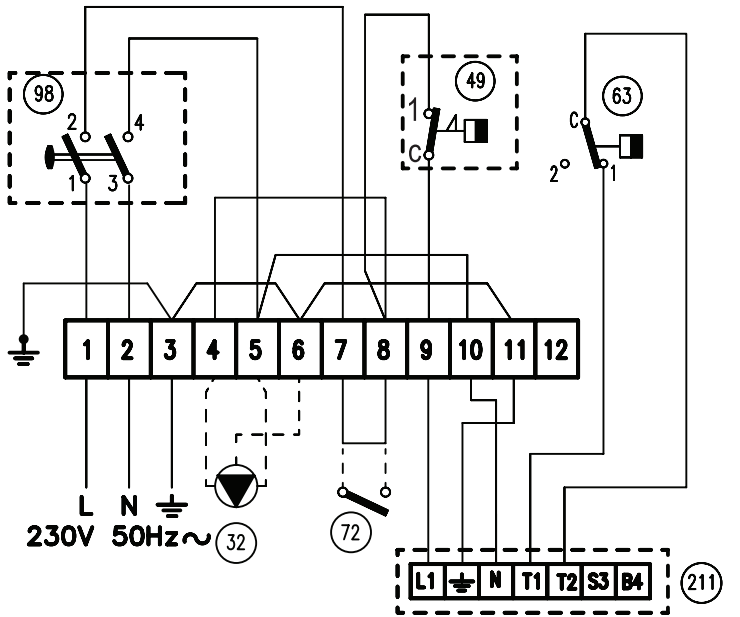
4.5 مخطط التوصيلات الكهربائية

مخطط التوصيلات الكهربائية الأساسي ATLAS 32-78



الشكل 7 - مخطط التوصيلات الكهربائية الأساسي ATLAS 32-78

مخطط التوصيلات الكهربائية ATLAS 32-78



الشكل 8 - مخطط التوصيلات الكهربائية ATLAS 32-78

اللوحة التعريفية الشكل 7 والشكل 8

- 32 مضخة تدوير التدفئة (لا تأتي مع الجهاز)
- 49 ترموستات الأمان
- 72 ترموستات البيئة (لا يأتي مع الجهاز)
- 63 ترموستات ضبط سخان المياه
- 98 قاطع التيار الكهربائي
- 211 وصلة الشعلة (لا تأتي مع الجهاز)

5.3 جدول البيانات الفنية

نماذج الأكواد التعريفية للمنتجات						
ATLAS 95 0IHJ7AWA	ATLAS 78 0IHJ6AWA	ATLAS 62 0IHJ5AWA	ATLAS 47 0IHJ4AWA	ATLAS 32 0IHJ3AWA		
Qn	103,2	85,6	67,7	51,6	34,9	كيلوواط معدل التدفق الحراري الأقصى للتدفئة
Qn	70,8	59,0	45,8	34,3	17,0	كيلوواط معدل التدفق الحراري الأدنى للتدفئة
Pn	95,2	77,9	62,0	47,0	32,0	كيلوواط القدرة الحرارية القصوى للتدفئة (80/60° مئوية)
Pn	66,0	55,0	43,0	32,0	16,0	كيلوواط القدرة الحرارية الصغرى للتدفئة (80/60° مئوية)
	92,2	91,1	91,6	91,0	91,6	% الكفاءة عند القدرة القصوى (80/60° مئوية)
	93,2	93,2	93,9	93,3	94,1	% الكفاءة عند القدرة الصغرى (80/60° مئوية)
	93,8	93,5	94,0	93,5	94,3	% الكفاءة 30%
	93,1	92,1	92,8	92,2	93,1	% كفاءة الاحتراق Pmax (80/60 درجة مئوية)
	94,8	94,4	95,1	94,6	95,7	% كفاءة الاحتراق Pmin (80/60 درجة مئوية)
	6,90 5,20	7,90 5,60	7,20 4,90	7,80 5,40	6,90 4,30	% عمليات الفقد على المدخنة والمشعل يعمل (80/60° مئوية) - القدرة القصوى / القدرة الصغرى
	1,10 1,60	1,00 1,10	1,30 1,40	1,10 1,40	1,40 1,60	% عمليات الفقد على البطانة والمشعل يعمل (80/60° مئوية) - القدرة القصوى / القدرة الصغرى
	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,02 0,01	0,03 0,01	% عمليات الفقد على المدخنة والمشعل مطفاً (50K / 20K)
	0,17 0,07	0,18 0,07	0,20 0,08	0,22 0,09	0,27 0,11	% عمليات الفقد على البطانة والمشعل مطفاً (50K / 20K)
	170 140	196 142	180 130	193 140	176 119	منوية° درجة حرارة العوادم (80/60° مئوية) - القدرة القصوى / القدرة الصغرى
	43,5 29,8	36,1 24,9	28,5 19,3	21,8 14,5	14,6 7,2	جم/ثانية معدل تدفق العوادم - القدرة القصوى / القدرة الصغرى
NOx	2	2	2	2	2	- فئة انبعاث NOx
PMS	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	بار أقصى ضغط لتشغيل التدفئة
	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	بار أقل ضغط لتشغيل التدفئة
tmax	95	95	95	95	95	منوية° أقصى درجة حرارة تشغيلية
	90 30	90 30	90 30	90 30	90 30	درجة مئوية نطاق درجة حرارة التشغيل - الحد الأقصى/الحد الأدنى
	38,0	33,0	28,0	23,0	18,0	لترات محتوى ماء التدفئة
	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	IPX0D	درجة الحماية درجة الحماية
	230V~50HZ	230V~50HZ	230V~50HZ	230V~50HZ	230V~50HZ	فولت/هرتز جهد التغذية الكهربائية
W	3	3	3	3	3	واط الطاقة الكهربائية المستهلكة
	283	244	205	166	127	كجم الوزن على الفارغ

المشاكل التشغيلية وطُرق حلها

الأعطال

يمكن أن تحدث حالتا توقف يمكن للمستخدم إعادة ضبطها واستئناف التشغيل:

A توقف الشعلة وتشير إلى ذلك لمبة التنبيه. ارجع إلى دليل استخدام الشعلة.

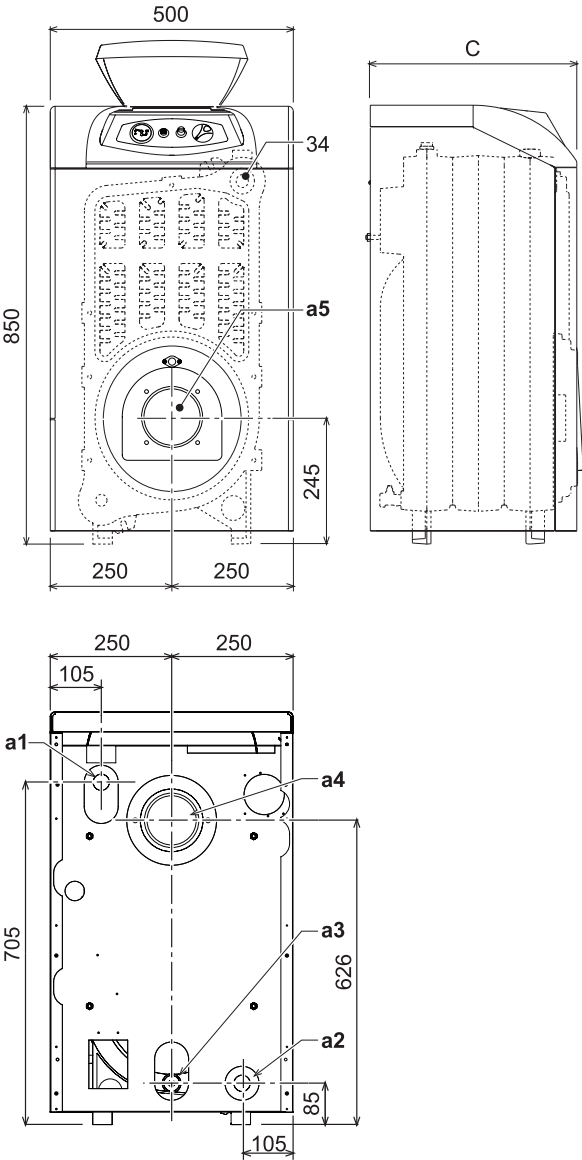
B تدخل ترموستات الأمان الذي يحدث عندما تصل درجة الحرارة داخل سخان المياه إلى قيمة أعلى من تلك التي يمكنها أن تسبب الأضرار والأضرار للجهاز وشبكة التشغيل. لاستعادة التشغيل، فك لولبيًا السدادة 3 الشكل 1 ثم اضغط على زر إعادة الضبط والتشغيل الموجود تحتها.

في حالة تكرار هذه المشكلة التشغيلية، اطلب تدخل فنيين متخصصين ومعتمدين أو أحد مراكز الصيانة والدعم الفني.

عند وقوع أعطال تشغيلية و/أو خلل تشغيلي ما يجب إيقاف الجهاز عن العمل مع الامتناع عن القيام بأيّة محاولات إصلاحات أو تدخلات مباشرة على الآلة. توجه فقط وحصريًا إلى الفنيين المتخصصين والمعتمدين المصرح لهم.

المواصفات والبيانات الفنية

الأبعاد والمقاسات، والوصلات والمكونات الأساسية



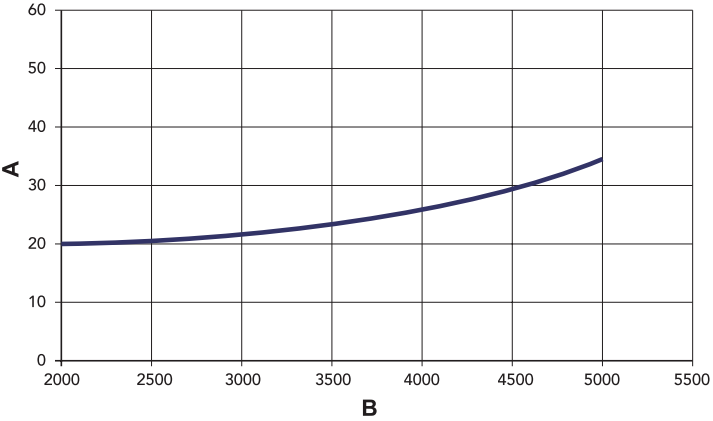
الشكل 5 - شكل بعدي، الوصلات والمكونات الرئيسية

الموديل	C مم	a4 القطر مم	a5 القطر مم
ATLAS 32	400	130 + 120	115
ATLAS 47	500	130 + 120	115
ATLAS 62	600	130 + 120	115
ATLAS 78	700	130 + 120	115
ATLAS 95	800	130 + 120	115

- a1 شبكة ضخ دفعي - 1 "1/2"
- a2 شبكة عودة - 1 "1/2"
- a3 تفريغ شبكة التدفئة - 1 "1/2"
- a4 وصلة المدخنة
- a5 وصلة الشعلة
- 34 لمبة درجة حرارة التسخين والأمان

2.5 فاقد ضغط التحميل

فاقد ضغط تحميل جانب الماء



الشكل 6 - نسب فاقد ضغط التحميل

A mbar

B السعة l/h

3.5 جدول البيانات الفنية

الموديل	ATLAS 95	ATLAS 78	ATLAS 62	ATLAS 47	ATLAS 32	
رقم المكونات	7	6	5	4	3	رقم
الحد الأقصى للسعة الحرارية (Q)	103.2	85.6	67.7	51.6	34.9	kW
الحد الأدنى للسعة الحرارية (Q)	70.8	59.0	45.8	34.3	17.0	kW
الحد الأقصى للسعة الحرارية للتسخين (P)	95	78	62	47	32	kW
الحد الأدنى للسعة الحرارية للتسخين (P)	66	55	43	32	16	kW
الأداء التشغيلي للحد الأقصى لقفوة التشغيل (80-60°C)	92	91.1	91.5	91.1	91.7	%
الأداء التشغيلي 30%	93.8	93.5	94.0	93.5	94.3	%
فئة كفاءة التشغيل، التوجيه الأوروبي 92/42 EEC	★★					
الحد الأقصى لضغط تشغيل التسخين (PMS)	6	6	6	6	6	بار
الحد الأدنى لضغط تشغيل التسخين	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	بار
الحد الأقصى لدرجة حرارة التسخين (tmax)	95	95	95	95	95	°C
محتوى ماء التسخين	38	33	28	23	18	l
درجة الحماية	X0D	X0D	X0D	X0D	X0D	IP
جهد تيار التغذية الكهربائية	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	V/Hz
وزن السخان وهو فارغ	283	244	205	166	127	كجم
طول غرفة الاحتراق	750	650	550	450	350	مم
قطر غرفة الاحتراق	300	300	300	300	300	مم
فاقد ضغط تحميل جانب الأذنة	0.63	0.4	0.4	0.27	0.2	mbar

مواصفات مياه الشبكة

في حالة وجود مياه ذات درجة عسر أعلى من مستويات 10ppm CaCO_3 ($1^\circ\text{F} = 25^\circ\text{Fr}$) فإنه من المفترض استخدام مياه معالجة بشكل مناسب، وذلك بهدف تحاشي تكوّن القشور الترسبيّة في سخّان المياه. عمليّة المعالجة يجب ألا تقلّ مستوى العسر إلى قيم أقل من 15°F (مرسوم رئيس الجمهورية رقم 236/88 الخاص باستخدام المياه المخصّصة للاستهلاك البشري). لا غنى في جميع الأحوال عن معالجة المياه المستخدمة في حالة الشبكات المتسّعة جداً أو التي تتمّ فيها عمليّات إعادة ملء متكرّرة لمياه شبكة التشغيل.

في حالة تركيب أجهزة إزالة عسر الماء عند مدخل الماء البارد إلى سخّان المياه، يجب الانتباه جيّداً حتى لا يتمّ بشكلٍ مفرط تقليل درجة عسر الماء حيث أنّ ذلك يمكن أن يسبّب التآكل والتآكل الميكروبي لأتود المغنيسيوم في السخّان.



نظام منع التجمّد، سائل منع التجمّد، المواد المضافّة وموانع التجمّد

إذا ما دعت الضرورة يُسمح باستخدام سائل مانعة للتجمّد ومواد مضافة وموانع تجمّد فقط وحصرها إذا كانت الشركة المنتجة لهذه السوائل أو المواد المضافة توفر ضمان يضمن أنّ منتجاتها هذه مناسبة للاستعمال لمن تتسبّب في أضرار أو تلفيّات للمباديل الحرارية في سخّان المياه أو أيّة مكونات أخرى أو/و المواد التصنيعيّة لهذا السخّان وشبكة التشغيل. يُحظر استخدام سائل مانعة للتجمّد أو مواد مضافة أو موانع تجمّد عامّة غير منصّوعة صراحةً على أنّها مناسبة للاستعمال في الشبكات الحراريّة ومتوافقة للاستعمال مع المواد التصنيعيّة للسخّان وشبكة التشغيل.

4.3 توصيل الشعلة

الشعلة التي تعمل بوقود الديزل أو بالغاز، بالهواء المنفوخ لداخل الحراق المظغوظة، يمكن استخدامها إذا كانت مواصفات التشغيل مناسبة لأبعاد غرفة الاحتراق في سخّان المياه وللضغط التشغيلي الزائد. إنّ اختيار الشعلة يجب أن يتمّ مبدئياً باتّباع إرشادات الشركة المصنّعة ووفقاً لمجال الاستخدام ووفقاً لمعدّلات استهلاك الوقود ووفقاً لمستويات الضغط التشغيلي إضافة إلى طول غرفة الاحتراق. رُكّب الشعلة متّبِعاً إرشادات الشركة المصنّعة لها.

5.3 التوصيلات الكهربائيّة

توصيل الجهاز بشبكة التّيار الكهربائي

يمكن ضمان توفير الأمان الكهربائي لهذا الجهاز فقط عند توصيله بالشكل الصحيح بشبكة كهربائي بها طرف تأريض فعّال كما هو منصوص عليه في قواعد الأمان الكهربائي السارية. اجعل فئتين متخصصّين ومعمّدين يقومون بفحص كفاءة وملاءمة شبكة التّأريض، فالشركة المصنّعة غير مسؤولة عن أيّة أضرار أو تلفيات قد تقع نتيجة لعدم موجود طرف تأريض في شبكة التشغيل. اجعل أحد الفنيّين المختصّين يقوم لك بالتحقّق من أنّ شبكة التغذية بالتّيار الكهربائي مناسبة للحد الأقصى لقوّة امتصاص الجهاز التشغيليّة، المحدّدة في لوحة البيانات التعريفية والفنية للسخّان.



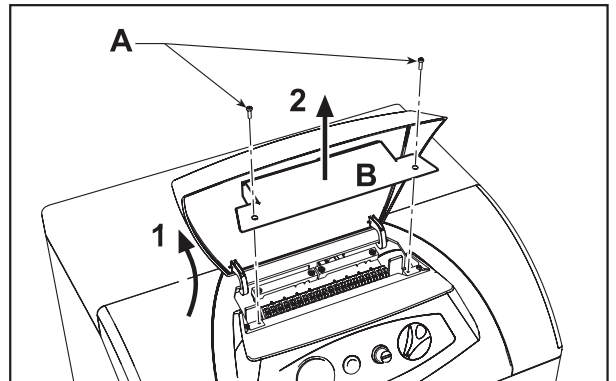
سخّان المياه هذا مزوّد مسبقاً بأسلاك ومزوّد بكابل توصيل بشبكة التّيار الكهربائي من النوعيّة "V" بدون قابس. عمليّات التوصيل بشبكة التّيار الكهربائي يجب أن تتمّ بتوصيل ثابت وهي مزوّدة بقاطع تيار ثنائي الأقطاب لأطراف توصيله هناك مساحة فتح قدرها 3 ملم على الأقل، مع وضع بينها مساهر كهربائيّة قوّة 3A كحد أقصى بين الغلاية وخط التّيار الكهربائي. من الهام للغاية احترام القطبيّة (طرف تغذية: سلك بني اللون / طرف محايد: سلك أزرق اللون \ طرف تأريض: سلك أصفر-أخضر اللون) في التوصيلات بشبكة التّيار الكهربائي. في مرحلة تركيب أو استبدال كابل توصيل التّيار الكهربائي، يجب ترك سلك التّأريض أصول من باقي الأسلاك 2 سم على الأقل.

ينبغي على المستخدم عدم استبدال كابل توصيل التّيار الكهربائي من تلقاء نفسه، في حالة تضرّر كابل توصيل التّيار الكهربائي، أطفئ الجهاز واستبدل هذا الكابل توجّه فقط وحصرها إلى فئتين متخصصّين ومعمّدين. في حالة استبدال كابل توصيل التّيار الكهربائي، استخدم فقط وحصرها كابل "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm2 بقطر خارجي حدّه الأقصى 8 ملم.



الدخول إلى لوحة أطراف التوصيل

فكّ البرغيّين "A" الموضوعين على الجزء العلوي من لوحة مفاتيح التشغيل ثمّ أزل المنفذ الصغير "B".



الشكل 4 - الدخول إلى لوحة أطراف التوصيل

6.3 التوصيل بالمُدخنة

يجب توصيل هذا الجهاز بمدخنة مصمّمة ومنشأة في إطار احترام ومراعاة القواعد المعمول بها في هذا الشأن. الأنبوب بين سخّان المياه والمدخنة يجب أن يكون مصنوع من مادة مناسبة للغرض منها، أي مقاومة لدرجة الحرارة أو للتآكل. في نقاط التجميع يُوضّى بإحكام الربط والتثبيت ومنع التسرّب وإجراء العزل الحراري لجميع الأنبوب بين سخّان المياه والمدخنة لتحاشي تكوّن الترسّبات.

4. الخدمة والصيانة

جميع عمليّات الضبط والتحويل والتشغيل والصيانة الموصوفة فيما يلي يجب أن تتمّ فقط على يد فئتين متخصصّين ومعمّدين ومؤهلّين بشكل أمّن (يتملكون المتعلّبات والمستلزمات الفنيّة الاحترافيّة التي تنصّ عليها التوجيهات ذات الصلة) مثل طاقم عمل خدمة الدعم الفنيّ لعملاء منطقتك. تخلي شركة FERROLI مسؤوليّةها عن أيّة أضرار أو تلفيّات قد تتعرّض لها الأشخاص و/أو الممتلكات جرّاء العبث بالجهاز من قِبَل أشخاص غير متخصصّين أو غير معتمّدين.

1.4 إعدادات الضبط

ضبط الشعلة

يعتمد الأداء التشغيلي لسخّان المياه وعمله بالشكل الصحيح بشكل خاص على دقّة ضبط الشعلة. اتّبع بعناية تعليمات وإرشادات الشركة المصنّعة لهذه الشعلة. الشعلات ذات المرحلتين يجب أن يكون لها مرحلة أولى مضبوطة بقوّة تشغيل لا تقلّ عن الحد الأدنى لقوّة التشغيل الاسميّة للسخّان. القوّة التشغيليّة للمرحلة الثانية يجب ألا تزيد عن الحد الأقصى للقوّة التشغيليّة لسخّان المياه.

2.4 بدء التشغيل

فحوصات يتعيّن إجراؤها عند إشعال الجهاز لأوّل مرّة، وبعد جميع عمليّات الصيانة التي احتاجت إلى فصل الجهاز عن شبكة التشغيل أو بعد الدخّل في أدوات ومعدّات الأمان وأجزاء السخّان.



قبل إشعال سخّان المياه

- افتح أيّة صمامات غلق قد توجد بين سخّان المياه وشبكات التشغيل.
- تحقّق من عدم وجود تسرّب في شبكة الوقود.
- تحقق من الشحن المسمّى الصحيح لخزان التمدّد.
- املأ الشبكة الهيدروليكيّة وتحقّق من إتمام عمليّة تنفيس الهواء الموجود في سخّان المياه وفي شبكة التشغيل، وذلك بفتح صمام تنفيس الهواء الموضوع في السخّان وأيّة صمامات تنفيس موجودة على شبكة التشغيل.
- تحقّق من عدم وجود أيّة تسرّبات للمياه في شبكة التشغيل أو في دوائر المياه الصحيّة أو في الوصلات أو في السخّان.
- تحقّق من سلامة توصيل شبكة التغذية بالتّيار الكهربائي ومن عمل شبكة التّأريض بالشكل الصحيح
- تحقّق من عدم وجود أيّة سائل أو مواد قابلة للاشتعال في الأماكن القريبة من سخّان المياه

فحوصات أثناء التشغيل

- أشعل الجهاز كما هو محدّد في القسم 2.3.
- تحقّق من إحكام غلق دائرة الوقود وشبكات المياه وعدم وجود أيّة تسرّبات فيها.
- تحقّق من كفاءة المدخنة وأنابيب الهواء-الأدخنة أثناء عمل سخّان الغاز.
- تحقّق من أنّ دوران المياه، بين سخّان المياه وشبكة التشغيل، يتمّ بالشكل الصحيح.
- تحقّق من اشتعال سخّان المياه بشكل جيد وذلك عن طريق إجراء العديد من محاولات الإشعال والإطفاء عن طريق ترموستات البيئة أو نظام التّحكّم من بُعد.
- تحقّق من معدّل استهلاك الوقود المشار إليه في العدّد يتوافق مع معدّل الاستهلاك المذكور في جدول البيانات الفنيّة في القسم 5.3.
- تحقّق من أنّ حامل الشعلة وغرفة الدخان محكمة الغلق وليس بها أي تسريب.
- تحقّق من أنّ الشعلة تعمل بالشكل الصحيح. هذا الفحص يجب إجراؤه باستخدام الأدوات المناسبة مع اتّباع إرشادات الشركة المصنّعة.

3.4 الصيانة

الفحص الدوري

للحفاظ على الاستمراريّة التشغيليّة للجهاز عبر الزمن، يجب بالضرورة جعل فئتين متخصصّين ومعمّدين يقومون بإجراء فحص سنوي يحتوي القيام بالفحوصات التالية:

- فحوصات التحقّق من أنّ أجهزة ومعدّات التّحكّم والأمان تعمل بالشكل الصحيح.
- فحص التحقّق من الكفاءة التشغيليّة النّاتئة لدائرة تغريخ وطرّد الأدخنة.
- تحقّق من عدم وجود أيّة انسدادات أو رضوض في أنابيب التغذية وعودة الوقود.
- أجر عمليّة تنظيف مرشّح خط شطف الوقود.
- اكشف عن معدّل الاستهلاك الحقيقي للوقود
- أجر عمليّة تنظيف لرأس الوقود في منطقة خروج الوقود، على قرص الجريان المضطرب.
- اترك الشعلة تعمل بكامل قوّتها التشغيليّة لمُدّة عشرة دقائق ثمّ أجر تحليل للوقود مع التحقّق ممّا يلي:
 - أنّه قد تمّ إجراء معايير تشغيليّة صحيحة لجميع العناصر المشار إليها في هذا الدليل
 - درجات حرارة الأدخنة في المدخنة
 - محتوى النسبة المئويّة من الـ CO2
- فحوصات التحقّق من أنّ أنابيب وطرّف الهواء-الدخّان خالية من أيّة معوّقات وليس بها تسريبات
- الشعلة والمباديل الحراري يجب تنظيفهما ويجب أن يكونا خاليين من أيّة ترسّبات جيريّة. لأيّة عمليّات تنظيف لا تستخدم منتجات كيميائيّة أو فرش تنظيف من الفولاذ.
- فحوصات التحقّق من أنّ شبكات الوقود والمياه محكمة الغلق وليس بها أي تسريب.
- مستوى ضغط ماء شبكة التشغيل على البارد يجب أن يكون تقريباً 1 بار؛ خلاف ذلك يجب إعادة ضبطه عند هذا الحد.
- مضخة الدوران يجب ألا تكون متوقّفة تشغيليّاً.
- خزان التمدّد (لا يأتي مع الجهاز) يجب أن يكون مملوء.



تنظيف سخّان المياه

- افصل التّيار الكهربائي عن سخّان المياه.
 - انزع الألواح الأماميّة العلويّة والسفليّة.
 - افتح الباب عبر الفكّ اللولبي للمقابض الدائريّة الخاصّة به.
 - نظّف داخل سخّان المياه وجميع مسار أدخنة التفريغ باستخدام فرشاة تنظيف مناسبة أو بالهواء المضغوط.
 - أعد في النهاية غلق الباب مع تثبيتته بالمقبض الخاص بذلك.
- لتنظيف الشعلة، ارجع إلى إرشادات الشركة المصنّعة.

العربيّة

3.2 الإشعال والإطفاء

إشعال سخّان

افتح صمامات غلق الوقود.

وُضِّل الجهاز بالتّيار الكهربّي.

اضغط على الزّر 2 الشكل 1 لتغذية سخّان المياه والشعلة. يُرجى العودة إلى دليل استخدام الشعلة لعمليّة التشغيل الخاصّة بها.

إطفاء سخّان المياه

لفترات التوقّف القصيرة المدّة يكفي الضغط على الزّر 2 الشكل 1 على لوحة التّحكّم ومفاتيح التشغيل وضبطه على الوضعيّة "0". لفترات التوقّف الطويلة المدّة، إضافة إلى استخدام الزّر الانضغاطي 2، يجب إلزاميّاً غلق صمام اعتراض وعدم رجوع الوقود التشغيلي. لفترات التوقّف طويلة المدّة أثناء فصل الشتاء، ولتحاشي التعرّض للأضرار والتلفّيات بفعل التجمّد، يجب بالضرورة إدخال مانع التجمّد المناسب في شبكة التشغيل أو تفرّغ هذه الشبكة بالكامل.

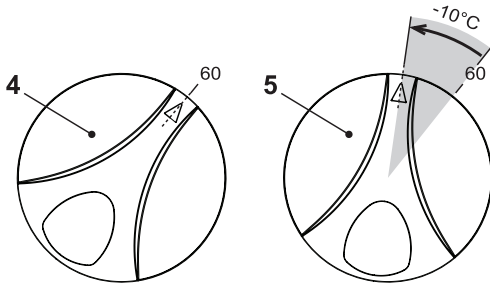
4.2 إعدادات الضبط

ضبط درجة حرارة التدفئة

اضبط درجة حرارة شبكة التشغيل المرغوب فيها عن طريق ترموستات الضبط 4 الشكل 1.

للموديل **ATLAS 95**، اضبط بعد ذلك درجة حرارة المرحلة الثانية عن طريق ترموستات الضبط 5 على درجة حرارة أقل بمقدار 10°C عن درجة حرارة المرحلة الأولى.

هام: درجة حرارة المرحلة الثانية يجب أن يتم ضبطها أعلى من درجة حرارة المرحلة الأولى..



الشكل 3 - ضبط درجة حرارة الموديل ATLAS 95

ضبط درجة حرارة الغرفة (مع ترموستات بيّنة اختياري)

اضبط عن طريق ترموستات البيّنة درجة الحرارة المرغوب فيها داخل أماكن الاستخدام. في حالة عدم وجود ترموستات البيّنة فإنّ سخّان المياه يعمل على المحافظة على شبكة التشغيل في درجة حرارة نقطة تحديد ضبط (Setpoint) الدفع الضخّي المضبوطة لشبكة التشغيل.

3. التركيب

1.3 قواعد ومتطلّبات عامّة

عمليّة تركيب سخّان المياه يجب أن تتمّ فقط على يد فنيّين متخصصّين ومؤهلّين للقيام بذلك بأمن وسلامة، مع الالتزام بجميع الإرشادات الواردة في هذا الدليل الفنيّ وبنود القوانين السارية في هذا الشان ومتطلّبات القواعد المحليّة والوطنية وفقاً للمحدّدات الفنيّة الاحترافيّة ذات الصلة.

2.3 مكان التركيب

يجب تركيب سخّان المياه في مكان مناسب به فتحات تهوية تجاه الخارج وفقاً لما هو محدّد ومنصوص عليه في القواعد المعمول بها في هذا الشان. لو في مكان التركيب نفسه هناك أكثر من شعلة أو شفاط يمكنها أن تعمل في نفس الوقت، فإنّ فتحات التهوية يجب أن تكون ذات أبعاد ومقاسات مناسبة لتحلّل عمل جميع هذه الأجهزة في نفس الوقت. مكان التركيب يجب أن يكون خالياً من وجود أيّة أشياء أو مواد قابلة للاشتعال أو غازات مسبّبة للتآكل أو أتربة أو مواد متطايرة يمكنها، عند شفطها من قِبل مروحة الشعلة، أن تسبّب في انسداد أنابيب الشعلة الداخليّة أو رأس الاحتراق. مكان التركيب يجب أن يكون جافاً وغير عرضة للأمطار أو الصقيح أو التجمّد.

في حالة وضع الجهاز داخل قطع أثاث أو تركيبه بشكل جانبيّ متجاور فإنّه يجب توفير مساحة كافية لفك غطاء الحماية الخارجي للجهاز ولإجراء أعمال الصيانة المعتادة. تحقّق بشكل خاص من أنّه بعد تركيب سخّان المياه والشعلة على الباب الأمامي، يمكن فتح هذا الباب دون أن تعطل الشعلة مع الجدار أو مع أيّة معوّقات أخرى.

3.3 الوصلات الهيدروليكيّة

يجب تحديد القدرة الحراريّة للجهاز مبدئيّاً وفقاً لحساب الاحتياجات الحراريّة للمبنى وفقاً للقواعد المعمول بها في هذا الشان. شبكة التشغيل يجب أن تكون مجوّهة بجميع المكونات من أجل استخدام الجهاز وتشغيله بشكل جيّد. يُنصَح بوضع بين سخّان المياه وشبكة التدفئة بعض صمامات الغلق التي تسمّح، عند الضرورة، بعزل سخّان المياه عن شبكة التشغيل.

منفّذ تفرّغ صمام الأمان يجب توصيله بأحد الأقماع أو بأنبوب تجميع لتحاشي تدفّق المياه على الأرض في حالة الضغط الزائد في دائرة التدفئة. خلاف ذلك، إذا تدخل صمام منفّذ التفرّغ غامراً المكان بالمياه، لا تعتبر الشركة المصنّعة مسؤولة بأي شكلٍ من الأشكال عن عواقب ذلك. لا تستخدم أنابيب ومواسير شبكات المياه كأطراف تأريض كهربّي للأجهزة الكهربائيّة.



قبل تركيب السخّان يجب القيام بعمليّة غسل دقيقة لشبكة أنابيب شبكة التشغيل لإزالة البقايا والشوائب التي يمكنها أن تؤثر سلّياً على سلامة الأداء التشغيلي للجهاز.

أجر عمل التوصيلات بأقواع التوصيل الخاصّة بها وفقاً للتصميم المذكور في الفصل 5 والرموز الواردة على الجهاز.

يأتي الجهاز وهو غير مرؤّد بخزان توسيع. لذلك تركيبه، حال استخدامه، يجب أن يتمّ على يد فنيّ التركيب. يجدرّ التذكّر هنا في هذا الشان بأنّ مستوى الضغط في الشبكة وهي باردة يجب أن يكون 1 بار.



1. تحذيرات عامّة

- اقرأ وراع بعناية وانتباه التحذيرات الموجود في دليل الإرشادات هذا.
- بعد تركيب سخّان المياه أعلم المستخدم بكيفيّة التشغيل الصحيح وسلّم له هذا الدليل الذي يُعتبَر جزء أساسي لا يتجزّأ عن المنتج ويجب حفظه بعناية للتّمكن من الاطلاع عليه مستقبلاً عند الحاجة.
- عمليّات التركيب والصيانة يجب أن تتمّ بما يتوافق مع القواعد المعمول بها ووفقاً لإرشادات الشركة المصنّعة كما يجب أن تتمّ على يد فنيّين متخصصّين ومعتمدّين. يحظر الدخول إلى مكّونات ضبط الجهاز المغلّقة.
- التركيب الخاطئ أو الصيانة غير الصحيحة يمكن أن تسبّب أضرار وتلفّيات للأشخاص أو الحيوانات أو الممتلكات. كما تخلي الشركة المصنّعة مسؤوليّتها عن أيّة أضرار أو تلفّيات قد تنجم عن أخطاء في عمليّات التركيب أو الاستخدام أو نتيجة لعدم الالتزام بالإرشادات ذات الصلة.
- قبل البدء في أيّة عمليّات تنظيف أو صيانة يجب فصل الجهاز عن شبكة التّيار الكهربّي باستخدام قاطع التّيار الكهربّي الخاص بشبكة التشغيل و/أو عن طريق مكّونات وأدوات الإيقاف المدّعة خصيصاً لذلك.
- عند وقوع أعطال تشغيليّة و/أو خلل تشغيلي ما يجب إيقاف الجهاز عن العمل مع الامتناع عن القيام بأيّة محاولات إصلاحات أو تدخلات مباشرة على الآلة. توجّه فقط وحصرّاً إلى الفنيّين المتخصصّين والمعتمدّين. في حالة وجود ضرورة لإجراء أيّة إصلاحات فإنّه يجب أن تتمّ هذه الإصلاحات على يد فنيّين متخصصّين ومعتمدّين فقط باستخدام قطع غيار أصليّة. عدم احترام ومراعاة ما سبق ذكره يمكن أن يؤثّر سلّياً على أمن وسلامة الجهاز.
- ينبغي استخدام هذا الجهاز فقط وحصرّاً في الغرض المحدّد له. أي استخدام غير ذلك يعتبر إساءة استخدام وبالتالي يمثّل خطراً على سلامة المنتج والمستخدم.

- لا يجب ترك مكّونات التغليف في متناول يد الأطفال، فهي مصدر خطورة على سلامتهم.
- هذا الجهاز غير مخصّص للاستعمال من قِبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من قصور في قدراتهم الجسديّة أو الحسيّة أو العقليّة أو الذين ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافيتين لذلك، إلّا أن يكونوا تحت ملاحظة شخص مسؤول عن سلامتهم وحمايتهم على أن يكون هذا الشخص على درايةٍ بمواصفات وإرشادات كيفية استخدام هذا الجهاز.
- عمليّة التخلّص من الجهاز ومن مكّوناته وملحقاته التشغيليّة يجب أن تتمّ بطريقة مناسبة بما يتوافق مع القواعد السارية ذات الصلة.
- الصور والأشكال التوضيحيّة الواردة في هذا الدليل هي تمثيل مبسّط للمنتج. وفي هذا التمثيل المبسّط يمكن أن تكون هناك اختلافات وفوارق خفيفة ولكنها ليست مؤثّرة مع المنتج الذي يتمّ توريده..

2. إرشادات الاستخدام

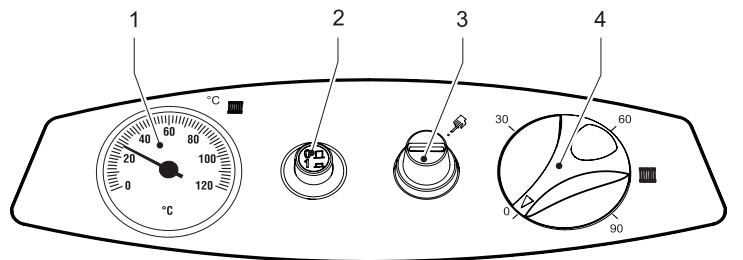
1.2 التّقديم

عميلنا العزيز،

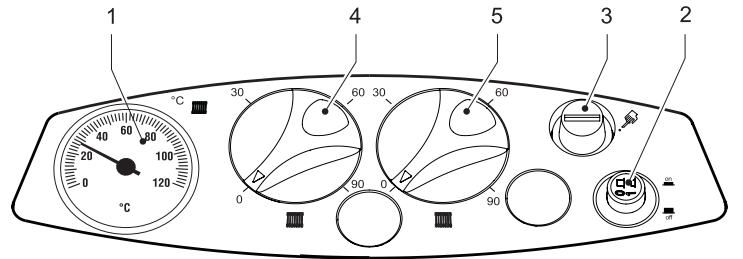
نشكرك على اختيارك منتجنا سخّان المياه FERROLI الذي يتمتّع بالتصميم المتطوّر وأحدث التكنولوجيات المتقدّمة و موثوقيّة الأداء العالي والجودة التصنيغيّة العالية. نرجو منك قراءة هذا الدليل بعناية وانتباه لأنّه يقدّم إرشادات تنبيهيّة هامّة تخصّ أمن وسلامة التركيب والاستخدام والصيانة.

ATLAS هو مولّد حرارة عالي الكفاءة التشغيليّة لإنتاج الماء الساخن لأغراض التدفئة ومناسب للعمل بشعلات منفوخة تعمل بالغاز أو وقود الديزل. هيكل سخّان المياه مكوّن من أجزاء مصنوعة من الحديد الزهر ومجمّعة بموصلات تجميع ومشدّات مصنوعة من الفولاذ، كما تمّ تحديد شكله بدقّة وعناية للحصول على تقسيم مثالي للأرياش الأمر الذي يوفّر كفاءة حراريّة عالية وبالتالي يوفّر الطاقة.

2.2 لوحة التّحكّم ومفاتيح التشغيل



الشكل 1 - لوحة التّحكّم ومفاتيح التشغيل موديلّات ATLAS 32-78



الشكل 2 - لوحة التّحكّم ومفاتيح التشغيل موديلّات ATLAS 95

اللوحة التعريفيّة

- 1 = مقياس الحرارة
- 2 = قاطع تيار الإشعال
- 3 = ترموستات الأمان بنظام إعادة الضبط اليدوي
- 4 = مقبض ضبط درجة الحرارة أو المرحلة الأولى
- 5 = مقبض ضبط درجة الحرارة أو المرحلة الثانية

ferroli

ATLAS



cod. - 3540S127 - rev. 00 - 02/2025

CE
EAC

العربية - إرشادات الاستخدام والتكيب والصيانة

العربية